

APRIL 2012 · 6. JAHRGANG · UNBEZAHLBAR

HINDENBURGER

DIE STADTZEITSCHRIFT FÜR MÖNCHENGLADBACH UND RHEYDT



MIT
**GROSSEM
TERMIN-
KALENDER**
PARTY · KULTUR · MUSIK
SPORT · KIDS

STADTGESPRÄCH
JOHANNES JANSEN

OSTERN
VIELE TIPPS ZUM FEST

**DIE NEUEN
MODELLE**

**FRÜHLINGSFRISCHE
MODE- UND AUTOTRENDS**

Qualität hat einen Namen: **BRILLEN
DAHMEN**



50
Jahre

1962 - 2012



Jubiläumswochen

vom 16.04. - 04.06.2012

50 Tage lang **50%**

Rabatt auf alle Brillenfassungen!
(Ausgenommen Sonnenbrillen und Switch It- Combis)

Brillen Dahmen • Odenkirchener Str. 20 • 41236 Mönchengladbach Rheydt
Telefon 02166 - 44 995 • www.brillen-dahmen.de

**TOP
100
OPTIKER
2012**

INHABERGEFÜHRTE MITTELSTÄNDISCHE
UNTERNEHMEN, AUSGEZEICHNET
FÜR BESONDERE KUNDENORIENTIERUNG
VOM IGM INSTITUT FÜR
INNOVATIVE MARKTFORSCHUNG, ESSEN
Mehr Infos: www.top100optiker.de

Wir wurden ausgezeichnet
zum TOP 100 Optiker - Deutschland



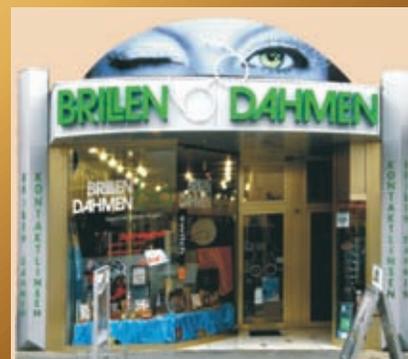
Die feierliche Preisverleihung fand im
"SOFITEL" Hotel in München statt.



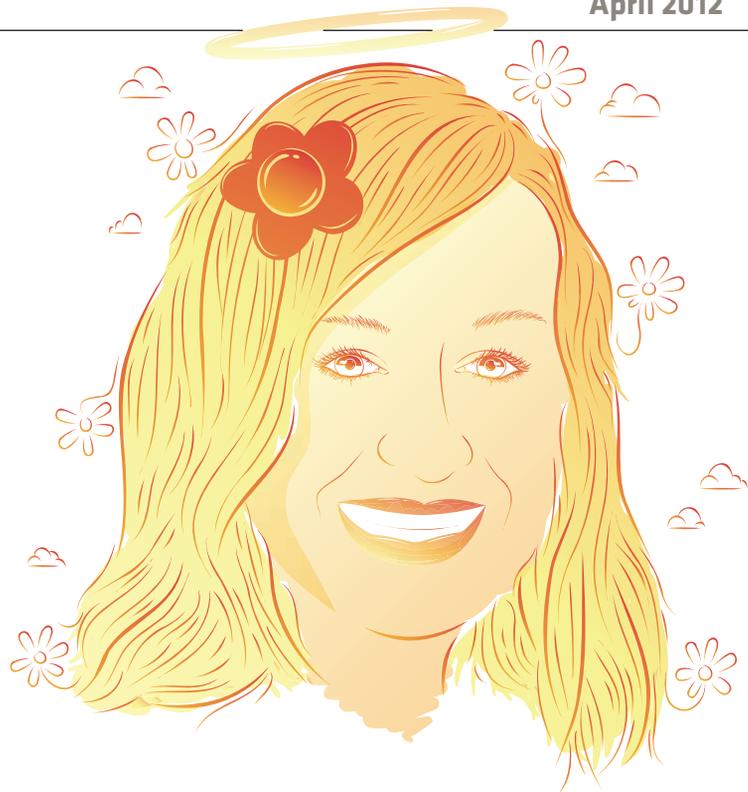
Carsten Dahmen und Sepp Maier



Im Rahmen einer großen Gala erhielten
die 100 besten Optiker Deutschlands
ihre Auszeichnung.



editorial



Bye bye Esther

Liebe Leserinnen und Leser,

in dieser Ausgabe ist alles wie immer. Fast. Unsere ständigen Rubriken haben wir mit spannenden Themen aus Mönchengladbach gefüllt. Wir stellen Ihnen mutige Unternehmer vor, die eine Bereicherung für den Einzelhandel darstellen, sprechen mit einem passionierten Gladbacher, der die Altstadt auf Vordermann bringen möchte, halten saisonale Themen, wie Autos, Mode, Ostern und Garten für Sie bereit und versorgen Sie mit Tipps zum Ausgehen, Feiern, Essen, Trinken, Hören und Sehen.

Und doch ist dieses Heft ein anderes als sonst, denn unsere Redakteurin Esther Hürter macht sich auf zu neuen Ufern und bereichert demnächst die Presseabteilung eines großen Konzerns. Als Sie 2007 bei uns anfang, war sie von der ersten Ausgabe an „Miss

HINDENBURGER“ und wurde vom Team und unseren Kunden gleichermaßen hochgeschätzt. Sie war das Herz der Redaktion und mit Leib und Seele dabei. Von heiter bis ernst, von spritzig bis seriös beherrschte Sie die Klaviatur der unterschiedlichen Genres und schaffte es immer wieder, die Leser in Ihren Bann zu ziehen. Wir werden Esther sehr vermissen und danken ihr von ganzem Herzen für fünf Jahre Einsatz, Treue und den weiblichen Blick auf das harte Geschäft.

Wenn sich diese Zeilen so lesen wie die Abschlussrede des Traumschiffkapitäns nach einer langen Fahrt, die doch bald wieder weitergeht, dann geschieht dies mit voller Absicht.

Danke Esther, und jetzt die Torten bitte!

Sascha Broich, Marc Thiele, Sandra Ophei, Jasmin Pretscher, André Weiss, Stefan Völler, Donna Schmelzer, Cécilie Gantevoort, Livia Hilgers, Martin Huth, Natascha Oberste, Andrea Peters, Ingo Rütten, Dr. Christian Wolfsberger und der Rest der Hindenburger-Crew



Reden Sie mit!

Besuchen Sie den HINDENBURGER auch auf **Facebook!** Hier finden Sie tagesaktuelle Neuigkeiten aus der Stadt und Tipps zum Ausgehen und Feiern.

[facebook.com/hindenburger](https://www.facebook.com/hindenburger)

ILLUSTRATION: STEFAN VÖLLER



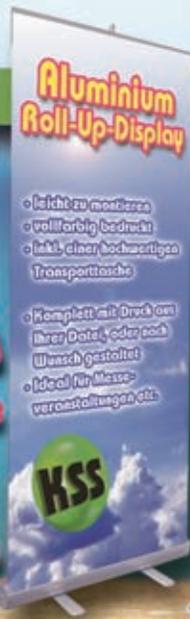
Werbecenter GmbH
Kopieren • Drucken • Werben

Bismarckstrasse, 74 • 41061 Mönchengladbach
Tel. 02161 - 183 999 • Fax 02161 20 92 30
Info@kss-mg.de • www.kss-mg.de
Mo.-Fr. 10⁰⁰ - 18⁰⁰ Uhr • Sa. 10⁰⁰ - 14⁰⁰ Uhr

SUMMERTIME



Rollup
69,-€*
85cm x 210cm



Aluminium Roll-Up-Display

- leicht zu montieren
- vollfarbig bedruckt
- inkl. einer hochwertigen Transporttasche
- Komplet mit Druck aus Ihrer Datei oder nach Wunsch gestaltet
- Ideal für Messveranstaltungen etc.

KSS



T-Shirt
ab 9,90,-€*

weisses Shirt bis Größe 2XL
inkl. einseitigem Helltransferdruck

Preise gelten nur bei druckfertigen Dateien, zzgl. 19% MwSt.

Persönliche Beratung • Kein 08/15 • Beratung, Gestaltung und Produktion • Alles aus einer Hand!

Inhalt

Model

Christina Gehlen

Fotografie

Simone Stähn | www.focus-s.de | Mönchengladbach

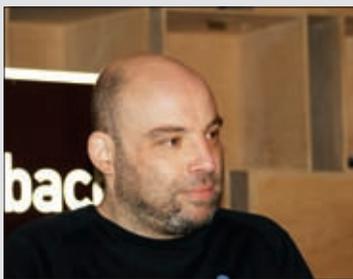
Location

Studio Focus-s | Mönchengladbach

Styling

mod's hair | Mönchengladbach

Interview



10 STADTGESPRÄCH
Freimeister
Johannes Jansen

Damals



15 STADTGESCHICHTE
Torwärterhäuschen

Lifestyle



24 MODE
Frühling-/Sommer-
mode 2012

Mobil



30 AUTO-SPEZIAL
Neuheiten 2012

Stadtleben

- 6 STADTGEFLÜSTER I**
iPhone-App: Parken in MG
Ausstellung 3Zi.KB
Füllstation Mönchengladbach
- 7 MAKING OF**
Covershooting
- 8 UMFRAGE**
Haushaltshilfe gesucht
- 8 LEBENSWEISHEITEN**
In Mönchengladbacher Platt
- 9 MINI-UNTERNEHMEN**
flexi 'n Green
- 10 STADTGESPRÄCH**
Freimeister Johannes Jansen
- 12 PROJEKT ALLERWELTSGARTEN**
Gartenfreunde aus aller Welt
- 13 HANDWERK MIT LIEBE**
mouck Designschmiede
- 14 STADTGEFLÜSTER II**
50 Jahre Brillen Dahmen
- 14 TIERE SUCHE EIN ZUHAUSE**
Labrador-Mischling Baron
- 15 STADTGESCHICHTE**
Torwärterhäuschen
- 16 SHAKESPEARE FESTIVAL 2012**
Rennbahnpark Neuss

- 18 GLADBACHS MUTIGE UNTERNEHMER**
Make-up Café
GeschmacksSache
- 20 I LOVE MG**
Shirts, Taschen, Aufkleber u. v. m.
- 21 TECHNIK-TRENDS**
St. Matthias Günhoven
- 22 STADTGEFLÜSTER III**
HORST-Festival
Radio Eicken
- 23 NACHWUCHSDESIGNER**
Abschlussmodenschau

Lifestyle

- 24 MODE**
Frühling-/Sommermode 2012
- 29 „SUMMER ODE“ VON BARIKE**
- 30 AUTO-SPEZIAL**
Autoneuheiten 2012
- 33 KÜS PRÜFSTELLE**
Zweirad-Check

Freizeit

- 34 TIPPS FÜR KIDS**
Das Geheimnis der Amphore
Die Schöne und das Biest
Osterferien Schloss Rheydt
Rumpelstilzchen
Baumwurzelbande
Kinder-Ostertour
- 35 KINDER-/JUGENDSPORTVEREIN**
Osterferien-Programm
- 36 FRÜHLING IN DER REGION**
Gartenwelt Schloss Rheydt
Offene Gartenpforte
Pflanzenmarkt Schloss Dyck
- 37 GÄRTNER VON EDEN**
Neuheiten und Tipps
- 38 LITERATUR**
Gediegen, amüsant und abgründig
- 38 CDS UND DVDS**
Von erfolgreich über ehrlich
bis köstlich
- 39 KINO HIGHLIGHTS**
im April

Sport

- 40 BORUSSIA**
Zeiten ändern sich!
- 42 GLADBACHER HTC**
Torjäger Sven Alex
- 43 WAS MACHT EIGENTLICH ...?**
Mönchengladbacher Sportler
- 44 FEHLER BEIM FETTABBAU**
Zu viele isolierte Bewegungen

Gesundheit

- 46 AUGENKLINIK BETHESDA**
Behandlung von Maculaödem
- 47 PRAXIS DR. DR. LANGE & WEYEL**
Volkskrankheit Parodontitis



Sport



40 BORUSSIA
Zeiten ändern sich!

Genießen



48 OSTERN
Kulinarische Highlights

Ausgehen & Genießen

48 OSTERN KULINARISCH

Auf Spurensuche
Osterbräuche aus aller Welt

50 AUSGEHEN

Osterangebote der Mönchengladbacher Gastronomie

51 OSTER-REZEPT

52 NACHTLEBEN

Goldwasser, Projekt 42, Empire, Messajero, Roots Club

53 LIEDERMACHING-POP

Lehmann

Termine

54 HIGHLIGHTS

Romeo und Julia
4. Kammerkonzert
groove!night 2012

54 KONZERTE

55 AUSSTELLUNGEN

55 SPORT

56 TERMINE & EVENTS

im April

62 ADRESSEN

63 VERTEILSTELLEN

Hier erhalten Sie den
HINDENBURGER

Und sonst?

64 IMPRESSIONEN

Four Senses, Designmarkt im V16,
Goldwasser, Messajero, Projekt 42

66 IMPRESSUM

Unsere formschönen Frühlingsboten...

Lunchtasche
Buit



Zitruskorb
Alessi



Falling in Love
Tobias Grau



Stuhl Breeze
Segis



Die Klassiker,
die Modernen,
die Originale.

Samstags im April
Kunstgewerbe-Flohmarkt:
Restposten-Abverkauf!



TELLMANN
EINRICHTEN & GESTALTEN.
FRIEDRICH-EBERT-STRASSE 76
41236 MÖNCHENGLADBACH
TELEFON: 02166/48024
TELEFAX: 02166/619224

Entdecken Sie den Frühling
von seiner formschönen Seite:
Wir präsentieren Ihnen Ideen
für Zuhause und unterwegs,
für drinnen und draußen...
Schauen Sie doch gleich mal
bei uns rein. Wir freuen
uns auf Sie!

www.tellmann-einrichten.de

TELLMANN

TICKER

Neu: QUICK LUNCH Mittagstisch im Restaurant FOUR SENSES

Wer möchte nicht auch ein gesundes, leckeres und wirklich spannendes Essen in seiner Mittagspause genießen? Dem Alltag



ein paar Minuten entfliehen, um dann entspannt, satt, aber dennoch voller Tatendrang wieder an die Arbeit zu gehen. Entscheiden Sie sich im Restaurant FOUR

SENSES täglich von 11:00 bis 14:00 Uhr zwischen drei schmackhaften Quick Lunches und das schon ab 7,50 € pro Person.

Mehr Infos unter www.four-senses.de/quicklunch.

Gewinnen Sie ein „Dinner in the Dark“ für zwei Personen im Wert von 126,- €. E-Mail mit Betreff „Four Senses“ an gewinnspiel@hindenburger.de genügt.

FOUR SENSES, Reyerhütter Str. 45-47, 41065 MG

Tel. 02161/9677726

**GEWINN
SPIEL**

Schokolina & More

Ab sofort findet man das Naschparadies Schokolina im Zentrum von Willich am Kaiserplatz. Aus Schokolina wurde Schokolina &



More. Das vielseitige Sortiment umfasst feinste Pralinen und Schokoladen aus der ganzen Welt, Bio-Kaffee und Trinkschokolade, Schokoladennudeln, -senf und -essig so-

wie wunderbar duftende Produkte für Körper und Bad. Neu: Saloni die Saporì, eine große Auswahl an italienischen Köstlichkeiten wie handgefertigte Pasta, edles Olivenöl und ausgewählte Weine, Grappa und Prosecco. Tipp: Schokoladen-Wein-Verkostung.

Schokolina & More, Peterstr. 39, 47877 Willich

Tel. 0176/44455768, www.schokolina.eu

Zuverlässiger Partner

Seit September 2010 ist das Autozentrum-Schmitz auf der Dorfbroicher Straße ein kompetenter und zuverlässiger Partner,



wenn es um den An- und Verkauf von Gebrauchtfahrzeugen geht. Angeboten werden junge, gepflegte Gebrauchtfahrzeuge aller

Hersteller (Schwerpunkt BMW) mit geringem Kilometerstand. Alle Fahrzeuge sind DEKRA geprüft. Der Service und die Beratung überzeugen hier genauso wie die attraktive Preisgestaltung. Natürlich besteht auch die Möglichkeit einer Finanzierung. Tipp: zurzeit attraktive Zinsen ab 3,99 Prozent effektiv.

Autozentrum-Schmitz, Dorfbroicher Str. 59, 41236 MG

Tel. 02166/9904101, www.autozentrum-schmitz.de

KOSTENLOSE APP

Parken in MG-City



Master-Studenten der Hochschule Niederrhein haben im Fach Wirtschaftsinformatik eine iPhone-App entwickelt, die bei der Parkplatzzuche in Mönchengladbach-City hilft. Die Anwendung listet die Parkhäuser in Mönchengladbach-City als Liste, geordnet nach der jeweiligen Entfernung vom aktuellen Standort, und als Icons auf einem Stadtplan auf. Zu jedem Parkhaus gibt es eine Detailansicht mit Adresse, Öffnungszeiten, Preisen und mehr. Die Karten-App zeigt die Route vom aktuellen Standort zum Parkhaus an. Angeregt und unterstützt wurde die Anwendung vom City-Management Mönchengladbach, die Umsetzung erfolgte durch ein Team von Studierenden des Master-Studiengangs Wirtschaftsinformatik im Rahmen eines Forschungs- und Entwicklungsprojekts. Wünschenswert wäre jetzt nur noch eine Einbindung der Parkhäuser der Rheydter City.

Die App gibt's **kostenlos im iTunes Store**
Suchbegriff: „Parken in Mönchengladbach“.

BIS 10.6.2012

3Zi.KB – Gladbacher Familien und Gladbacher Häuser

Die Ausstellung im Museum Schloss Rheydt geht der spannenden Frage nach, wie Familien in unserer Stadt wohnten und wohnen. Diese Aspekte werden auch in einem Sonderprogramm thematisiert. Am 19. April können sich Familienforscher bei einem Vortrag im Rittersaal informieren. Selbst aktiv werden die Mönchengladbacher in der Zukunftswerkstatt, die ab 26. April in der VHS angeboten wird. Dabei soll erarbeitet werden, wie sie in ihrer Stadt leben möchten. Impulse hieraus werden am 15. Mai im Schloss Rheydt bei der offenen Podiumsdiskussion diskutiert. Am 3. Juni geht es dann bei der szenischen Lesung in das „warme Herz des Hauses“: die Küche. Abgeschlossen wird die Ausstellung am 10. Juni mit einem Familienkonzert der Musikschule. Veranstaltungsdetails stehen auf der Internetseite und im Ausstellungsmagazin.



Museum Schloss Rheydt, Schlossstr. 508, 41238 MG, www.schlossrheydt.de

TAUCHEN

Füllstation Mönchengladbach



Endlich gibt es in unserer Stadt wieder eine Tauchscheule. In der Füllstation Mönchengladbach können Taucher nicht nur ihre Flaschen mit Bauer PureAir zertifizierter Atemluft befüllen lassen, sondern im kleinen Tauchshop auch Ausrüstung und Ersatzteile kaufen, ausleihen oder diese in der eigenen Werkstatt reparieren lassen. Abgerundet wird das Angebot von einer angeschlossenen PADI-Tauchscheule, die Schnuppertauchen genauso anbietet wie den weltweit anerkannten Open Water Diver-Kurs und diverse Spezialkurse. **Tipp:** Wer bei der Eröffnung am 1. April einen Open Water Kurs bucht, erhält einen 50-Euro-Einkaufsgutschein dazu. (eh)

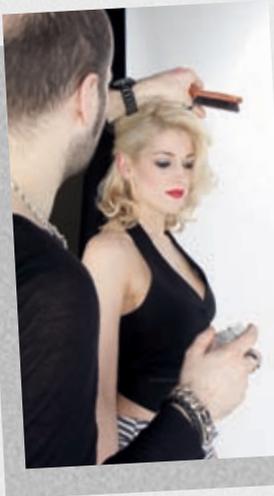
Füllstation Mönchengladbach, Giesenkirchener Weg 20
41238 MG, Tel. 0174/9928681, www.fuellstation.info

Covershooting Making of

Studio Focus-S in Lürrip: Top-Stylist Dimitri von mod's hair verwandelt Spediti-
onskauffrau Christina Gehlen in ein HINDENBURGER-Covermodel. Christina legt
sich mächtig ins Zeug und probiert mit Fotografin Simone Stähn unzählige Posen
durch. Dank Dimitri hält auch die Frisur in allen Lebenslagen.



Christina Gehlen, 25:
Ich mag Mönchenglad-
bach, weil es eine grüne Stadt
mit schönen Parks ist, in der man
herrlich shoppen und feiern kann.



Fotografie

Simone Stähn, Myllendonker Str. 12
41065 MG, 02161/495395, focus-s.de



Styling

mod's hair, Bettrather Str. 73
41061 MG, 02161/86046



Modellfahrzeug

Regenbogenland, Friedrichstr. 5
41061 MG, 02161/912848



PRAXIS für
Zahnheilkunde & Implantologie
Dr. Hartmut Bongartz MSc MSc
& Partner

Unser Leistungsspektrum:

Zahnärztlicher Bereich

- Ästhetisch-, kosmetische Zahnrestauration (Veneer, vollkeramische Versorgung, Bleaching)
- Hochwertiger-, langlebiger Zahnersatz
- Implantation mit verschiedenen Systemen
- 3D-navigierte Implantat-Planung und Diagnostik
- Parodontitis- und Periimplantitisbehandlung (chirurgisch, konservativ mit Soft- und Hardlaser)
- Behandlung unter Vollnarkose (z.B. bei Weisheitszähnen, Angstpatienten, Implantation uvm.)
- Betreuung von kranken Patienten zu Hause, sowie in Senioren- und Pflegeheimen

Prophylaxebereich

- Professionelle Zahnreinigung
- Präventionskonzepte für Senioren, Kinder und Menschen mit Behinderung
- Implantatprophylaxe
- KFO-Prophylaxe
- Praxiseigenes Dentallabor unter Leitung eines Zahntechnikermeisters



Dr. Hartmut Bongartz MSc MSc und Partner

Krahnendonk 7
41066 Mönchengladbach

Tel. 0 21 61 / 66 63 60
Fax 0 21 61 / 66 51 59

info@zahnarzt-drbongartz.de
www.zahnarzt-drbongartz.de

NACHGEFRAGT

Haushaltshilfe gesucht

Raus aus den Schulden!

Die Neigung zum achtsamen Umgang mit Geld ist ein zivilisatorisch fest verankertes Gut: Zahlreiche Sprichwörter mahnen zur Sparsamkeit und nahezu jedes Werbeversprechen suggeriert eine Ersparnis. Die Schwaben beherrschen das Sparen augenscheinlich besser als die armen Griechen und der nordrhein-westfälische Landtag ist an der Interpretation der korrekten Haushaltskalkulation gleich ganz gescheitert. Für von der Überschuldung bedrohte Städte in NRW hat die noch amtierende Landesregierung jedoch vor einiger Zeit einen Stärkungspakt aufgelegt: Teilnehmende Kommunen, die genug sparen, sollen im Gegenzug Finanzhilfen vom Land erhalten, um einen ausgeglichenen Haushalt zu erreichen. Auch Mönchengladbach strebt dieses hehre Ziel an. Auf der Suche nach kreativem Input für diese sicher nicht ganz leichte Aufgabe haben wir die Bürger um Anregungen gebeten. Die meisten von ihnen tun sich schwer, weitere Sparpotenziale in der Stadt auszumachen, dafür haben sie eine um so genauere Vorstellung, an welchen Stellen Geld verschwendet wird.

Text: Natascha Oberste



Michael Greve, 46

In der heutigen Zeit ist es schwer, zu sparen. Die Kommunen sind durch die hohen Arbeitslosenzahlen stark belastet, seit der Bund viele Kosten nicht mehr trägt. Gebührenerhöhungen wären der falsche Weg, weil der Druck auf die Bürger ohnehin schon sehr groß ist.



Günter Stiller, 59

Die Hindenburgstraße wird ständig aufgerissen und wieder geflickt. Viele Projekte, wie der Hauptbahnhof werden begonnen und nicht zu Ende gebracht – alleine das Auf- und Abbauen der Gerüste kostet Geld. Durch dieses häppchenweise Arbeiten wird am Ende zuviel ausgegeben.



Ilona Doummar, 70

Die Stadt entmietet eigene Immobilien und lässt die Gebäude teilweise jahrelang leer stehen, ohne zu investieren oder Miete einzunehmen. Auch eine der alten JU's hier aufzustellen, halte ich für falsch. Der Eigenanteil der Stadt ließe sich an anderer Stelle sinnvoller ausgeben.



Meryem Tahmaz, 23

Die Stadt spart ohnehin schon viel. Aber es werden viele Straßen saniert, auch dort, wo es überflüssig ist. Dieses Geld ließe sich anderweitig sinnvoller verwenden. Gebührenerhöhungen wären das falsche Signal, als berufstätige Mutter kann ich mir kaum eine Kinderbetreuung leisten.



Lardije Gasi, 24 & Suzan Yapici, 23

Eine Gebührenerhöhung wäre falsch, man kann beispielsweise kaum noch kostenlos parken. Eher ließen sich Einnahmen aus Geschwindigkeitskontrollen erzielen. Vielleicht könnte man auch bei manchen Einrichtungen höhere Eintrittspreise erheben.



Tobias Meurers, 26

Es wird eher zuviel gespart, z. B. bei der Kinderbetreuung und teilweise bei Gehältern im öffentlichen Dienst. Oft wird unüberlegt Geld ausgegeben: Das Vitusbad ist gar nicht wettkampfgerecht, obwohl es als Sportbad geplant war und die Hindenburgstraße wird jetzt nach kurzer Zeit schon wieder saniert.



ILLUSTRATION: STEFAN VOELLER

Lebensweisheiten in Mönchengladbacher Platt

Männ on Kääels opjepass, dissmool sett err draan – Männer und Kerle aufgepasst, diesmal seid ihr dran. **Enne Kääel wi-ne Boom** – Ein Kerl wie ein Baum war ein großer, stattlicher Mann. Aber – **enne U-esels-Kääel of fiise Kääel** – war die Bezeichnung für einen unangenehmen, meist auch unsauberen Mann, der oft auch noch schlüpfrige Reden führte. Dagegen war – **enne Düüvels-Kääel** – ein Teufelskerl jemand, der vor nichts und niemandem Angst hatte. Ein flegelhafter

Mann wurde als – **Labbes-Kääel** – bezeichnet. Mit einem – **Lau-mann** – wollte man nichts zu tun haben, denn dies war ein betrügerischer, hinterhältiger Mann. Angesehen hingegen waren auch schon in früheren Zeiten die Feuerwehrmänner – **de Vü-er-Männ**. Aber ein **Vü-er-Männke** war kein kleiner Feuerwehrmann, sondern die Bezeichnung für das Glühwürmchen. Von den Eltern wurde für die Kinder ein abendliches Schreckgespenst aufgebaut und das war der: **Buuse-Mann** – der angeblich mit beginnender Dunkelheit ungezogene Kinder holte: **Kiik, dat de em Helle teheem böss, domöt dech net d'r Buuse-Mann krit.** Sieh zu, dass du im Hellen zuhause bist, damit dich nicht der

Buuse-Mann holt. Wollten Kinder meist ältere Menschen ärgern, dann: **mi-eke se et Schälle-Männke** – betätigten sie die Hausklingel und liefen schnell fort.

Hatte ein Mann zuviel Alkohol getrunken, hieß es anderntags: **Dä Kääel ös jöster onger de Kaar jeroone** – er ist gestern unter die Karre geraten. **Leckere Männ sind die Kwäll-Männ** – denn so heißen die Pellkartoffeln.

Tat einem etwas besonders gut oder gefiel sehr, sagten (auch junge Männer): **Dat deet enne alde Mann joot!**

Zusammengestellt von Helmut Schrammel.



Vorbildliches Studienprojekt

Im Rahmen ihres Studiums gründeten elf Wirtschaftsstudenten das Mini-Unternehmen flexi 'n Green.



flexiBottle – die Flasche der Zukunft?

Dass die Studenten der Fontys University of Applied Science in Venlo nicht nur theoretisch, sondern stets auch praktisch gefordert werden, ist bekannt. Dennoch überrascht das jüngste Projekt der Hochschule. Die Wirtschaftsstudenten bekamen die Aufgabe, ein eigenes Unternehmen zu gründen und ein innovatives und gleichzeitig nachhaltiges Produkt auf dem Markt zu etablieren.

Heraus kam die sympathisch-raffinierte Trinkflasche flexiBottle. Dank ihres innovativen Materials kann sie mit kalten wie heißen Getränken befüllt und im Gefrierfach gekühlt werden. Im leeren Zustand lässt sich die wiederverwertbare Flasche zusammenfallen und leicht verstauen. Mit einem Karabiner versehen, kann sie zudem an Taschen oder Gürtelschlaufen gehängt werden. „Besonders praktisch ist die flexiBottle für alle, die gern Sport treiben, für Kinder oder uns Studenten und natürlich für alle, die unterwegs gern etwas zu trinken dabei haben“, erläutern die Jungunternehmer die Vorzüge ihrer Erfindung. Die flexiBottle ist in drei unterschiedlichen Designs u. a. unter www.flexingreen.com erhältlich.

Ziel des ungewöhnlichen Projekts: Die Studenten sollen erlernte Theorie in die Praxis umsetzen und als Jungunternehmer erste Erfahrungen in der freien Wirtschaft sammeln.

Für den guten Zweck

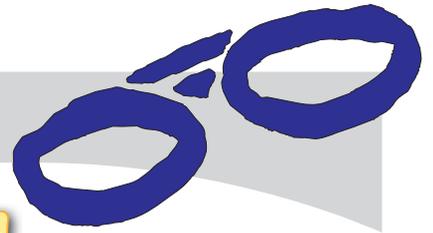
Ein großer Teil des erwirtschafteten Gewinns kommt der Selbsthilfegruppe „Leben eben!“ zugute, die sich für an Cystinose erkrankte Kinder einsetzt, betroffene Familien unterstützt und die Forschung vorantreibt. Damit übernehmen die Studenten soziale Verantwortung und leisten Aufklärungsarbeit, denn die Krankheit ist nicht nur tückisch, sondern auch äußerst selten und erschreckend unbekannt – selbst bei den meisten Ärzten. Cystinose ist eine angeborene, vererbte Stoffwechselstörung, die zu einer Speicherung von Cystin in den Zellen führt und damit nach und nach die Organe, primär die Nieren, zerstört. Medikamente und Dialyse gehören zum Alltag der betroffenen Kinder, die ohne Nierentransplantation nur eine geringe Lebenserwartung haben. Trinken hat für sie eine große Bedeutung, genauso wie für das flexi 'n Green Team. (eh)



Innovative und sozialbewusste **Studenten aus Venlo.**

Nähere Infos zum Projekt flexi 'n Green erhalten Sie unter www.flexingreen.com, zur Cystinose-Krankheit unter www.leben-eben.com.

BRILLENMODE &
KONTAKTLINSEN



Alle
Sonnenbrillengläser
mit UV-Schutz



EINSTÄRKEN- SONNENBRILLE

Damen- oder Herrenfassung
mit getönten Einstärken-Kunststoffgläsern,
angefertigt in Ihrer Glasstärke. Glästönung
75 % braun, grün oder grau. Oder ohne
Glästönung und mit Entspiegelung erhältlich.



EINSTÄRKEN-
SONNENBRILLE
€ 98,-
FASSUNG + GLÄSER
KOMPLETT



OPTIK
SCHRÖMGES

Liebfrauenstraße 51 · 41066 MG-Neuwerk · Telefon (0 21 61) 99 44 20 · www.schroemges.de



HOMMERS
Elektrohausräte

Seit mehr als 45 Jahren sind wir im Elektrohausräte-Kundendienst erfolgreich tätig. Ganz besonders wichtig ist uns ein optimaler Service. Unsere Techniker sind hochqualifiziert und werden ständig geschult.

Hommers Elektrohausräte · Gutenbergstraße 28 · 41065 MG
Tel. 02161 · 603256 · www.hommers-service.de



„Man kann die Stadt hässlich finden, man kann aber auch sagen, dass sie viel Potenzial hat.“

STADTGESPRÄCH

Johannes Jansen

Johannes Jansen, Vorsitzender der Altstadtinitiative im HINDENBURGER-Gespräch über Wohnen in der Altstadt, Sperrzeiten und die politische Kultur in Mönchengladbach.

Seit wann besteht die Altstadtinitiative und welche Ziele verfolgt sie?

Die Altstadtinitiative ist im Jahr 2000 aus einem Projekt der Hauptpfarre hervorgegangen. Seitdem geht es im Grunde darum, dort eine Verbesserung der Lebensqualität und des Wohnumfeldes herbeizuführen. Eben diese Quadratur des Kreises, Wohnen, Arbeiten und Party in der Altstadt unter einen Hut zu bekommen.

nierende Tagschicht zu etablieren. Früher gab es im Viertel Bäcker, Metzger usw. bis sich diese Kneipenmeile da durchgefressen hat. Die Kneipenmeile hat sich zurückgebildet, aber die Dinge des täglichen Lebens sind nicht wieder zurückgekehrt. Immer mehr Leute ziehen bewusst mitten in die Stadt. Aber sie haben Recht, wenn sie sagen, dass es zu dreckig ist, dass man nirgendwo einkaufen kann und nicht sicher nach Hause kommt. Daran muss man arbeiten.

» Wenn ich durch die Stadt gehe, sehe ich immer, wie sie sein könnte. «

Wie lassen sich die Faktoren „Wohnen“, „Arbeiten“ und „Ausgehen“ in Einklang bringen?

Es gilt zunächst, verbindliche Rahmenbedingungen zu schaffen, die bisher nicht gegeben sind. Die Altstadtbesucher müssen wissen, was geht und was nicht, und die Anwohner müssen sich drauf verlassen können, dass bestimmte Grenzen nicht überschritten werden. Zudem ist es wichtig, wieder eine funktio-

nierende Tagschicht zu etablieren. Früher gab es im Viertel Bäcker, Metzger usw. bis sich diese Kneipenmeile da durchgefressen hat. Die Kneipenmeile hat sich zurückgebildet, aber die Dinge des täglichen Lebens sind nicht wieder zurückgekehrt. Immer mehr Leute ziehen bewusst mitten in die Stadt. Aber sie haben Recht, wenn sie sagen, dass es zu dreckig ist, dass man nirgendwo einkaufen kann und nicht sicher nach Hause kommt. Daran muss man arbeiten.

Welche Erfolge kann die Initiative bisher vorweisen?

Die Erfolge zeigen sich in strukturellen Din-

baulichen Entwicklung dieser Straße eingefordert. Von drei Stadtplanungsbüros wurden dann Entwürfe erarbeitet, wobei die Initiative früh in die Diskussionen eingebunden wurde. Weil wir vor der Politik involviert waren, hat es zunächst etwas geknirscht, nach der Kommunalwahl hat es aber dazu geführt, dass ein runder Tisch gebildet wurde. Im „Altstadtlabor“ sind nun Verwaltung, städtische Gesellschaften, der Club der Wirte, die Initiative Altstadt und alle Bezirksfraktionen vertreten.

Sehr schnell wurde deutlich, dass es zunächst um ganz andere Themen gehen muss als um Städtebau. Wir haben daher bisher in „Laborgesprächen“ gemeinsam mit den Altstädtern Handlungsansätze zu bestimmten neuralgischen Themen erarbeitet, die wir gerade zusammentragen. Im April folgt noch ein Laborgespräch zum Thema Verkehr, und im Sommer soll das Ganze dann als Handlungsanleitung vereinbart werden. Die Pläne zum Städtebau sind eher mittelfristig ein Thema, wenn die Basics der Zivillisation wieder hergestellt sind.

Eine Maßnahme konnten wir mit Tiefbauamt und der GEM direkt umsetzen: Um die Waldhausener Straße mit der Maschine nass reinigen zu können, sind die Pflasterfugen mit Split verfüllt worden. Das muss man zwar regelmäßig wiederholen, ist aber sehr kostengünstig. Alles andere ist nicht bezahlbar. Es sind die kleinen Dinge. Aber man sieht auf dem Schillerplatz, was sich auch mit wenig Geld erreichen lässt.

Welche Auswirkungen hat die Aufhebung der Sperrzeit?

Die Probephase war noch nicht zu Ende, da schien das Ergebnis schon festzustehen. Darüber haben sich viele Leute geärgert. Zudem wurden nur die Polizei und das Ordnungsamt nach ihrer Einschätzung befragt, aber nicht die Altstadtbewohner. Deswegen hatte die Initiative eine Befragung der Anwohner durchgeführt. Tatsächlich haben sich demnach seit der Aufhebung der Sperrzeit nur die schon vorhandenen Probleme verschärft. Man hat zwar z.B. keine Lärmspitze mehr um fünf Uhr, aber es verteilt sich jetzt so, dass man gar keine Ruhe mehr hat. Für uns löst die Sperrzeit jedoch nicht die eigentlichen Probleme. Wir müssen die verschiedenen Ursachen erkennen und hierfür passende Lösungen entwickeln. Ein großer Störfaktor sind z.B. palavernde Altstadtbesucher auf dem Weg zu ihren Autos. Ein Ansatz wäre, durch andere Parkangebote die Wege der Besucher so zu verlagern, dass sie weniger stören. Am Ende müsste man vielleicht tatsächlich über eine Sperrzeit zumindest an einigen Tagen nachdenken. Für die meisten Altstadtwirte ist sie aber nicht so wichtig. Problematisch sind eher die „schwarzen Schafe“, bei denen sich ein grenzwertiges Publikum sammelt.

Wie reagierst Du auf Stimmen, die Lärmbeschwerden der Anwohner für deplatziert halten, da sie freiwillig in diese geräuschvolle Umgebung gezogen sind?

Prinzipiell stimmt das, und natürlich wissen Leute, die dort hinziehen, dass dort Trubel herrscht, aber das darf kein Freibrief sein. Wenn ich mich als Anwohner auf verbindliche Rahmenbedingungen verlassen kann und weiß, woran ich bin, komme ich damit

auch klar. Wenn ich aber nicht schlafen kann, weil sich niemand an die Regeln hält, ist das unerträglich. Deswegen muss der kommunale Ordnungsdienst mit der Polizei zusammen regelmäßig Streife laufen und Präsenz zeigen. Im letzten Jahr sollte das an zwei Wochenenden ausprobiert werden. Der Ordnungsdezernent und die Mitarbeiter wollten mitmachen, aber letztlich hat der Personalrat der Stadt interveniert. Wir brauchen da eine ganz klare Ansage von der Politik, sonst können wir uns alles weitere sparen.

Wie gestaltet sich mittlerweile die Zusammenarbeit mit der Politik?

Bis vor einigen Jahren hieß es lediglich, ja, man müsse da mal etwas tun, aber es gebe gerade keine freien Kapazitäten, man müsse sich um das Einkaufszentrum kümmern und habe kein Konzept. Das Leitbild der Initiative aus dem Jahr 2000, das übrigens auch mit Vertretern aus Politik und Verwaltung erarbeitet worden war, wurde ignoriert. Angesichts dieser Gleichgültigkeit ha-

her Schiffers schafft wieder Vertrauen bei den Leuten. Seit der Kommunalwahl hat sich die politische Kultur zum Positiven verändert, inzwischen arbeiten zumindest hier alle hervorragend fraktionsübergreifend zusammen. Meistens klemmt es genau da, wo die Verwaltung gefordert ist, weil deren Struktur kein projektorientiertes Arbeiten vorsehen.

Welche sind die neuralgischen Punkte?

Bei wirklich jedem Laborgespräch kommen wir an dem Punkt aus, dass wir einen in der Verwaltung verankerten Quartiersmanager brauchen, der die Altstadt sozusagen als Projektleiter betreut. Das kostet weniger, als einen Platz schön zu machen. 2005 hat die Stadt erfolgreich Fördermittel für eine solche Stelle beantragt, aber schließlich durfte sie ihren Eigenanteil nicht beisteuern und das Ding ist geplatzt – wobei es heißt, dass es wohl gegangen wäre, wenn sich die richtigen Leute dahinter geklemmt hätten.

» Wenn man will, dass sich was ändert, **muss man was tun und nicht auf die anderen warten.** «

ben sich viele Leute resigniert zurückgezogen, und es ist sehr schwierig, sie wieder zu motivieren. Jetzt kommt wieder richtig Schwung in die Sache, auch weil das Altstadtlabor dieses Engagement nachdrücklich einfordert und wir die Anwohner mit einbeziehen. Dass der pensionierte Baudezernent Helmut Hormes Mitglied der Initiative wurde und sein Knowhow und seine Kontakte einbringt, hilft uns natürlich sehr. Es macht die Qualität der europäischen Stadt aus, dass viele Menschen jeder Couleur im Stadtzentrum leben können, und wenn wir diese nicht mehr bieten können, sind wir ganz schnell aus dem Rennen. Das scheint endlich in den Köpfen angekommen zu sein. Die sehr dialogorientierte Arbeitsweise von Bezirksvorste-

Welche Projekte neben der Altstadtinitiative beschäftigen Dich gerade als Freimeister?

Gerade haben wir für die Volksbank das „Neuwerker Business Office“ fertiggestellt, mit einzelnen Büros und einem gemeinsamen Konferenzraum, das am 1. März eröffnet hat. Es spricht vor allem Leute an, die in der Region tätig sind, weil es sehr verkehrsgünstig liegt und sich insofern gut mit dem zentral gelegenen Bankhaus ergänzt. Wir haben außerdem einen Entwurf für einen Stadtmauerweg konzipiert und im Auftrag der Stadt mit einem 10.000 Euro-Budget den Hardter Markt umgestaltet, dafür fängt ein Stadtplanungsbüro gar nicht erst an. Außerdem bauen wir gerade den Vertrieb unserer Mönchengladbach-Souvenirs aus.



Das Interview führten Sascha Broich und Natascha Oberste (Text).

AUGENKLINIK BETHESDA

AUGEN » DIAGNOSTIK » THERAPIE
MVZ-ADTC MÖNCHENGLADBACH/ERKELENZ

» NEUES AUS DER AUGENKLINIK BETHESDA

Mit präziser Diagnostik und intensiver Beratung zur Behandlung von Fehlsichtigkeit mit Lasik und künstlichen Linsen, Grauem Star, Grünem Star, feuchtem Maculaödem, altersbedingter Macula-Degeneration, Diabetes, Venenverschlüssen und Uveitis.

Um für die Zukunft den Ansprüchen für eine optimale Versorgung unserer Patienten entsprechend unserem Leitspruch „Wissen, Erfahrung, Beratung“ gerecht werden zu können, haben wir mit dem Augenzentrum Erkelenz ein Medizinisches Versorgungszentrum gegründet. Wir versprechen uns durch die Bündelung der Ressourcen höhere personelle Flexibilität, eher die Möglichkeit zu Investitionen und damit zu innovativen Diagnostik- und Therapiekonzepten angesichts der immer schnelleren und teureren Entwicklung in der Augenheilkunde, sowie die Sicherung unseres Standorts. Die Patienten können eine moderne Diagnostik, ausführliche individuelle Beratung und operative Therapie nach internationalen Standards erwarten.

Wir freuen uns über Ihr Vertrauen

Wissen
Erfahrung
Beratung



Augenkl. Bethesda

- » Dr. Cordula Hörster
- » Dr. Ulrich Grauel
- » Dr. Jan Michel

Ludwig-Weber-Straße 15
41061 Mönchengladbach
Tel. 02161 . 85200

www.augenkl. bethesda.de

Augenzentrum Erkelenz

- » Dr. Bernd Hörster
- » Dr. Erdal Tahmaz
- » Prof. Dr. Hans-Reinhard Koch
- » Dr. André Mosblech

Ostpromenade 41 · 41812 Erkelenz
Tel. 02431 . 96620

www.augenzentrumerkelenz.de



DR. CORDULA HÖRSTER



DR. ULRICH GRAUEL



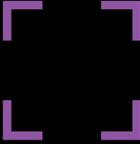
DR. JAN MICHEL



DR. BERND HÖRSTER



DR. ERDAL TAHMAZ



focus-s
fotografie



Shooting-
gutscheine
verschenken!

Neues
Studio!

- **Porträt**
- **Babys und Kids**
- **Schwangerschaft**
- **Beauty**
- **Events**

FOCUS-S FOTOGRAFIE

Simone Stähn
Myllendonker Straße 12, 41065 MG

Tel.: 02161-495395 oder 0177 / 4953950
kontakt@focus-s.de, www.focus-s.de



Durch Spenden konnten bereits ein Gartenhaus, Steine für die Wege und ein Pavillon für Grillabende und Feste angeschafft werden.

Wurzeln schlagen

Im Allerweltsgarten säen, pflanzen und ernten deutsche Gärtner Seite an Seite mit Gartenfreunden aus Marokko, Bangladesch und der Türkei.

Seit April 2010 findet sich in der Eickener Kleingartenanlage Alsbroich der Allerweltsgarten. Darin bewirtschaften acht Familien, die keinen eigenen Garten und nur ein geringes finanzielles Einkommen haben, kostenlos je eine 27 m² große Parzelle eines Kleingartens. Ermöglicht wurde das Projekt durch die Kreisgruppe MG des Bund für Umwelt und Naturschutz Deutschland e. V. (BUND) und der Familienbildungsstätte Mönchengladbach (FBS).



Der Allerweltsgarten wird rein ökologisch bewirtschaftet.

Die einen pflanzen Tomaten, Zucchini und Erdbeeren an, die anderen Gemüsesorten und Kräuter aus ihrer Heimat, wie z. B. roter Spinat. Aber nicht nur die Pflanzenvielfalt sorgt im Allerweltsgarten für Mischkultur, auch die Gärtner selber geben ein buntes Bild ab. Sie kommen u. a. aus der Türkei, Brasilien, Ägypten, Bangladesch, Marokko und Vietnam.

„Zugewanderte haben oft buchstäblich Schwierigkeiten, Wurzeln zu schlagen. Sie fühlen sich fremd und ausgeschlossen“, weiß Kerstin Rau-Berthold, FBS-Leiterin. „Zudem führt erzwungene Untätigkeit häufig zu Unzufriedenheit und Isolation.“ Im Allerweltsgarten treffen die unterschiedlichsten Nationen aufeinander. Sie arbeiten Seite an Seite, tauschen Erfahrungen aus und helfen sich gegenseitig. Die Er-

fahrung in den bisher ca. 120 Gärten des Netzwerks Interkulturelle Gärten (www.stiftung-interkultur.de) zeigt zudem: Hier entdecken Arbeitslose ihre eigenen Stärken und gewinnen Selbstachtung und Selbstvertrauen zurück.

Kohl gegen Tomaten, ein Blumenstrauß gegen eine Handvoll Samen aus einem fremden Land – das Tauschen und Teilen der Ernte untereinander sorgt für kommunikatives Miteinander und blühende Vielfalt. Genauso entwickelte sich das Verhältnis zu den anderen Kleingartenbesitzern. Waren diese zu Beginn noch etwas zurückhaltend, zeigten die freundlichen Nachbarn schnell Interesse und stehen den unerfahrenen Gärtnern heute mit Rat und häufig auch mit Tat zur Seite.

Natürlich ist auch der Allerweltsgarten nicht vor Konflikten gefeit. „Solidarisch miteinander umzugehen, den kulturellen Hintergrund des anderen zu achten und gemeinsam Lösungen zu finden – das gehört dazu wie das gegenseitige Ausleihen von Spaten und Heckenscheren“, bringen die Initiatoren das Konzept auf den Punkt.

Es geht darum, Spaß an der Sache und eine sinnvolle Aufgabe zu haben, nette Menschen kennenzulernen, Freundschaften zu schließen, sich gegenseitig zu unterstützen, gemeinsam an Konflikten zu wachsen und schließlich: Wurzeln zu schlagen. „Integration wird im Allerweltsgarten ganz praktisch gelebt“, so die FBS-Leiterin.

Die Parzellen werden jedes Jahr neu vergeben. Weitere Informationen erhalten Sie bei Martina Sayeed von der Familienbildungsstätte MG unter Tel. 02166/6231219, und bei Jutta Profijt vom BUND Kreisgruppe MG unter Tel. 02166/977110. Text: Esther Hürter

Mit Liebe. Von Hand. Aus **Mönchengladbach.**

Am 24. März eröffnete die mouck Designschmiede auf der Albertusstraße.



Barbara Schwinges (o.) und Martina Misch betreiben ihr Handwerk mit Leidenschaft.



So schön kann Handwerk aussehen. Zumindest, wenn es mit Leidenschaft betrieben wird. In der neu eröffneten mouck Designschmiede ist die Leidenschaft für edle Materialien, ungewohnte Formen und begeisternde Farben unglaublich präsent. Wer das charmante Ladenlokal auf der Albertusstraße 4 betritt, ist plötzlich mittendrin, in einer Werkstatt, in der Modekollektionen genauso entstehen wie besondere Schmuckstücke: mit viel Liebe zum Detail.

Designerin Barbara Schwinges verkauft hier seit 2007 ihre eigene Modelinie „barike“, Goldschmiedin Martina Misch präsentierte in direkter Nachbarschaft, im Ladenlokal „4 bis 12“ ihre Schmuckkollektion. Unter dem Namen „mouck Designschmiede“ haben sich jetzt beide entschieden, unter einem Dach zu produzieren und zu verkaufen. Ein vollkommen neues Konzept für Mönchengladbach: mouck, Mode und Schmuck unter einem Dach – vor Ort entwickelt, produziert, präsentiert und verkauft.

In bester Tradition einer Manufaktur sind die Werkstätten der Goldschmiedin und der Modedesignerin in das Ladenlokal integriert. Wer schon immer mal hinter die Kulissen schauen wollte, ist bei mouck an der richtigen Adresse. Denn wo beide Kreativköpfe sich gegenseitig inspirieren, beflügeln und bereichern, erwartet den Kunden ein noch spannenderes und vielfältigeres Angebot.

Martina Mischs Schmuckdesign bietet mit geschwungenen Bögen eine kühne Architektur en miniature an und bedient sich dabei gerne kräftiger Farben. Die barike Modekollektion strebt eine formale Strenge an, die aber immer wieder durch feine Details aufgebrochen wird und deshalb besonders zart anmutet. Beide Designerinnen verbindet dabei die Vorliebe zu klaren Linien, gepaart mit einer kompromisslos hohen Qualität in punkto Materialien und Verarbeitung.

Bei mouck liegt zudem ein großer Schwerpunkt auf besonders individueller Beratung. „Der persönliche Kontakt in einer entspannten Atmosphäre ist uns sehr wichtig“, betont Martina Misch, deren Schmuckstücke allesamt Unikate sind. Neben den hauseigenen Kollektionen von mouck runden erlesene

Stücke ausgesuchter Designerlabels das ausgefallene Angebot der Designschmiede ab.

Gerade in Zeiten der globalen Produktionsketten, in denen Innenstädte auf der ganzen Welt sich immer ähnlicher und austauschbar werden, steuern Barbara Schwinges und Martina Misch mit mouck einen entgegengesetzten Kurs an: Statt „Made in China, Taiwan oder India“ sind ihre Kollektionen „Made in Mönchengladbach“. Mit Liebe. Von Hand.

INFO

mouck DESIGNSCHMIEDE, Albertusstr. 4, 41061 MG
Tel. 02161/2470256, www.mouck.de

Öffnungszeiten: Di. - Fr. 11:00-18:30 Uhr, Sa. 10:00-15:00 Uhr
und nach Vereinbarung

SOMMER, SONNE, EVIL EYE!

ADIDAS EVIL EYE HALFRIM PRO L
Ein Muss für jeden Outdoorsportler!

INKLUSIVE ZWEI SPEZIAL-FILTER

EXKLUSIV MIT „CLIP IN“ ZUR OPTISCHEN KORREKTUR FÜR ALLE FERNWERTE!
Beste Sicht für maximale Sicherheit.

BRILLE IN VERSCHIEDENEN FARBEN ERHÄLTlich!

NUR KOMPLETT STATT € 359,- € 219,-
(solange der Vorrat reicht)



Mönchengladbach
Aachener Straße 156
0 21 61 / 83 14 01

Neuss-Weckhoven
Hoistener Straße 58
0 21 31 / 94 92 06

TICKER**Weinessig trifft ...**

Aufgrund des großen Erfolgs der Sorten „Weinessig trifft Tomate“, „-Himbeere“ und „-Mango“ bietet Brigitte Bengner,



Geschäftsführerin von „Passione – Kulinarische Genüsse“, nun drei neue Essigvariationen an: „Weinessig trifft Schwarze Johannisbeere“ (z. B. zum Abschmecken von

dunklen Soßen, zu Wildgerichten oder Mousse au Chocolat), „Weinessig trifft Orange und Estragon“ (köstlich zu Geflügel, Fisch, Obstsalat und Vanilleeis) und „Weinessig trifft Feige“ (z. B. zum Verfeinern von Salatsoßen oder zum Käse).

Passione – Kulinarische Genüsse, Tel. 02161/3083689
www.passione-kulinarische-genuesse.de

Perfekter Sandwichgenuss

Frisch zubereitet, individuell belegt und unwiderstehlich lecker – das ist perfekter Sandwichgenuss, der gar nicht teuer sein muss: Mit dem „Sub des Tages“ bietet SUBWAY Sandwiches seinen Gästen an jedem Tag der Woche eine andere leckere Sandwichvariante, die mit einem unschlagbaren Preis von 2,49 € überzeugt. Und wer auf der Suche nach dem idealen Catering ist, ist mit den SUBWAY Sandwich-, Wrap- und Cookie-Platten bestens gerüstet.

Subway MG, Korschenbroicher Str. 110, 41065 MG + Adolf-Kempen-Weg 133, 41189 MG, www.subway-mg.de

Lebhaftes Saunakultur wie bei den Finnen

Neben den regelmäßigen Events wie der langen Saunanacht, dem Schwitzkurs für Anfänger oder der Märchensauna findet im Finlantis vom 6. bis 9. April zudem ein Ostereispeziell statt: Mit speziellen Aufgüssen und frühlingshaften Gerichten wie Lamm und Kaninchen sowie erfrischenden Massagen werden die Osterfeiertage hier zur puren Erholung. Am Sonntag steht selbstverständlich Eiersuche – mit Gewinnspiel – für die ganze Familie auf dem Programm.



Finlantis, Buschstr. 22, 41334 Nettetal
Tel. 02157/8959570, www.finlantis.de

**TIERE SUCHEN EIN ZUHAUSE****Unfreiwilliger Wiederholungstäter**

Baron kam am 22. Februar traurigerweise zum zweiten Mal ins Mönchengladbacher Tierheim. Im Oktober 2010 wurde er abgegeben, weil sein Herrchen schwer erkrankte. Beim zweiten Mal war nach eineinhalb Jahren plötzlich sein Temperament der Grund. Der sechsjährige Labrador/Dobermann-Mischling ist zwar ein echtes Energiebündel, lernt aber auch gerne

und schnell dazu. Deshalb will er nicht nur körperlich, sondern auch geistig gefordert werden. Neben jeder Menge Auslauf braucht der Rüde Zuwendung und Sicherheit, aber auch klare Regeln. Die Herzen des Tierheim-Teams hat er mit seinem liebenswürdigen Wesen im Sturm erobert. (eh)

Tierheim MG, Hülserkamp 74, 41065 MG, Tel. 02161/602214, www.tierheim-moenchengladbach.de

50 JAHRE BRILLEN DAHMEN**Ausgezeichneter Durchblick**

Rechtzeitig zum 50-jährigen Firmenjubiläum erreichte Carsten Dahmen die erfreuliche Nachricht: Das BGW Institut für innovative Marktforschung in Essen und der Wirtschaftswissenschaftler Prof. Dr. Klaus-Michael Fortmann von der Fachhochschule Gelsenkirchen wählten Brillen Dahmen aus Rheydt zum TOP 100 Optiker 2012. Schon bald überreichte Torwartlegende Sepp Maier die Auszeichnung an Carsten Dahmen im Rahmen einer Galaveranstaltung in München. Carsten Dahmen zeigte sich überglücklich, denn mit diesem Prädikat werden inhabergeführte mittelständische Augenoptikbetriebe ausgezeichnet, die ein aufwändiges Prüfverfahren durchlaufen haben und ein stimmiges Konzept zum Nutzen der Kunden vorweisen können. Um diese Augenoptiker zu erfassen, hat die BGW gemeinsam mit Professor Fortmann einen umfangreichen Fragenkatalog erarbeitet. Anhand dieser Auswertungen sowie Geschäftsbesichtigungen und Testkäufen hat das Team die Augenoptiker unter den Bewerbern ermittelt, die besonders kundenorientiert denken und handeln. Nach Meinung führender Betriebswirtschafts- und Marketingfachleute werden künftig vor allem diejenigen Augenoptikgeschäfte den Markt aktiv gestalten, deren Inhaber gerade im Alltagsgeschäft beweisen, dass die Kundenzufriedenheit ihr oberstes Unternehmensziel ist. Der Anteil der Konsumenten, für die der Preis allein nicht das ausschlaggebende Argument beim Einkauf ist, wird kontinuierlich größer. Immer mehr Verbraucher sind bereit, persönlichen Service, kompetente und kundenorientierte Beratung und auch Erlebnisqualität zu honorieren. Aus diesem Grund wurde Brillen Dahmen als Unternehmen ausgezeichnet, weil es genau diese zukunftsweisenden Kriterien nachhaltig erfüllt.

Brillen Dahmen, Odenkirchener Str. 20
41236 MG, Tel. 02166/44995
www.brillen-dahmen.de



Carsten Dahmen mit Torwartlegende Sepp Maier.



„Herzlichen Glückwunsch!“ Auch Oberbürgermeister **Norbert Bude** gratulierte **Carsten Dahmen** zum 50-jährigen Geschäftsjubiläum und zur Auszeichnung zum TOP 100 Optiker 2012.



Das Café Neuss vor den Zerstörungen des Zweiten Weltkriegs.

Das Torwächterhäuschen

Das Torwächterhäuschen, das viele noch mit dem „Wienerwald“ verbinden, ist eines der originalen Häuser, die die Gladbacher Altstadt noch aufweist.

Das Gebäude wurde im 18. Jahrhundert als Wohnhaus direkt neben dem Stadttor errichtet. Später wurde die Straßenfront durch Einbrechen der großen Schaufenster in ihrem Aussehen stark verändert. Aus der Zeit des Baus stammt noch die innere Treppe mit dem barocken Handlauf und wohl auch das verschieferte Dachtürmchen auf der Firstecke. Die massive Hauswand zum modernen Nachbargebäude ist wohl ein Stück der alten Stadtmauer, welche hier eingebaut erhalten blieb.

Als Wohnung des Torwächters stand das Haus direkt neben dem Stadttor an der Straße nach Viersen. Ursprünglich wies das Gebäude noch einen in die heutige Sandradstraße vorspringenden Trakt auf, der eventuell Teil des vor 1813 eingelegten Stadttors war. Dieses Gebäudeteil musste Ende des 19. Jahrhunderts der Pferdebahn weichen.

Im Laufe seines Bestehens trug das Haus nach seinen Besitzern verschiedene Namen. So ist der erste nachweisbare Besitzer Matthias Brinck (1782-1820), der, als Gladbach 1814 an Preußen fiel, zum Bürgermeister ernannt wurde. Er besaß auch den Brinckenweiher, den ehemaligen Abteiweiher zu Füßen des Münsterbergs, der deutlich verkleinert und etwas verschoben heute Geroweier genannt wird. So hieß das Haus bis in die 50er-Jahre des 19. Jahrhunderts Brinckshaus. Für die Jahre 1863 und 1879 lässt sich die Familie des Kreissekretärs Neumann nachweisen. Im Anschluss kaufte es Max Neuss. Er baute es zur Bäckerei und Konditorei um. Dafür ließ er wohl die Schaufenster in die Wand brechen. Er betrieb auch ein Café. 1954 erwarb Robert Adrians das Haus inklusive Café und benannte es um. Ihm folgten der „Wienerwald“ und schließlich heute ein italienisches Restaurant.

Text: Dr. Christian Wolfsberger



Das Torwächterhäuschen als „Wienerwald“ von 1982 bis 1992.



Blick über den heutigen Kapuzinerplatz auf das Torwächterhäuschen 1939.

RESTAURANT
FOUR SENSES
schwarz is(s)t bunt

MIT ALLEN SINNEN ERLEBEN

DINNER IN THE DARK DINNER IN THE LIGHT

Erleben Sie ein Vier Gang -

Oder Sechs Gang Menü

In völliger Dunkelheit

Französisches Frühstück mit Milchkaffee ab € 5,-

Täglich wechselnder „Quick Lunch“ Mittagstisch ab € 7,50

À la Carte am Abend

Jetzt reservieren:

Tel.: 02 161 - 63 99 01 6

Reyerstraße - KoenigsKarree

41065 Mönchengladbach

www.FOUR-SENSES.de



Bei uns ist schon
Frühling!

Die Frühjahrs-Modelle sind da!
So bequem und optimal in der Passform, dass man sie gar nicht spürt.

Finn Comfort
Made in Germany

Der Schuh zum Wohlfühlen.



Timor
Damen-Sandalette



Cuba
Damen-Pantolette



Vivero
Damen-Spangenschuh

ERMERT SCHUHE Bismarckstr. 19-21
Mönchengladbach
... die passen! Tel.: 02161-10923



Aus Litauen, das erstmals beim Neusser Shakespeare Festival vertreten sein wird, kommt die Sturm Adaption „Miranda“.

Shakespeare Festival 2012

Aus sieben Ländern kommen insgesamt sechzehn Beiträge, die binnen eines Monats über die Festspielbühne am Rennbahnpark in Neuss gehen werden.

Ebenso universell wie unerschöpflich sind die Werke von William Shakespeare, der in diesem Jahr bereits zum 22. Mal am Neusser Rennbahnpark sein Festspiel miterleben kann: Von der komödiantischen Spielmannskunst bis zur hohen Tragödie, von der kabarettistischen Auslegung bis zur experimentellen Hip-Hop-Version aus Chicago reicht die Bandbreite der Produktionen, die vom 7. Juni bis zum 7. Juli 2012 im Globe Neuss über die Bühne gehen.



Romeo verliebt sich in Jules.

Von blutrünstig bis experimentell

Zur Eröffnung ist ein blutrünstiger „Macbeth“ des britischen Icarus Theatre aus „Comedy of Errors“ zu sehen, aus Frankreich reist die Compagnie des Petites Heures mit einem herrlich humorvollen Slapstick zu „Richard III“ an. Des Weiteren gibt es eine ausgezeichnete Gegenwarts-Interpretation des „Hamlet“ aus Polen und eine moderne litauische Sturm-Adaption mit dem Titel „Miranda“. Auf dem Programm steht außerdem eine Auswahl an Komödien der Shakespeare Compagnien aus Berlin und Bremen sowie des Rheinischen Landestheaters Neuss, ein sagenhaftes Solo von Bea von Malchus und ein „Henry V.“, mit dem die britische Propeller Company für Aufsehen sorgen wird. Ein Experiment hat auch die Pariser Compagnie Magnus Casalibus im Gepäck: „Romeo et Jules yet“ von Vicianne Regattieri benutzt die Tradition, wonach auf der elisabethanischen Bühne nur Männer agieren durften – für emotionale Irrungen und Wirrungen ist gesorgt, wenn sich Romeo in Jules verliebt.

Bildung

Ein umfangreiches Fortbildungsprogramm mit zahlreichen Veranstaltungen für Schülerinnen, Schüler, Lehrkräfte sowie Theaterinteressierte gehört ebenfalls zum Festivalangebot. (sb)



Das afghanische Ensemble Roy-e-Sabs führt bei seinem ersten Aufenthalt im Westen die „Komödie der Irrungen“ auf.

INFO

Weitere Informationen unter www.shakespeare-festival.de oder am Info- und Kartentelefon unter Tel. 01805/065065 (0,14 €/Min. aus dem dt. Festnetz, Mobilfunknetze max. 0,42 €/Min.).

Der Kartenvorverkauf beginnt am 28. März 2012. Karten auch unter: www.westticket.de

1



Jetzt online sparen unter
www.reuter-badshop.de



2



4



3



5



Oh, du schöne Gartenzeit!

JETZT NEU!

8



7



6



Längst können Sie nicht mehr nur Bäder reutern. Im Reuter Online-shop finden Sie jetzt auch alles für die Gartenausstattung. Zum Beispiel schicke Garten- und Loungemöbel, dekorative Accessoires, robuste Außenleuchten oder praktische Artikel für die Gartenpflege. Insgesamt über 500.000 sofort verfügbare Markenartikel warten auf Sie – zu günstigen Online-Preisen: www.reuter-badshop.de

- 1 Gartentisch Zebra „Naxos“
Art.-Nr. 7208, **jetzt 1.499,- €**
- 2 Gartenhocker Zebra „Axis“
Art.-Nr. 7201, **jetzt 349,- €**
- 3 Strandkorb SonnenPartner „Rustikal 20 Z“
Art.-Nr. 700 125 02-171, **jetzt 284,05 €**
- 4 Windrad Blomus „Viento“
Art.-Nr. 65028, **jetzt 17,95 €**
- 5 Sonnenschirm Suncomfort „EasyTurn“
Art.-Nr. 50600330611081, **jetzt 127,93 €**
- 6 Stapelstuhl Kettler „Toronto“
Art.-Nr. H0052-000, **jetzt 79,92 €**
- 7 LED Accu Outdoor Würfel Moree „Cube“
Art.-Nr. 09-01-01, **jetzt 199,- €**
- 8 Schlauchwagen Gardena „Classic“
Art.-Nr. 08001-20, **jetzt 64,11 €**
- 9 Wandleuchte Philips „Ledino“
Art.-Nr. 4303502, **jetzt 159,99 €**
- 10 Lofttisch Kettler „Advantage“
Art.-Nr. 0301820-0000, **jetzt 287,19 €**
- 11 Gartenpflanzkübel Grandelight „Terrazzo“
Art.-Nr. FG1951, **jetzt ab 49,90 €**
- 12 Gartenpflanzkübel Grandelight „Terrazzo“
Art.-Nr. FIT400, **jetzt ab 14,95 €**
- 13 Sonnenliege Kettler „Basic Plus“
Art.-Nr. 0301214-0000, **jetzt 186,48 €**
- 14 Energiespar Wegeleuchte Philips „Ecomoods“
Art.-Nr. 4401102, **jetzt 142,49 €**
- 15 Elektro-Rasenmäher Gardena „PowerMax 32 E“
Art.-Nr. 04033-20, **jetzt 95,- €**
- 16 Gartensessel Kettler „Basic Plus“
Art.-Nr. 0301202-1000, **jetzt 71,92 €**
- 17 Gartensessel Zebra „Otto“
Art.-Nr. 4006, **jetzt 139,- €**

9



10



11

12



14

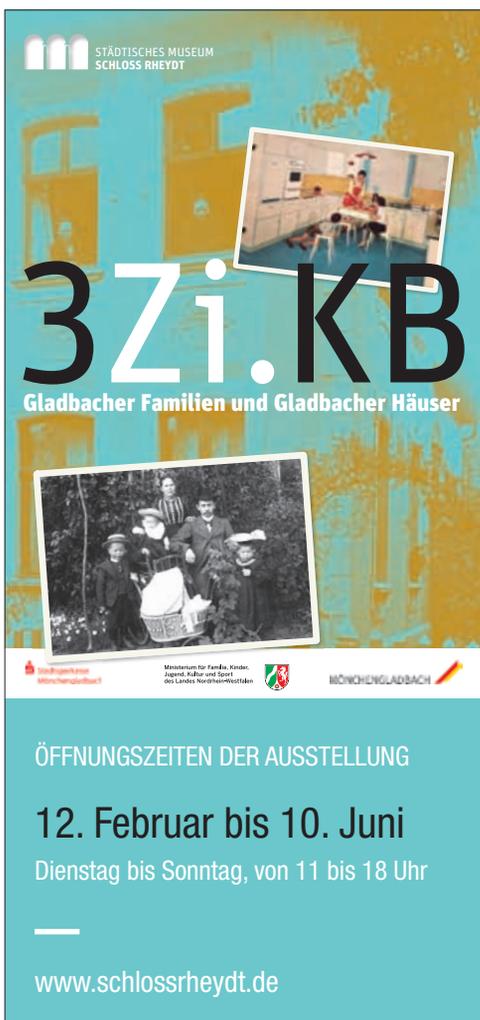


16



15

STÄDTISCHES MUSEUM
SCHLOSS RHEYDT



3 Zi.KB

Gladbacher Familien und Gladbacher Häuser

Ministerium für Familie, Kinder, Jugend, Kultur und Sport
des Landes Nordrhein-Westfalen

MÖNCHENGLADBACH

ÖFFNUNGSZEITEN DER AUSSTELLUNG

12. Februar bis 10. Juni
Dienstag bis Sonntag, von 11 bis 18 Uhr

www.schlossrheydt.de

La Forchetta
Trattoria

Italienische Kostbarkeiten

**Wechselnde Ausstellungen
und Livemusik**

Über die Ostertage geöffnet

**Wir wünschen Ihnen
frohe Ostern
und freuen uns auf Ihren Besuch**



www.la-forchetta.net

Gladbacher Str. 67 · 41179 Mönchengladbach
Tel.: 02161 / 57 05 86 · Fax: 02161 / 57 05 14

Gladbachs mutige Unternehmer

Ob süße Kostbarkeiten oder natürliche Schönmacher – diese Jungunternehmer bereichern unsere Stadt mit kreativen Ideen, jeder Menge Einsatz und einer ordentlichen Portion Mut.

Text: Esther Hürter

Vielseitiges Schönheitskonzept

Rheydt startet durch und Aggi Peier startet mit. Die Gewinnerin des IHK-Gründungswettbewerbs eröffnete Mitte März ihr Make-up Café auf der Stresemannstraße. Auf 85 m² kombiniert sie den Verkauf von Naturkosmetik mit einem vielfältigen Angebot an Farb-, Stil- und Make-up-Beratung sowie einer gemütlichen Café-Lounge.



Aggi Peier hat eine ansteckende Leidenschaft für Farben.

Seit sieben Jahren vertreibt die 46-jährige Visagistin und Farberaterin bereits ihre eigene Naturkosmetiklinie alienor. Diese steht für hochwertiges Mineral Make-up ohne Parfüm, Konservierungsstoffe, Silikone und Mineralöle.

„Auch Kajal, Lippenstifte und Lipgloss bestehen aus natürlichen Ölen und Wachsen und sind mit Mineralpigmenten eingefärbt“, ergänzt Peier. „Das macht die Produkte auch für empfindliche Haut und Allergiker gut verträglich.“

Neben der dekorativen Kosmetik von alienor verkauft sie in ihrem Make-up Café Arganöl-Pflegeprodukte von Kaé, biozertifizierte Düfte von Sharini und ausgesuchte Accessoires wie handgemachte Kosmetiktaschen und Schmuckstücke. Zudem können die Kunden hier durch die neuesten Farb- und Schminktrends stöbern und nahezu alle Produkte vor dem Kauf ausprobieren. Dabei steht die Visagistin beratend zur Seite, hilft bei der Farbauswahl und gibt Tipps zur Anwendung. „Ausführliche kompetente Beratung steht bei uns im Mittelpunkt. Wir nehmen uns Zeit für unsere Kunden, deren Wünsche und Vorstellungen“, betont Peier.

In der kleinen Lounge-Ecke lässt es sich gemütlich bei einem Espresso oder Cappuccino über Neuentdecktes und Altbekanntes plaudern. Hinzu kommt ein umfangreiches Dienstleistungsangebot, bestehend aus ganzheitlicher Farb-, Make-up- und Stil-

beratung – auf Wunsch inklusive Kleiderschrankcheck und Einkaufsbegleitung – sowie Make-up-Kursen wie beispielsweise „typgerechtes Tages-Make-up“, „Smokey Eyes-Variationen“ oder „unsichtbares Männer-Make-up“. Aggi Peier hat viele Ideen und eine ansteckende Leidenschaft für Farben, Make-up und natürliche Produkte: „Mir liegt es am Herzen, die natürliche Schönheit der Frau zu unterstreichen.“

Einen frischen Anstrich bekam auch das Ladenlokal auf der Stresemannstraße: Helle Wände, ein gemütlicher Holzboden und eine harmonische Einrichtung sorgen für Atmosphäre. „Die Idee des Make-up Cafés hatte ich schon lange. Der Gründerwettbewerb war der richtige Zeitpunkt – eine gute Gelegenheit, um zu testen, ob die Idee, von der wir so begeistert sind, auch andere begeistert. Und das hat sie glücklicherweise“, erzählt Peier, die sich im IHK-Gründungswettbewerb „Rheydt startet durch“ unter insgesamt 29 Teilnehmern durchsetzte.

Make-up Café, Stresemannstr. 56, 41236 MG
Tel. 02166/6244000, www.makeup-cafe.de
Öffnungszeiten:
Di.-Fr. 10:00-18:30 Uhr, Sa. 10:00-14:00 Uhr



Ein starkes Team: **Patricia Norff** und ihr Sohn **Nils**.

Begeisterung, die ansteckt

Mit der Eröffnung von GeschmacksSache im Oktober 2011 erfüllten sich Patricia und Nils Norff einen großen Traum: raus aus der Hartz IV-Abhängigkeit, rein in die Selbstständigkeit. Seit dem bereichert das kleine Pralinengeschäft die Eickener Fußgängerzone mit einer kleinen, aber sehr feinen Auswahl an belgischen Pralinen und Trüffeln. Jeden Morgen werden die ca. 40 verschiedenen Variationen sorgfältig hinter der Glastheke positioniert. Herausgenommen werden sie nur mit weißen Handschuhen und, verpackt in goldene Kartons, dem Kunden überreicht. Patricia und Nils Norff behandeln die süßen Kugeln wie wertvolle Juwelen. „Pralinen sind etwas Wunderbares. Jede für sich ist eine kleine Kostbarkeit“, schwärmt die 45-jährige Mutter von fünf Kindern.

Ob klassische Champagner-, feurige Chili- oder gepuderte Cassistrüffel, Pralinen gefüllt mit Karamel-Sahne, Mandarine-Crème fraîche oder 82-prozentigem Sao Tomé Kakao – alle Sorten werden von einem belgischen Chocolatier in aufwändiger Handarbeit gefertigt, sorgfältig ausgesucht und ausgiebigen Selbsttest unterzogen. Aber auch der Kunde darf bei GeschmacksSache alles probieren. „Hier soll keiner etwas mit nach Hause nehmen, was ihm vielleicht gar nicht schmeckt“, betont Patricia Norff.



Genießen lassen sich die Köstlichkeiten aber auch direkt vor Ort, beispielsweise bei einer heißen Schokolade, einem kräftigen Espresso oder Latte macchiato mit Zimtschaum. Das zusammengewürfelte und dennoch harmonisch aufeinander abgestimmte Mobiliar sorgt für eine gemütliche, heimelige Atmosphäre. Mit viel Liebe zum Detail und einem frischen Anstrich wurde aus dem ehemaligen Modegeschäft ein 58 m² großes Paradies für Naschkatzen.

Neu sind die bezaubernden Cupcakes und Petites Tartes. Nach Ladenschluss werden die kleinen Törtchen zuhause im eigenen Ofen gebacken und fantasievoll verziert. „Wir experimentieren gerne und probieren immer wieder Neues aus“, erzählt Nils Norff, der genau wie seine Mutter mit jeder Menge Begeisterung und Leidenschaft hinter der Ladentheke steht.

In naher Zukunft wollen die engagierten Jungunternehmer ihre eigenen Pralinenkreationen anbieten.

GeschmacksSache, Eickener Str. 113, 41063 MG
Öffnungszeiten: Mo.-Fr. 9:30-18:30 Uhr, Sa. 9:30-14:00 Uhr



Ein Fall für Liebel.

Detektivinstitut Liebel
 Mönchengladbach

Seit über 25 Jahren arbeitet das Detektivinstitut Liebel erfolgreich im lokalen Gebiet Mönchengladbach und Umgebung, sowie überregional im In- und Ausland. Hinter dem Detektei-Inhaber, Johann Liebel, steht ein ganzes Team gut ausgebildeter, professioneller Ermittler mit langjähriger Erfahrung und fachlicher Kompetenz.

Detektivische Leistungen für Privatpersonen:

- » Untreue in Ehe und Partnerschaft
- » Unterhalts- und Sorgerechtsverletzungen
- » Diebstahl
- » Nötigung | Erpressung
- » Stalking
- » Mobbing
- » Verleumdung
- » Aufenthaltsermittlung von Schuldnern
- » Eigentumsdelikte
- » Immobilienbetrug
- » Trickbetrug
- » Personenschutz
- » und mehr ...

Detektivische Leistungen für Geschäftskunden:

- » Unterschlagung
- » Diebstahl
- » Veruntreuung
- » Korruption
- » Internetbetrug
- » Spionage
- » Mobbing | Nachrede
- » Schwarzarbeit
- » Vortäuschung von Krankheit
- » Sozialbetrug
- » Sabotage
- » Kreditkartenbetrug
- » Versicherungsbetrug
- » und mehr ...

Erfahren Sie mehr unter: www.liebel.de

Detektivinstitut Liebel
 Diebesweg 14a
 41065 Mönchengladbach

Tel. 02161 . 4 777 800
 Fax 02161 . 4 777 815
 Email: info@liebel.de

Schokolina & more



Naschparadies für
Schokofans Et kreative
Genusserlebnisse

Neueröffnung

Am 31. März 2012, ab 10 Uhr.
Neue Räume · Neue Produkte
Neues Konzept!

Lassen Sie sich überraschen und begeistern
von der Vielfalt unserer Manufaktur.
Bei uns finden Sie Produkte führender
Chocolatiers und unserer Eigenmarke
sowie Essig, Senf oder Nudeln mit
Schokolade u. v. m. Im „Salone dei Saporì“
bieten wir Köstlichkeiten aus Italien.

Besuchen Sie uns und geniessen Sie
die köstlichen Verführungen!



Schokolina Et more
Peterstraße 39 · 47877 Willich
Tel. 02154 / 9349835
Mobil 0176 / 44455768
www.schokolina.eu

Flagge zeigen

Mit diesen zauberhaften Produkten bekennen Sie sich öffentlich zu Ihrer
Liebe und versprühen eine ordentliche Portion Lokalpatriotismus.

Von Esther Hürter



i love mg

Die bezaubernden i love mg-Shirts (ab 20,- €) und
-Taschen (ab 8,- €) von barike sind aus 100 Prozent
kontrolliert biologisch angebaute Baumwolle;
in verschiedenen Farben erhältlich.

mouck Designschmiede, Albertusstr. 4
www.ilovemg.de

MG-Actiontown



Klammern sich an Jacke, Tasche oder Mütze – die MG-Actiontown-Buttons
(1,50 €). Auch als Magnet und Schlüsselanhänger erhältlich.

Eva Brachten Modedesign, Showroom im V16, Viersener Str. 16
www.made-in-mg-actiontown.de

Guten Morgen, Gladbach!

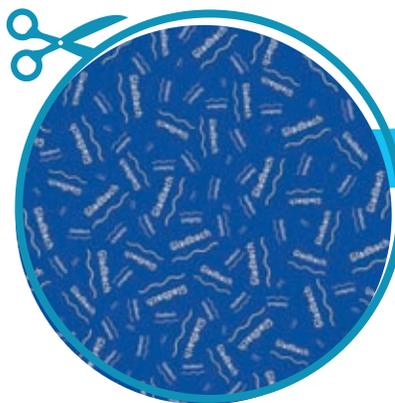
Das GLADBACH-Frühstücksbrettchen aus Melamin ist le-
bensmittelecht und spülmaschinenfest (8,- €). Anhängliche
Schlüsselbänder aus Filz gibt's für 9,- €.

Freimeister, Sophienstr. 29, www.freimeister.info



Verpackungskünstler

Grüße aus unserer Stadt bestellt das GLADBACH-Geschenkpapier (4,- €).
Freimeister



**GETRÄNKE
HANDEL
MÜSCH**

**Wä hat
Duesch?**

Die rollende Theke kommt!
Bestens ausgestatteter 4tlg. Schankwagen
für Ihre Veranstaltung!

Wir sind Ihr Lieferant für alle Veranstaltungs-
materialien. Fassbier, Theken und mehr!

Bitburger



SINZIGER



Getränke Müsch

Möchten Sie eine Veranstaltung mit uns planen?
Vereinbaren Sie einen Termin unter:

021 61 / 6031 86

TECHNIK TRENDS



THE NEXT IPAD

Viermal mehr Pixel als das iPad 2, gestochen scharfer Text, noch sattere Farben: Das Retina Display des neuen iPad 3 sorgt für hochrealistische und detailreiche Bildergebnisse. Die neue 5-Megapixel iSight Kamera besitzt eine fortschrittliche Optik, einen rückwärtig belichteten Sensor, automatischen Weißabgleich, Gesichtserkennung und nimmt sogar Videos in 1080p HD auf. Ausgerüstet mit drahtloser Technologie der nächsten Generation verbindet es sich mit Wi-Fi und 4G weltweit mit schnellen Datennetzen.

Gesehen bei Saturn ab 499,- €

KÜCHENHILFE

Der Belkin Küchenstandfuß ist ein ideales Zubehör für Köchinnen und Köche, die Ihre Rezepte vom Tablet ablesen wollen. Er wurde speziell zur Verwendung in Küchen entwickelt und lässt sich bequem auf der Arbeitsplatte aufstellen. Die Ausrichtung kann nach Bedarf geändert werden. Der in der Halterung frei schwebende „Stylus“ mit Magnetspitze wird benutzt, um den Tablet auch mit klebrigen Händen einschalten und bedienen zu können.

Gesehen bei Saturn für 34,99 €



HANDY-NEUHEITEN



Das extrem schlanke aber robuste Motorola RAZR (links, 499,- €) mit Dual-Core-Prozessor und Kevlar-Fasern im Gehäuse verfügt über eine beeindruckende Ausstattungsliste und steht Top-Smartphones wie dem iPhone 4S oder dem Samsung Galaxy S2 in nichts nach. Das HTC Sensation XE mit Beats Audio (rechts, 449,- €) verfügt über ein individuell gefertigtes Beats Headset. Die speziell abgestimmte Software und das Nutzerinterface sorgen für ein ungewöhnliches mobiles Audioerlebnis. Mit der schnell auslösenden Kamera

verpasst man keinen guten Foto-moment.

Gesehen bei Saturn für 499,- € (Motorola) und 449,- € (HTC)



Stylische Hülle

Für Mobiltelefon, iPad oder Laptop, als Mappe oder zum Umhängen – die GLADBACH-Taschen wurden aus den Bauschildern der Bleichwiese genäht (ab 15,- €).

Freimeister



Post aus Mönchengladbach

Dieser Stempel ist eine charmant-altmodische Botschaft aus der Heimat (5,90 €, inkl. Stempelkissen). www.sachenshop.de



Für Schlüsselkinder

Individuelle, handgestempelte Schlüsselbänder aus Wollfilz (10,- €). **Objekt-Designerin Anja Schurtzmann** www.schurtzmann.de



Früh übt sich!

Der Strampler aus 100 Prozent Baumwolle ist in verschiedenen Designs, Farben und Größen erhältlich (18,99 €), das passende Frottee-Lätzchen mit Klettverschluss für 14,99 €.

Online-Souvenir-Shop der Stadt www.moenchengladbach.de



Klares Statement

Mit dem Gladbach-Aufkleber setzen Sie ein klares Statement und zeigen ihre Verbundenheit zur Stadt (2,- €).

Freimeister



13. BIS 15. JULI

Wir lieben HORST – drei Tage lang



Kraftklub sind Headliner auf dem Horst-Festival.

Die Vorbereitungen für das vierte HORST-Festival laufen schon jetzt auf Hochtouren. Das inzwischen etablierte Festival wird in diesem Sommer in gewohnter Weise stattfinden, doch es gibt eine kleine Einschränkung. Seit den Vorfällen auf der Loveparade im Jahr 2010 gelten für öffentliche Großveranstaltungen deutlich verschärfte Sicherheitsbestimmungen. Auch für das HORST-Festival müssen die Veranstalter ein umfangreiches Sicherheitskonzept nachweisen, das ausreichend vorhandenes Sicherheitspersonal und zahlreiche logistische Vorkehrungen berücksichtigt. Zudem soll das Gelände am Platz der Republik in diesem Jahr erstmals 8.000 statt bisher 5.000 musikbegeisterten Zuschauern Platz zum Feiern und Abrocken bieten. Um diese nun anfallenden Zusatzkosten zu decken, sehen sich die Veranstalter gezwungen, einen Eintritt in Höhe von maximal drei Euro zu verlangen. „Das mindert natürlich ein Stück weit den ideellen Wert des ‚umsonst und draußen‘-Prinzips“, sagt Ulla Heinrichs, die für die Auswahl der vielen

Bands des Festivals verantwortlich ist, „aber durch so genanntes Crowdfunding, also Geldbeschaffung auf unterschiedlichen Ebenen, versuchen wir, zusammen mit den Gästen ein großartiges Projekt am Leben zu erhalten.“ Die alleinige Unterstützung durch Sponsoren wird vermutlich nicht funktionieren, auch wenn dies für das HORST-Festival mehr als wünschenswert wäre.

Headliner sind in diesem Jahr die bekannten Bands Kraftklub und Cro. Die beiden Acts gehören zu den deutschen Newcomern des letzten Jahres und sind aktuell die angesagten Namen der Musikszene. Kraftklubs Album „Mit K“ sprang vom Stand aus auf Platz Eins der Album-Charts und ist nicht mehr aus den Plattenregalen wegzudenken. Cro dagegen ist Solo-Künstler, ein junges Rap-Talent, dessen Single „Easy“ in aller Ohren ist. Er ist 19 Jahre alt und tritt ausschließlich mit einer Panda-Maske auf. Die Bewerbungsphase für alle weiteren Bands hat bereits begonnen und läuft noch bis zum 14. April. Angesprochen und aufgefordert sind alle jungen Bands, ganz gleich welcher Musikrichtung. (cg)

HORST Festival vom 13. bis 15. Juli auf dem Platz der Republik. Weitere Infos und Bandbewerbungen unter www.horstfestival.de



Jung-Rapper **Cro** wird mit seiner Panda-Maske auftreten.

RADIOKUNST

Radio Eicken expandiert mit „Satelliten“



Norbert Krause nimmt den ersten „Satelliten“ in Betrieb.

Radio Eicken ist vielleicht der kleinste Radiosender der Welt. Sein Sendesektor ist nur einen Quadratmeter groß, liegt vor einem Eickener Ladenlokal und kehrt das Prinzip des üblichen Radioempfangs um: Kommen sonst die Radiowellen ins heimische Wohnzimmer, so muss sich der potenzielle Hörer nun mit seinem Radio in den kleinen Sektor bewegen, um das Programm zu empfangen. Radio Eicken möchte einen Gegenpol zur ständigen zeitlichen und örtlichen Verfügbarkeit darstellen. Chefredakteur und Künstler Norbert Krause bekommt nun nach neun Monaten „on Air“ endlich Nachwuchs – und das passenderweise bei einem Frauenarzt. In der Praxis Dr. Jansen am Adenauerplatz 5 steht nun der erste „Satellit“ des Radio Eicken, ein Würfel mit 25 cm Kantenlänge. Das halbstündige Programm lässt sich nun auch hier empfangen und enthält Textbeiträge, wie z.B. lokale und regionale Kulturreportagen, Poesie, ein Reisemagazin und eine Kochshow. Per Fahrradkurier wird das Programm etwa alle fünf Wochen aktualisiert. Insgesamt sind zehn Würfel geplant, die in Praxen, Cafés oder Geschäften aufgestellt werden können. Bewerben kann man sich ab sofort bei redaktion@radioeicken.de. Die Miete für den Satelliten beträgt einen Euro pro Tag bei einer Mindestlaufzeit von drei Monaten. Der zweite Satellit wird in der Stadtteilbibliothek Rheydt aufgestellt. (cg)

Gebr. Jansen
IHR FAMILIÄRES KÜCHENHAUS

175
JAHRE

„Ich habs bei Jansen gesehen!“

AEG-Geräte Setpreis: 1.299,- €

Alles unter Kontrolle!

Ein AEG-Backofen, der energieeffizient gart und backt sowie perfekte Ergebnisse garantiert.

+

Flexible Freiheit!

Ein AEG-Induktionsfeld, das Ihre Küche garantiert in einen Gourmet-Tempel verwandelt.



www.kuechenhaus-jansen.de



collinet gmbh · 021 66 / 999 10

Öffnungszeiten: Mo.-Fr.: 9.30-18.30 Uhr • Sa.: 9.30-16.00 Uhr • Voosener Straße 64-66 • MG-Günhoven • Tel.: 0 21 61 / 58 85 80



Mode mal anders beTRACHTet

Von einer süßen Verführung bis hin zu 1001 Nacht – Nachwuchsdesigner präsentieren ihre Abschlussmodenschau.



Alte Traditionen in neuem Look – Mönchengladbach als Textilhauptstadt ist immer noch aktuell. Aus der Modeschule, die aus der Fachschule für Modedesign und der Fachschule für Bekleidungstechnik besteht, gehen staatlich geprüfte Modedesigner hervor. Die Ausbildung dauert zwei Jahre und baut auf einer bereits abgeschlossenen Erstausbildung wie z. B. Modeschneider oder bekleidungstechnischer Assistent

auf. Die jungen Designer lernen die Praxis der Bekleidungsindustrie kennen und werden auch auf unternehmerische Selbstständigkeit vorbereitet.

Wie jedes Jahr präsentierten die Absolventen der Modeschule ihre kreativen Abschlussarbeiten Ende März auf einer großen Modenschau im Consum in Düsseldorf. Fast zwei Jahre arbeiteten sie darauf hin. Von der ersten Idee und dem Entwurf über die Schnittentwicklung, Fertigung und Kalkulation hin zur Auswahl der Models und deren Styling – jeder Schritt wurde sorgsam erarbeitet und trug zur gelungenen Präsentation bei.

Das diesjährige Thema war „Trachtenkleidung“, die auf vielfältige Weise von den Jungdesignern neu interpretiert wurde. Dabei wurde der Kreativität der Schüler keine Grenzen gesetzt. Egal ob aus der Natur, Architektur oder Kultur – die kreativen Köpfe setzten ihre Inspirationen in ausdrucksstarke Mode um. Weitere Infos zur Ausbildung gibt's auf www.modeschule-mg.de.

Text: Cécilie Gantevoort

www.gabor.de

Gabor
UNWIDERSTEHLICH

**DIE NEUE SCHUH-KOLLEKTION
JETZT ERHÄLTlich BEI:**

100 Jahre seit 1910
SCHUHHAUS
Wintzen
Das Fachgeschäft mit dem guten Service

MG: Hindenburgstraße 113
RY: Hauptstraße 38

MEERES BRISE

Erfrischendes Azurblau, leuchtendes Sonnengelb und kräftiges Orange sowie Blumenprints in allen möglichen Variationen: Auf den folgenden Seiten stellen wir Ihnen unsere Lieblingsstücke für den Frühling/Sommer vor: von Esther Hürter



SPOCHTSFRAU

CINQUE UOMO



CINQUE UOMO



OS BY S OLIVER



VAN LAACK



SPOCHTSFRAU



SELECTION BY S OLIVER



BECKSÖNDERGAARD (GESEHEN BEI BARIKE)



ALBERTO PANTS



EBB MODE DESIGN

CINQUE DONNA



TAMARIS



H & M



JACK & JONES (GESCHENKBEI KLIMMO)



CINQUE DONNA



CINQUE DONNA

S.O.LIVER



H & M



CINQUE UOMO

APRIL 2012

DER DU4-HIT DES MONATS:



Das Hemd zum Abi-Ball

39,90 €
statt **49,90 €**

Angebot gültig vom 01.04.-30.04.2012.

DU4

DU4-Fashionstore

Rudolfstr. 10 H • 41068 Mönchengladbach Tel.: 0 21 61 - 466 53 00

Öffnungszeiten: Mi, Do, Fr 15.00 – 19.00 Uhr, Sa 10.00 – 14.00 Uhr

Gesund und nachhaltig Abnehmen

Bewegung, Ernährung & Motivation als Jahresprojekt



Name: Inger Moers
Alter: 47
Familienst: Geschieden
Wohnort: Wickrathberg
Beruf: Rentnerin
Größe: 160 cm
Gewicht: 96,3 kg



Name: Peter Rahler
Alter: 62
Familienst: Ledig
Wohnort: Beckrath
Beruf: Techn. Angestellter
Größe: 176 cm
Gewicht: 97,8 kg

Entdecken Sie das **neue Jahresprojekt** von 3Elemente für den nachhaltigen Erfolg und erreichen Sie Ihre Ziele!

Wenn Sie über diese Anzeige, bezüglich des Jahresprojektes mit uns in Kontakt treten, erhalten Sie eine Vergünstigung!



Jetzt auch auf Facebook! www.facebook.com/3elemente

Künkelstraße 125 • 41063 Mönchengladbach
Telefon: 0 21 61 / 247 03 50 • www.3elemente-mg.de

SONNENSPASS NACH HERZENSLUST

Was tragen, wenn es heiß wird?

Sichern Sie sich jetzt Ihr absolutes Lieblingsaccessoire mit UV-Schutz und Gute-Laune-Garantie!



Sonnengläser mit Korrektur:

Einstärkengläser Basic p.P. schon ab **39,- €**

Gleitsichtgläser Basic p.P. schon ab **146,- €**



Die Fashion-Hits
des Sommers
sind da!

**Optik
neeten**

Marktstraße 8
41236 MG-Rheydt
Tel.: 02166/40885

Hauptstraße 59
41352 K'broich-Glehn
Tel.: 02182/50062

Beratung für gutes Sehen

www.neeten.de

Schatzinsel
SILBERSCHMUCK



WALLSTRASSE 8 · MG
INH. JUTTA KAISER · TEL. 206605



CINQUE DONNA

CINQUE DONNA

TRANGLE BY S.O.LIVER

JEANS FRITZ

SONNEN AUFGANG

EB MODE DESIGN

S.O.LIVER

GARDEUR

VAN LAACK

H & M

CINQUE UOMO

FOTOS: UNTERNEHMEN



MODE-OUTLET
ULTIMO



SUPER

NOCH MEHR

Qualität & Marken

zu super Preisen

DIE TOPAKTUELLE FRÜHJAHRSKOLLEKTION IST EINGETROFFEN!

ULTIMO Fashion
Künkelstraße 125 · 41063 Mönchengladbach

Öffnungszeiten:
Montag - Freitag 10:00 - 19:00 Uhr
Samstag 10:00 - 16:00 Uhr

Jetzt auch online shoppen: www.ultimoshop.de

VOM 29.03. BIS 30.04.2012 | EXKLUSIV MIT DIESEM COUPON

20%
RABATT
AUF EIN TEIL IHRER WAHL

Gültig vom 29.03. bis 30.04.2012. Nicht kombinierbar mit anderen Aktionen. Nur 1 Coupon pro Kunde einlösbar.



H&M



RICE



TJANDE SÖLVING



H&M



DMW LTD

BLUMEN WIESE



H&M



TAMARIS



DU4 FASHION



SÖLVER



H&M



CARDEUR

MADE IN MG



Die aktuelle Sommer-Kollektion vom Gladbacher Modelabel barike trägt den Namen „summer ode“ und zeigt sich romantisch mit Pünktchen und floralen Dessins, Rosé-Tönen und Melangen aus Schwarz, Grau und Weiß sowie feinsten Seide- und Leinenqualitäten.

mouck DESIGNSCHMIEDE
Albertusstr. 4
Tel. 02161/2470256
www.mouck.de



COOLER SOMMER-MIX NACH IHREM GESCHMACK



IM ANGEBOT

SONNENBRILLEN-GLÄSER 

Kunststoffgläser mit 100% UV-Schutz
75% oder 85% braun, grau oder grün getönt

Einstärken pro Paar ab € 29,50
bis sph +4 dpt, cyl +2 dpt

Gleitsicht pro Paar ab € 118,00
bis sph +4 dpt, cyl +2 dpt, Add +3 dpt

Einfach lecker: Sonnenbrillen-Trends 2012!

Finden auch Sie jetzt Ihren perfekten Begleiter für Pool, Strand und Co. Gerne mixen wir Ihnen einen frischen Sonnenbrillen-Look in Ihrer Sehstärke.

Genießen Sie zum „Swimming-Pool“ jetzt perfekten Durchblick – **das schmeckt Ihren Augen!**



 **RODENSTOCK**

 **Ray-Ban**
GENUINE SINCE 1937

OAKLEY CHANEL

 **GEORGE
GINA &
LUCY**

PRADA MEXX

optik & akustik

HEINRICH'S

Bismarckplatz 9 · 41061 Mönchengladbach
Telefon: 0 21 61 - 2 15 47 · Fax: 0 21 61 - 1 62 93
info@optik-heinrichs.de · www.optik-heinrichs.de



Plakette fällig?

**Keine Sorge,
wir kleben Ihnen eine.***

NEU!

März bis August
jeden Samstag
9:00 - 13:00 Uhr
für Sie geöffnet
ohne Voranmeldung



Kfz-Prüfstelle
Tomphecke 18
41169 Mönchengladbach
Gewerbegebiet Hardt
☎ 0 21 61 / 57 69 69-2

*im Auftrag der KÜS

www.fahrzeugpruefung.de



Honda Civic

Zu den Stärken des 4,30 m langen, schnittigen Golf-Rivalen zählen das Raumangebot und die damit verbundene Variabilität.

Autoneuheiten 2012

Das Autojahr 2012 bietet große Vielfalt: schöne Kompaktfahrzeuge, schicke Minis, flotte Cabrios und zahlreiche Neuheiten im SUV-Segment.

2012 wird ein großes Autojahr. Mehr als 150 neue Modelle, Varianten und Facelifts rollen von den Bändern und bereichern den Markt mit attraktiven Facetten. Groß im Kommen: Hybrid- und Elektrofahrzeuge. Doch trotz aller Spritspar-Bemühungen wird an Leis-

tung und Luxus nicht geizt. Weiterhin stark gefragt sind SUVs im Mittelklassesegment für die ganze Familie. Mit kraftvollen Designs im Offroad-Look und optimierten Motoren wird die Auswahl unter den markanten Karossen nicht gerade einfach. (sb)

Infos zu Opel, Peugeot, Honda und Hyundai: www.az-west.de · Infos zu VW: www.autohaustuerk.de



VW Beetle Cabrio

Das VW Beetle Cabrio wird im Sommer 2012 mit elektrischem Stoffdach auf den Markt kommen.

AUTOHAUS Podolski

Seit über
20 Jahren
die Werkstatt
Ihres Vertrauens!

PODOLSKI IST EIN GLADBACHER!

Unsere Leistungen

- ▶ Reparatur-Werkstatt
- ▶ EU-Neuwagen
- ▶ Hochwertige, geprüfte Gebrauchtfahrzeuge
- ▶ Finanzierung und Garantie
- ▶ TÜV und AU im Haus
- ▶ Unfallinstandsetzung und Lackierung
- ▶ Windschutzscheiben-Service und vieles mehr!



Unsere Lagerfahrzeuge

Audi, Fiat, Ford, Hyundai, Kia, Nissan, Peugeot, Renault, Seat, Skoda, Toyota und Volkswagen.

Autohaus Podolski GmbH

Neusser Straße 162 · 41065 Mönchengladbach
Tel. 02161 · 60731 · Fax 02161 · 60733
info@podolski.de · www.podolski.de

Opel Ampera

Mit permanentem Elektroantrieb legt der Ampera 40 bis 80 km zurück. Auf längeren Strecken springt der Bordgenerator an.



Peugeot 208

Der neue Peugeot 208 soll die Straßen mit komplett neuem Design und sparsameren Motoren erobern.



Hyundai i30

Deutsches Design mit kraftvoll-muskulösen Formen trifft auf effiziente Technik mit niedrigen Kohlendioxid-Emissionen.



VW Up

Der Kleinwagen aus dem VW-Programm legt um zwei Türen zu und ist als Viertürer ab Mai erhältlich.



AUTOLACKIEREREI KRÜGER



IHR AUTO KOMMT

WIEDER AUF DIE RÄDER.

Ob Lackblessur oder Delle: Für Ihren Unfallschaden haben wir immer das richtige Rezept. Professionell und zuverlässig – mit uns wird Ihr Auto schnell wieder gesund.

Autolackiererei Krüger · Dohrweg 51 · 41066 Mönchengladbach
Tel. 021 61/4625576 · Fax 021 61/4683573 · www.identica-krueger.de

DIE KAROSSERIE- UND LACKEXPERTEN



WIR SUCHEN IHREN GEBRAUCHTEN!

Seriöser Ankauf von sämtlichen Fahrzeugen, auch junge Fahrzeuge mit wenigen Kilometern.

**//NEU EINGETROFFEN:
ZU TOP-PREISEN!**

20 x BMW, u. a. 5 x BMW 1er,
10 x BMW 3er, X1, 3 x Mini
Finanzierung ab 3,9 % eff.

Hier ein kleiner Auszug:

BMW 3.20 D Lim.	EZ. 04/2011	12.600 KM	nur 21.450,- €
BMW 3.20 i	EZ 12/2009	29.750 KM	nur 19.750,- €
BMW 3.20 i	EZ 12/2008	47.082 KM	nur 16.950,- €
BMW 3.25 i Cabrio	EZ 10/2010	5.217 KM	nur 34.550,- €
BMW X1 2.0 D	EZ 12/2010	19.200 KM	nur 27.550,- €
Mini One D	EZ 11/2009	42.950 KM	nur 12.950,- €
Mini Clubman 1.4	EZ 06/2011	5.500 KM	nur 13.950,- €
BMW 1.20 D	EZ 09/2009	55.751 KM	nur 15.950,- €

Alle Fahrzeuge sind aus 1. Hand, unfallfrei, kein Autovermieter, MwSt. ausweisbar. Vor der Auslieferung erhalten alle Fahrzeuge einen DEKRA-Gebräuchtwagensiegel.

INFOS UNTER: AUTOZENTRUM-SCHMITZ.DE

Gracht/Dorfbroicher Straße 59 · 41236 MG-RY · Tel. 02166 / 9904101

Rolf Sprenger

KAROSSERIE- UND LACKIERFACHBETRIEB

Im zertifizierten Meisterbetrieb

Rolf Sprenger vertrauen Sie Ihr Fahrzeug Profis an. Unfall- und Lackschäden werden schnell und kompetent behoben.



- ✓ Unfallreparaturen
- ✓ Instandsetzungen
- ✓ PKW Teil- und Ganzlackierung
- ✓ Glasschadenerneuerung
- ✓ Sonder- und Designlackierung
- ✓ Nutzfahrzeuglackierung
- ✓ Motorradlackierung
- ✓ Oldtimerrestauration
- ✓ Fahrzeugaufbereitung (innen und außen)
- ✓ Langzeit-Lackversiegelung
- ✓ Ausbeulen ohne Lackierung (bei kleinen Beulen)

Sprenger Rolf · Karosserie- und Lackierfachbetrieb
41066 Mönchengladbach · Boettgerstraße 9
Tel (02161) 994070 · Fax (02161) 662806
info@sprenger-rolf.de · www.sprenger-rolf.de

2011 MARKTIMPULS.DE



Eine Werkstatt - alle Marken



GUTER SERVICE MUSS NICHT TEUER SEIN!



Als ehemaliger VW Händler ist Ihnen der Name **wilbertz** sicher ein Begriff. Jetzt haben wir mit „Autofit“ einen neuen starken Partner – markenunabhängig. Weg von vorgeschriebenen Reparatereinheiten und teuren Originalersatzteilen. Hin zu einem umfassenden Werkstattkonzept mit modernsten Fahrzeug-Diagnose und Reparatursystemen sowie Marken-Ersatzteilen in Erstausrüsterqualität zu überschaubaren Kosten. Bauen Sie weiterhin auf die gewohnte Kompetenz unserer Meisterwerkstatt, die persönliche Betreuung und Zuverlässigkeit. Testen Sie uns doch, wenn wir uns noch nicht kennen! Wir stellen uns gerne Ihren Anforderungen.



Der VW und Audi Spezialist

wilbertz



Autohaus Wilbertz GmbH · Oppelner Straße 25
41199 Mönchengladbach · Tel.: 021 66 / 9 63 80-0
www.autohaus-wilbertz.de

VW Passat Alltrack

VW erweitert die Passat-Baureihe um eine Offroad-Variante mit mehr Bodenfreiheit und Gelände-Fahrprogramm.



Opel Mokka

Ab November will Opel bei den kleinen SUV einsteigen.



Peugeot 4008

Der neue kleine SUV Peugeot 4008 basiert auf dem Mitsubishi ASX und kommt im August.



Honda CR-V

Die Neuauflage des japanischen SUV ist ab November zu haben.



Aus dem **Winterschlaf** erwacht

Wenn die ersten Sonnenstrahlen locken, geht es mit dem Bock auf Touren, doch zunächst ist Vorsicht geboten.



Alle Baugruppen sollten nach der Winterpause einer **gründlichen Überprüfung** unterzogen werden.

Die Tage werden heller und länger, die Temperaturen wesentlich angenehmer: Grund genug für alle Mopedfans, das Zweirad aus dem verdienten Winterschlaf aus der Garage pünktlich zur Saison auf die Straße zu holen. Damit dem Fahrspaß keine (Unfall)-Grenzen gesetzt werden, ist daher besondere Rücksicht und Vorsicht angesagt. Moped- und Motorradfahrer sollten sich zuerst wieder an den fahrbaren Untersatz gewöhnen und sich langsam an ihre fahrerischen Fähigkeiten herantasten.

Neben der eigenen Fitness sind am Moped oder Motorrad Beleuchtung, Reifen und Bremsen die als erste zu überprüfenden Baugruppen nach einer Winterpause. Für alle Fragen rund um die Verkehrssicherheit stehen die KÜS-Experten gerne zur Verfügung. Den KÜS-Partner in Ihrer Nähe finden Sie unter www.kues.de durch Eingeben der Postleitzahl Ihres Wohnortes.



Bei den ersten Fahrten ist **Zurückhaltung** angesagt.

Übrigens gilt für Motorradfahrer und Autofahrer gleichermaßen: Autofahrer sollten verstärkt mit dem Aufkommen von Mopeds rechnen und ihre Fahrweise entsprechend anpassen. Mopedfahrer wiederum sollten, bei allem Verständnis für den Spaß am zweirädrigen Gefähr(ten), die ersten Ausfahrten nicht zu einer Kraftprobe mit den eigenen Grenzen ausarten lassen. Denn Vernunft und Fahrspaß schließen sich keineswegs aus. Mit ein wenig Vorsicht auf beiden Seiten steht einem ungetrübten Frühling auf unseren Straßen nichts mehr im Wege.

KÜS Fahrzeugprüfstelle, Tomphecke 18, 41069 MG, Gewerbegebiet Hardt
Tel. 02161/5769692, www.fahrzeugpruefung.de



Finanzierung ab 1,9 %
eff. Jahreszins gegen
Aufpreis möglich!
Ein Angebot der VW Bank

Der Golf move: mehr Golf für weniger Geld.

Der Golf move begeistert auf den ersten Blick. Denn sein Preis und sein Sonderausstattungs paket können sich mehr als sehen lassen. Der Golf move. Der vielleicht beliebteste Golf des Jahres.

Golf "move" 1,4 l, 59 KW (80 PS), 5-Gang

Kraftstoffverbrauch, l/100 km innerorts 8,5/ außerorts 5,1/
kombiniert 6,4/CO₂-Emission kombiniert 149 g/km.

Farbe: z. B. Weiß, Klimaanlage, Radio RCD 210 mp3, Leichtmetallräder Wellington, Licht- u. Sichtpaket, Mittelarmlehne, Zentralverriegelung mit Funk, Einstiegs- hilfe Easy-Entry, Vordersitze höhenverstellbar, elektr. Fensterheber, Nebelscheinwerfer, Multifunktions- anzeige, Wärmeschutzverglasung grün, Lendenwirbel- stützen vorne, u. v. m.

Weitere Ausstattungen gegen Aufpreis möglich.

Unser Hauspreis: 14.500,00 €

inkl. Selbstabholung in der Autostadt Wolfsburg

¹ Abbildung zeigt Sonderausstattungen gegen Mehrpreis. Angebot gilt nur in Verbindung mit dem Eintauch Ihres Gebrauchtwagens der mind. 6 Monate auf Sie zugelassen war, ausgenommen: Skoda, Audi oder Seat.

Ihr Volkswagen Partner

Autohaus Türk GmbH & Co. KG

Erkenzer Straße 32, 41179 Mönchengladbach
Tel. 02161/588550

www.autohaustuerk.de



Das Auto.

TÜRK
Autohaus

Pflanzenmarkt



Schloss Dyck
Ostermontag
 9. April 2012
 10 – 18 Uhr

SCHLOSS DYCK

Stiftung Schloss Dyck
 Zentrum für Gartenkunst
 und Landschaftskultur
www.stiftung-schloss-dyck.de

Mitten im Naturpark Maas-Schwalm-Nette

Historischer Ortskern mit Burg und Mühle



- Idyllische Fußgängerzone
- Gepflegte Hotels und Gaststätten

- Natur- und Tierpark
- Führungen durch den Ortskern
- Museum Mensch und Jagd
- Fahrradverleih

Ausgeschilderte Rad- und Fußwanderwege, unverfälschte Natur, Seenlandschaften, Wassermühlen und ausgedehnte Wälder laden zum Verweilen ein.

Sie möchten mehr über
 Brüggen erfahren?

Schicken Sie diese Anzeige mit ein!
 Tourist-Information Brüggen
 Burgwall 4 · 41379 Brüggen
 Tel. 0 21 63-57 01-47 11 · Fax 57 01-88 88
www.brueggen.de



Tipps für Kids

von Esther Hürter



Das Geheimnis der Amphore

Am 26. April liest Franjo Terhart in der Mayerschen Buchhandlung (Theatergalerie) ab 10:00 Uhr aus seinen Mitrate-Krimis. Dabei reisen die Zuhörer mit den vier Freunden



auf abenteuerliche Spurensuche kreuz und quer durch die Hauptstadt des Römischen Reiches. Anschaulich und lebendig erzählt Terhart vom Leben der Römer, ihren Sitten und Gebräuchen. Mit im Gepäck: echte Fundstücke. Eintritt frei (ab sieben Jahre). Anmeldung in der Buchhandlung oder unter s.hoever@mayersche.de.

Die Schöne und das Biest

Die Geschichte vom Ungeheuer, das trotz seines abstoßenden Aussehens die Liebe eines schönen Mädchens gewinnt und dadurch Erlösung findet, begeistert auch in der fantasievollen Puppentheater-Variante von Sabine Sanz. Zu sehen am 29. April um 11:00 Uhr im Theater Mönchengladbach. Eintritt: 5,- € (ab fünf Jahre).

Osterferien im Schloss Rheydt

Kreativ austoben und der Fantasie freien Lauf lassen – das Museum Schloss Rheydt lädt kleine Künstler in den Osterferien wieder zu unterhaltsamen und lehrreichen Workshops ein: Vom 2. bis 5.4. gestalten die Kinder mit den unterschiedlichsten Materialien tolle Druckgrafiken (39,- €, ab acht Jahre), vom 10. bis 12.4. mit Farbe und Stoff Reliefbilder auf Leinwand (30,- €, ab sechs Jahre) und vom 10. bis 11.4. Fensterbilder auf Acrylglas (14,- €, ab sechs Jahre). Weitere Infos und Anmeldung unter Tel. 02166/928900 und www.schlossrheydt.de.



Die Baumwurzelbände

Zum Tag des Baumes am 25. April entführt die Naturerlebnispädagogin Elke Kamper Kinder zwischen sechs und zehn Jahre in die faszinierende Welt der Bäume. Als Baumdetective gehen sie auf die Suche nach den typischen Bäumen im Bunten Garten und lernen spielerisch die Unterschiede kennen. Dabei werden sie zwischenzeitlich selber zu Bäumen und gestalten aus Blättern, Zweigen und Früchten tolle Kunstwerke. Los geht's um 15:00 Uhr. Kosten: 8,50 €. Anmeldung bei der VHS unter Tel. 02161/256404.



Rumpelstilzchen

Um seine schöne Tochter an den König zu verheiraten, behauptet der Müller, sie könne Stroh zu Gold spinnen. Doch als der König nach einer Kostprobe verlangt, droht der Schwindel aufzufliegen. Die Mülเลอร์tochter ist verzweifelt, bis ihr ein koboldähnliches Männlein Hilfe anbietet ... In der spannenden und witzigen Version des Niederrhein Theaters wird auf das Böse im Rumpelstilzchen verzichtet, genauso wie auf das dramatische Ende. Zu sehen am 22. April um 15:00 Uhr im Theater Spielplatz. Eintritt: 6,- € (ab drei Jahre).

Ostereier suchen im Park

Jedes Jahr versteckt der Osterhase fleißig bunte Eier und süße Leckereien im Park von Schloss Dyck. Am Ostersonntag (8. April) dürfen sich kleine Besucher zwischen 12:00 und 18:00 Uhr auf die Suche danach machen. Die Beute darf selbstverständlich behalten und verputzt werden. Kosten: ab sieben Jahre 1,- €, darunter frei.

Kinder-Ostertour

Was hat es mit dem Karfreitag auf sich? Und warum versteckt der Osterhase Eier? Antworten auf diese und weitere Fragen sowie jede Menge spannender Geschichten und Spiele rund ums Osterfest gibt's bei der Kinder-Stadttour am 9. April. Los geht's 15:00 Uhr. Kosten: 8,- €. Infos unter www.stadttouren-mg.de.

Kunterbuntes Ferienprogramm

Der Kinder- und Jugendsportverein MG e. V. sorgt für erlebnisreiche und aktive Osterferien.

Auf die Plätze, fertig, los!



In der ersten Woche der Osterferien (2. bis 5.4.) können sich Kinder von sechs bis zehn Jahre mit den Leichtathletik-Tagen auf die Bundesjugendspiele vorbereiten. Vier Vormittage lang werden die verschiedenen Disziplinen wie Laufen, Springen und Werfen trainiert. Dabei üben die Kinder die richtigen Techniken und ihre Kräfte beim Ausdauerlauf sinnvoll einzuteilen. Kosten: 52,- € bzw. 36,- €. Ort: Grenzlandstadion.

Surf & Fun

Los geht's mit einem Waveboard-Workshop am ersten und letzten Samstag bzw. Sonntag in den Ferien (31.3. + 14.4. oder 1.4. + 15.4.). Die Gruppen sind sowohl nach Alter als auch nach Erfahrung aufgeteilt. Während sich Neulinge zunächst mit dem Waveboard vertraut machen, versuchen

sich Fortgeschrittenen an kniffligen Parcours, lernen neue Tricks und Spiele wie Wave-Fußball kennen (für 8- bis 13-Jährige). Kosten: 21,- € bzw. 15,- € (KISS-Kinder); Waveboards werden gestellt. Ort: Hermann-Gmeiner-Grundschule.

Vorhang auf!

In der Akrobaten-Schule vom 2. bis 5. April schnuppern die Kinder Zirkusluft. Angeleitet durch erfahrene Akrobaten trainieren sie vier Tage lang spektakuläre Kunststücke ein - vom Pyramidenbau über Jonglage und Ein-

radfahren bis zu Kunststücken am Vertikaltuch. Am letzten Tag wird das Gelernte dem neugierigen Publikum präsentiert (ab acht Jahre). Kosten: 96,- € bzw. 69,- €. Ort: Grundschule am Geroweier.

Mit Peter Pan ins Nimmerland

In der zweiten Woche der Osterferien (10. bis 13.4.) geht's für Grundschul-kinder auf eine fantasievolle Reise ins Nimmerland, wo man niemals erwachsen wird. Gemeinsam mit Peter Pan und den verlorenen Jungs erleben die Teilnehmer spannende Abenteuer. Dabei begegnen sie Feen, Elfen, Indianer und Meerjungfrauen und kämpfen gegen Kaptain Hook und seine Männer. Kosten: 64,- € bzw. 44,- €. Ort: Gymnasium am Geroweier.



Weitere Infos zum Programm und Anmeldung unter 02166/138551 oder auf www.kiss-mg.de.

Die mindestens wöchentliche Reinigung von Gehwegen und einigen Fahrbahnen sowie der Winterdienst bei Eis und Schnee sind wichtige Pflichten jedes Grundstückseigentümers.

**Unsere Leistungen
in Ihrem Auftrag:**

- Gehwegreinigung
- Straßenreinigung
- Winterdienst

**Wir beraten Sie umfassend und individuell. Gern auch vor Ort.
Wir sind für Sie auf Draht ☎ 02161/49 100**

Gesellschaft für Wertstofferrfassung, Wertstoffverwertung und Entsorgung Mönchengladbach mbH
Am Nordpark 400, 41068 Mönchengladbach

Bolksbuscher Str. 50
41239 Mönchengladbach
Telefon: 02166 3939-144

JM Technical Textiles

Junkers & Müllers Fabrikverkauf

Vielfältige Auswahl zu
Top-Preisen



Dekostoffe	ab 2 € / m
Flächenvorhangstoffe	ab 4 € / m
Tischdecken	ab 4 € / m
Duschvorhangstoffe	ab 4 € / m
Rollostoffe	ab 5 € / m
transparente Stoffe	ab 5 € / m

Unsere Öffnungszeiten:
Mi., Do. und Fr.: 10 - 18 Uhr
Sa.: 10 - 14 Uhr

www.jm-techtext.com

**Zum Saisonstart
im April**

2012 MARKTIMPULS.DE



30% auf Schwimmbadchemie
(außer Flüssigchlor)

Beratung | Planung | Montage

- Vom Stahlwandbecken bis zum Polyesterpool
- Von der Technik bis zur Chemie

Gewerbefest in Erkelenz am 21. + 22. April 2012

Gewerbestr. Süd 56
41812 Erkelenz
Tel. 024 31 / 80 52 08
Öffnungszeiten:
Mi.-Fr. 14-18.30 Uhr
Sa. 10-14 Uhr
Oder nach tel. Absprache



**RÖDELBRONN-
MARKISEN**

Sonnenschutz und mehr!

- + mehr Auswahl
- + mehr Service
- + einzigartiges Ambiente



Ihr Service-Fachmarkt.
JETZT WIEDER IN NEUSS-NORF!

Schellbergstraße 7, 41469 Neuss
www.roedelbronn-markisen.de

Ab nach **draußen!**

Unsere Stadt ist in den nächsten Wochen ganz auf Frühling eingestellt.

Von Esther Hürter



Gartenwelt Schloss Rheydt

Mit viel Nützlichem und noch mehr Schönerem lockt die Gartenwelt Schloss Rheydt zahlreiche Besucher an die frische Luft. Vom 20. bis 22. April präsentieren rund 140 Aussteller vor der romantischen Kulisse der Renaissance-Anlage die neuen Trends der grünen Branche. Freuen darf man sich auf bunte Frühlingsblüher genauso wie auf exotische Pflanzenraritäten. Aber auch für diejenigen, die keinen ganz so grünen Daumen haben, hält die Gartenwelt unzählige Inspirationen zur Verschönerung von Garten, Terrasse und Balkon bereit. „Wir werden den fachinteressierten Besuchern ebenso gerecht wie den Menschen, die an diesem Wochenende einfach nur die Seele baumeln oder sich inspirieren lassen möchten“, verspricht Veranstalter Reno Müller. Das Angebot reicht von Feuerschalen, Sonnensegeln und Grillzubehör über Lounge-Möbel und Vogelvillen bis hin zu antiker Dekoration und ausgewählten Textilien. Hinzu kommen kulinarische Leckerbissen wie selbstgemachte Marmelade, Spezialitäten aus der Provence und Elsässer Flammkuchen sowie ein buntes Programm mit Piano-Improvisationen, einem Geschichtenerzähler und faszinierenden Greifvögeln. Öffnungszeiten: Fr. 14:00-19:00 Uhr, Sa. 10:00-19:00 Uhr + So. 10:00-18:00 Uhr. Eintritt: 8,- € (Kinder in Begleitung eines Erwachsenen frei). Infos unter www.gartenwelt-schloss-rheydt.de.

Auf **Entdeckungstour**

Viele Blütenpflanzen und Bäume im Bunten und Botanischen Garten stammen ursprünglich aus dem Orient, Asien und Amerika. Zwischen einheimischen Pflanzen entfalten die Einwanderer ihre üppige Pracht. Kennenlernen kann man diese bei der Führung „Botanische Weltreise“ am 24. April. Los geht's um 17:00 Uhr. Kosten: 8,50 €. Infos und Anmeldung bei der VHS unter Tel. 02161/256404 und auf www.vhs-mg.de.

Offene **Gartenpforte**

Gestaltungsideen für das eigene Grün finden sich nicht nur in Fachmagazinen, sondern auch in vielen Nachbarsgärten. Am 19./20. Mai, 16./17. Juni und 21./22. Juli öffnen stolze Gartenbesitzer wieder ihre Törchen für Besucher, die nach Inspirationen suchen, fachspezifische Fragen haben oder einfach nur neugierig sind. Auch in Mönchengladbach und Umgebung beteiligen sich Hobbygärtner an der Aktion und zeigen, dass aus alltäglichen Gartensituation etwas richtig Spannendes werden kann: beispielsweise ein moderner Themengarten, ein üppiges Staudenparadies oder ein Bauerngarten. Der Eintritt ist frei. Infos bei der Stiftung Schloss Dyck unter Tel. 02182/824114 und auf www.offene-gartenpforte.de.



Pflanzenmarkt Schloss Dyck

Mit dem Pflanzenmarkt am Ostermontag läutet Schloss Dyck die diesjährige Gartensaison ein. Zum achten Mal bieten rund 50 Gärtner und Züchter aus ganz Deutschland inmitten der inspirierenden Mustergärten eine erlesene Auswahl an Pflanzenraritäten an. Neben seltenen Schattenstauden, historischen Rosen, Wasserpflanzen, asiatischen Gehölzen und Bonsais gibt's jede Menge handfeste Tipps vom Profi. Rund um die Orangerie werden zudem frische Blumen und Gartenaccessoires sowie im Teehaus Weine von deutschen Winzern angeboten. Für noch mehr Gartengenuss sorgt die frühlinghafte Atmosphäre im historischen Schlosspark mit Tausenden von Blausternchen, Elfenkrokusse, Buschwindröschen und Schachbrettblumen. Der Pflanzenmarkt öffnet am 9. April von 10:00 bis 18:00 Uhr. Erwachsene zahlen 8,- €, Kinder ab sieben Jahre 1,- €. Infos unter www.stiftung-schloss-dyck.de



Von nützlich bis eintönig

Neuheiten rund ums heimische Grün und Tipps der Gärtner von Eden.

Gärtnern ist in Immer mehr Ziergärten bekommen einen Nutzgartenanteil dazu, am liebsten harmonisch in das Gesamtkonzept eingebettet und bestückt mit Pflanzen, die ebenso schmackhaft wie dekorativ sind wie rote Mangold- und Salatsorten oder Kräuterbeete. Die neuen Nutzgärten haben aber nichts mit Omas Selbstversorger-Scholle zu tun. Vielmehr steht der Spaß am Ernten im Vordergrund. Tipp: keine strikte Trennung zwischen Zier- und Nutzgarten.

Zwölfmonatstauglich Bei der Pflanzenauswahl sind solche Gewächse auf dem Vormarsch, die zu jeder Jahreszeit eine gute Figur machen – von der attraktiven Blüte im Frühjahr über appetitliche Fruchtstände im Sommer und leuchtende Färbung im Herbst bis hin zu Winterakzenten. Tipp: Gräser sind ganzjährig attraktiv. Mit Überdachung, flexibler Verglasung, Außenkamin und Lounge-Möbeln ausgestattet, wird die Terrasse auch bei Regen oder kühleren Temperaturen zum Anziehungspunkt.

Großartig Immer größer werden die Formate von Beton- und Natursteinplatten für Terrassen und Wege. Quadrate von bis zu eineinhalb Metern Länge sorgen für Ruhe und Großzügigkeit. Diese Schwergewichte kann aber nur ein Profi mit Spezialwerkzeug verlegen. Tipp: Bodenbeläge aus Natur- oder Betonstein niemals mit dem Hochdruckreiniger säubern. Das greift die Oberflächenstrukturen an und verkürzt die Lebensdauer der Materialien. Besser: organische Grünbelag-Entferner.

Ton in Ton Häufig schwappen die Farbrends von den Laufstegen in die Gärten herüber. Allerdings hat diese Tendenz natürliche Grenzen, denn nicht alles, was sich farblich auf Textilien umsetzen lässt, ist auch im Blütenrepertoire von Pflanzen vorhanden. Der Evergreen unter den Farben im Beet ist die Kombination aus Weiß, Rosa und Blau. Doch auch der monochrome Blütentraum gewinnt immer mehr Anhänger.



Weitere Infos, Tipps und Tricks vom Profi unter www.gaertner-von-eden.de.

Gärtner von Eden vor Ort

Die Gärtner von Eden eG ist ein genossenschaftlicher Zusammenschluss von aktuell rund 60 deutschen Garten- und Landschaftsbaubetrieben, die sich zur Einhaltung gemeinsamer Standards verpflichten. Sie stehen für kreative Planung, qualitativ hochwertige Arbeit und individuelle Beratung. In Mönchengladbach ist der Gärtnermeister Michael Busemann Mitglied der Gärtner von Eden. Auf 12.000 m² präsentiert er mit seinen Modellgärten in Hausgartengröße individuelle Lösungen für jeden Standort, kreative Ideen für kleine und große Gärten. Öffnungszeiten: April bis Oktober, sonntags 11:00 bis 16:00 Uhr. Eintritt: 5,- €.

Terra Modellgärten, Venner Str. 382 (neben Bioland Brungs)
Tel. 02161/8286182, www.modellgaerten.de



Unsere Teichsaison hat begonnen!



Eine große Auswahl an Teichfischen, Wasserpflanzen und Zubehör sind vorrätig.

BIRKHOF PFLANZEN-CENTER

Rittergut Birkhof Korschenbroich bei Neuss Büttgen
Telefon 02131 510619 www.birkhof.de

Sonn- und Feiertag: von 10.30 bis 17.00 Uhr geöffnet!

Mo. bis Fr. 9.00 bis 19.00 Uhr, Sa. 9.00 bis 16.00 Uhr

Wellness für die Füße



24 x 143 mm
Douglasie natur, Wellnessprofil
5,90 €/m

 **HOLZFINIS**
STOLZ AUF HOLZ

2012 MARKTIMPULS.DE

Holz Finis
Luisental 61
41199 Mönchengladbach

Tel. 0 21 66 / 91 54 20
Fax 0 21 66 / 18 57 02
info@holzfinis.de
www.holzfinis.de

Öffnungszeiten:
Mo-Fr 7.30-18 Uhr
Sa 8-12 Uhr

LOUISE DE VILMORIN

MADAME DE**Gediegen**

In den gebildeten Pariser Kreisen ist Madame De nicht nur wegen ihrer Schönheit und Eleganz sehr begehrt, sondern ganz besonders wegen ihrer geistreichen und lebhaften Konversation. Im Kreise ihrer Bewunderer schöpft sie aus dem vollen Leben und genießt ihre Anziehungskraft. Monsieur De beobachtet das Geschehen mit Wohlwollen und Genugtuung, zumal Madame De immer im Rahmen der Sittlichkeit handelt. Doch eines Tages lernt das Ehepaar De den aus Südamerika zurückgekehrten Botschafter kennen und die Geschichte nimmt einen ebenso überraschenden als auch tragischen Verlauf mit höchst dramatischem Ende. Louise de Vilморin entführt den Leser hinter die Kulissen des französischen Adels.

Dörlemann Verlag, 125 Seiten, 15,90 €Empfohlen von Buchhandlung Wackes, Hindenburgstr. 139
41061 MG, www.wackes-buch.de

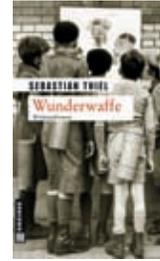
FRANK GOOSEN

SOMMERFEST**Amüsant**

Der gebürtige Bochumer Stefan hat sich vor zehn Jahren entschieden, als Theaterschauspieler sein Glück in München zu versuchen. Der Erfolg lässt allerdings noch auf sich warten. Auch die Beziehung zu Freundin Anka hat schon bessere Zeiten gesehen. Und nun ruft die alte Heimat: Ein Maklertermin soll den Verkauf des leerstehenden Elternhauses in die Wege leiten. Die Gelegenheit, ein paar alte Freunde und Bekannte wiederzusehen. „Schnell rein, schnell raus. Und keine Gefangenen.“ – das war der Plan, aber als Stefan seine Jugendliebe Charlie wiedertrifft, kommt alles ganz anders. Eine wunderschöne Liebeserklärung an das Ruhrgebiet und seine Bewohner, wie sie wohl nur der Bochumer Frank Goosen schreiben kann.

Kiepenheuer & Witsch Verlag, 318 Seiten, 19,99 €Empfohlen von Buchhandlung Degenhardt, Friedrichstr. 14
41061 MG, www.buchhandlung-degenhardt.de

SEBASTIAN THIEL

WUNDERWAFFE**Abgründig**

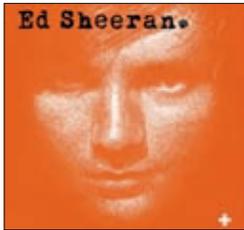
Das Rheinland im Frühjahr 1944. Der Chemiker Erik Stuckmann wird tot aufgefunden. Sein bester Freund Nikolas Brandenburg glaubt nicht an einen Selbstmord und nimmt die Ermittlungen auf. Die Spur führt ihn nicht nur zur französischen Widerstandsbewegung, sondern auch in die höchsten Kreise des Chemiekonzerns IG Farben. Nur langsam sammelt er Indizien und deckt dabei Unglaubliches auf. Die in Deutschland allgegenwärtige Angst der letzten Kriegsjahre, gepaart mit der Hoffnung auf die Entwicklung einer kriegsentscheidenden Waffe, bildet den atmosphärischen Rahmen für eine spannende Krimihandlung. Ein nachdenklicher Roman, der nichts beschönigt. Brillant recherchiert und unglaublich fesselnd.

Gmeiner-Verlag, 317 Seiten, 11,90 €

Empfehlung der Redaktion

ED SHEERAN

+

Erfolgreich**INDIE POP**

Der 20 Jahre junge britische Singer-Songwriter ist der Newcomer des letzten Jahres und hat alles richtig gemacht: mit 14 seine erste EP veröffentlicht, mit 16 die Schule geschmissen und mit seinem Debüt-Album

sofort auf Platz Eins gestiegen. Auf seinem Album „+“ geht es um Liebe, Beziehung, Schmerz und Trennung. Es besticht durch Sheerans klare und leidenschaftliche Stimme. Durch den weichen Gesang und die Gitarrenklänge bekommt das Album einen unverwechselbaren Stil mit Indie-Einfluss und viel Gefühl.

Asylum Records (Warner)

BIRDY

BIRDY**Wundervoll****POP**

Birdy heißt „im wirklichen Leben“ Jasmine und ist gerade einmal 15 Jahre alt. Mit fünf Jahren lernte sie Klavier spielen, zwei Jahre später komponierte sie bereits ihre eigenen Songs. Auf ihrem gleichnamigen Debüt-Album „Birdy“ finden

sich nur Coversongs – keine große Kunst, möchte man sagen. Doch Birdys Stimme ist einzigartig, kraftvoll und gleichzeitig zerbrechlich. Sie covert Songs von Phoenix, The XX, The Naked and Famous und Bon Iver und interpretiert sie auf eigene wunderschöne Art und Weise.

Warner Music International

CHRIS KRAMER

KRAMER KOMMT**Ehrlich****DEUTSCH-ROCK**

Auf seinem neuen Album sind 14 deutsche Rocksongs zu hören, die Chris Kramer mit seiner eigenen Band eingespielt hat. Der vor allem als Bluesmusiker bekannte Chris Kramer singt von Herzen und mit entwaffnender Ehrlichkeit. Seine Lieder sind mal gefühlvoll, mal witzig, aber auch kritisch.

Für die Produktion seines neuen Albums hat er sich erlesene Musiker mit ins Boot geholt. So ziehen sich funky Elemente durch das erdige Rockfundament und verleihen ihnen eine gehörige Portion Raffinesse.

Sony

MATTHIAS SCHWEIGHÖFER

WHAT A MAN**Köstlich****ROMCOM**

„What a man“ erzählt die Geschichte des jungen Lehrers Alex, der von seiner Freundin Carolin verlassen wird und Trost bei seiner Bekannten Nele sucht, die ihm bei Beziehungsfragen aber auch nicht weiterhelfen kann. Sein testosterongeladener bester Freund Okke gibt Alex Unterricht im „Mann-Werden“ – aber vielleicht

geht es gar nicht darum, ein anderer Mann zu werden, sondern eine Frau zu finden, die ihn liebt. Matthias Schweighöfer spielt in diesem Film nicht nur den Alex, sondern schrieb auch das Drehbuch und führte Regie.

Twentieth Century Fox Home Entert. Sony

SONY

JOURNEY**Märchenhaft****ADVENTURE**

Wüste soweit das Auge reicht, kilometerweit nur gleißender Sand. Auf der Suche nach Leben wandert die kleine Gestalt in roter Robe weiter. Durch eine

ebenso surrealistische wie idyllische, gnadenlose und gefährliche Welt muss man seine Kapuzengestalt führen, die clever fliegen, Geheimnisse lüften und sich bei Gefahr verstecken muss. In „Journey“ ist nicht nur das Artdesign schön, auch die Technik ist fantastisch. Hier wird fündig, wer abseits von Helden auf Rachefeldzügen nach interessanten Erlebnissen sucht. Man befindet sich auf einer rätselhaften Reise ...

PS3**MUSIK
DVDs
GAMES**Rezensiert von **Cäcilie Gantevoort****SATURN**

KINO HIGHLIGHTS



COMET CINE CLASSICS CLUB ⌚ am 2.4.2012
20:30 Uhr

Uhrwerk Orange

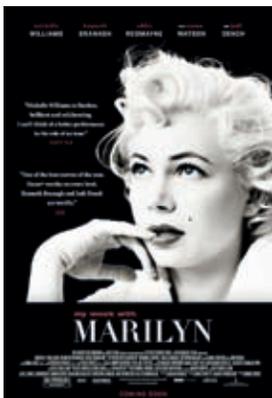
Im London der Zukunft sorgt der junge Alex mit seiner Gang nachts für Randalen. Er landet im Gefängnis und muss als Versuchskaninchen für eine neue wissenschaftliche Methode herhalten, bei der man ihm im Schockverfahren den Aggressionstrieb nimmt. Wieder in Freiheit fällt der jetzt wehrlose Alex einem seiner früheren Opfer in die Hände. Nach einem Selbstmordversuch wird Alex' „Heilung“ wieder rückgängig gemacht.



AFTER WORK KINO ⌚ am 11.4.2012 · 20 Uhr

Die Kunst zu Lieben

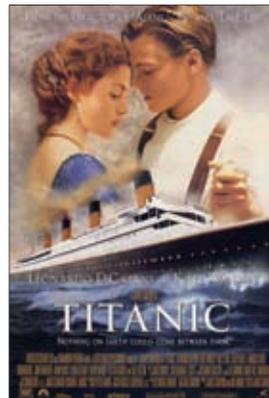
Pariser Singles und Paare begeben sich mit großer Leidenschaft auf die Suche nach einem passenden Pendant – sei es nur für einen flotten Seitensprung oder vielleicht für die Ewigkeit. Dabei reden alle unablässig von hemmungslosem Sex und trauen sich doch nicht so richtig aus der Deckung, um nicht zu viel von sich preiszugeben. Sie hadern mit ihren Gefühlen und tappen ungeschickt in alle Beziehungsfallen, sobald die Hormone das Hirn ausschalten. Zwischen Treue und Untreue, Lust und Last der Liebe versuchen Männlein und Weiblein mit mehr oder minder Erfolg, sich durchzulavieren.



LADIES NIGHT ⌚ am 18.4.2012 · 20 Uhr

My Week with Marilyn

Marilyn Monroe fühlt sich 1957 in England bei den Dreharbeiten zu „Der Prinz und die Tänzerin“ missverstanden und nicht akzeptiert. Als ihr Gatte, der Dramatiker Arthur Miller, während der Flitterwochen nach Amerika reisen muss, findet sie im dritten Produktionsassistenten einen Verbündeten, Vertrauten und Verliebten. Mit ihm verbringt sie eine emotionsgeladene Woche, erkundet das kulturelle England und darf ein Stück kindlicher Träume ausleben, bis sie wieder als Sexsymbol in die Celebrity-Welt zurückkehrt. **Inklusive einer prickelnden Überraschung! Zutritt nur für Frauen.**



LADIES NIGHT ⌚ am 4.4.2012 · 20 Uhr

Titanic in 3D

Bei der Suche nach Schätzen an Bord des Wracks der Titanic stößt ein Abenteurer auf das Porträt des jungen Mädchens Rose, das einen wertvollen Diamanten trägt. Er stößt Rose auf, die den Untergang 1912 überlebt hat. Sie erzählt ihm die Geschichte von ihrer tragischen Liebe zu dem armen Jack, den sie an Bord kennenlernte und der mit ihr das größte Schiffsunglück der Geschichte erlebte.

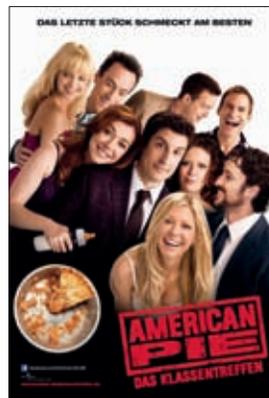
**Inklusive einer prickelnden Überraschung!
Zutritt nur für Frauen.**



VORPREMIERE ⌚ am 11.4.2012

Battleship

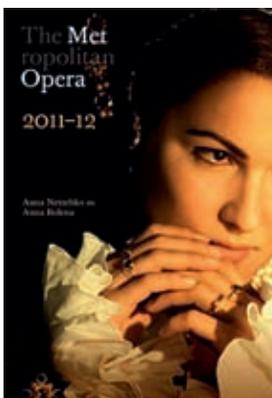
Alex Hopper stammt aus einer Soldatenfamilie und gefährdet seine Blitzkarriere bei der US-Navy, weil er ausgerechnet der Tochter seines Admirals den Hof macht. Gemeinsam mit seinem älteren Bruder Stone, der bereits Kommandeur eines Kriegsschiffes ist, wird er zu einem internationalen Seemanöver in den Pazifik geschickt. Dort wird die Flotte von außerirdischen High-Tech-Kampfmaschinen angegriffen. Jetzt heißt es, Privates zurückzustellen und sich im Kampf zu bewähren.



AFTER WORK KINO ⌚ am 25.4.2012 · 20 Uhr

American Pie – Das Klassentreffen

Nach vielen Jahren findet sich die alte Clique aus East Great Falls in ihrer Heimatstadt zu einem Klassentreffen zusammen, um endlich zu erfahren, was aus den Schulfreunden geworden ist. Und tatsächlich, es hat sich einiges verändert: Während Jim und Michelle inzwischen verheiratet sind, blicken Kevin und Vicky auf eine gescheiterte Beziehung zurück und auch zwischen Oz und Heather sind die Gefühle erkaltet. Doch nun kommen die Hormone wieder so richtig in Wallung, denn die einstigen Klassenkameraden verbringen ein ganzes Wochenende miteinander – und da kann bekanntlich viel passieren.



KLASSIK

Live aus der MET: Massenet – MANON

Samstag, 7. April 2012, 18:00 Uhr

Am Samstag, dem 7. April 2012 um 18 Uhr erleben Sie bei uns die exklusive Live-Übertragung von Massenets „Manon“ aus der Metropolitan Opera New York:

Freuen Sie sich auf Anna Netrebko, die hier in ihrer Paraderolle glänzt!



facebook

facebook.com/CometCineCenter

twitter

twitter.com/CometCineCenter



Patrick Herrmann fiel nach dem 2:1-Sieg in Kaiserslautern am 18.2. verletzt aus, der Grund für das Wellental? Am drittletzten Spieltag in Dortmund sollte er wieder an Bord sein, wie im Hinspiel, das 1:1 im Borussia-Park endete.



Zeiten ändern sich!

Einbruch, Krise, unerfüllte Hoffnungen, verklärte Realität? Borussia hat Erwartungen geschürt, die Fans „jammern“ im Bonusprogramm.

Als Borussia am 1. Oktober des vergangenen Jahres 0:1 beim SC Freiburg verlor und damit nach einem furiosen Saisonstart eine Serie von drei sieglosen Spielen hintereinander einläutete, war den Fußballexperten klar: Das ist der erwartete Einbruch. Doch auch nach dem 2:2 gegen Bayer Leverkusen und der folgenden 0:1-Niederlage bei der TSG Hoffenheim ließ sich der VfL nicht aus dem Konzept und nicht vom Weg abbringen.

Beinahe genau eine Halbserie später gingen die ersten Pfiffe durch den Borussia-Park, die ersten Pfiffe - zumindest gefühlt - seitdem Lucien Favre Trainer dieser verwandelten Mannschaft ist. Der Grund für die enttäuschten Fans nach dem 0:0 im Heimspiel gegen Freiburg waren drei sieglose Spiele hintereinander - wie jene vor der Winterpause. Diesmal waren das 1:1 gegen den Hamburger SV, das 0:1 in Nürnberg und das besagte torlose Unentschieden aber kein Einbruch, diesmal war es schnell eine handfeste Krise.

Ungeachtet der Tatsache, ob die sportliche Durststrecke anhält oder nicht, ist damit schon ein Kern-

problem des Umfeldes rund um Borussia gefunden: die Erwartungshaltung. Und damit wiederum hat jemand ein Problem, der sie geschürt hat: Favre, der auch einen Zehn-Jahres-Vertrag unterschreiben könnte, ohne das jemand in der Nordkurve mit der Wimper zucken würde. Der Schweizer warnt seit dem ersten Spieltag, seine Mannschaft sei nicht so stark, wie sie gemacht würde, der Kader sei derselbe wie im Vorjahr, niemand solle vergessen, wo Borussia herkomme.

» Ein Jahr ungeschlagen im Borussia-Park «

Vor dem DFB-Pokalspiel gegen den FC Bayern München, das nach Redaktionsschluss angepfiffen wurde, war Borussia seit einem Jahr im heimischen Stadion ungeschlagen. Die letzte Niederlage in der Bundesliga gab es gegen den 1. FC Kaiserslautern, jenes beinahe in einer anderen Welt ausgetragene Spiel, in dem sich ein gewisser Logan Bailly den Ball selbst ins Tor boxte. Nach diesem 0:1 gab es auch

Pfiffe, jede Menge - trotz Favre. Damals stand der Weltuntergang am Strafraumende, ein Jahr später lauert die Europapokal-Teilnahme über dem Dach des Stadions, das bis zum Saisonende ausverkauft sein wird. Der Zuschauerschnitt wird sich bis zum Saisonende an die Marke von 52.000 Besuchern herantasten, bislang war der Schnitt von 49.168 Besuchern aus der Saison 2004/05 die Bestmarke. Heißt das also, die Fans, die nun wegen des Erfolges den Weg zu Borussia finden, sind auch diejenigen, die pfeifen,

weil es mal keinen Sieg gibt, weil der Höhenflug auch mal ein Wellental durchläuft? Wohl kaum, es gibt auch die Anhänger, deren Kurzzeitgedächtnis die Geschehnisse der Vergangenheit längst zum Verblissen gebracht hat. Wohlgermerkt, Borussia darf sich nicht über ihre Fans beschweren. Dass sie leidensfähig sind, haben sie oft genug und viel zu lange bewiesen - beweisen müssen. Jetzt zeigen sie, dass sie auch fähig sind, Hoffnungen zu leben, Erwartungen über die Realität zu stellen. Darf man einen Sieg gegen Freiburg erwarten? Immer! Darf man erwarten, jedes Heimspiel zu gewinnen? Nein, sicher nicht. Darf der VfL-Fan aber hoffen, dass die Saison ein gutes Ende nimmt? Gewiss!



„Halt, so schnell formt niemand ein Spitzenteam.“
VfL-Trainer Lucien Favre erinnert und mahnt seit dem ersten Spieltag, hoffentlich auch noch im nächsten Jahr.

Denn dieses Ziel ist seit Wochen erreicht. Alles andere ist ein Bonus. Alles! Auch wenn die Champions League lockt. Mit Platz Drei in der Abschlusstabelle ist die Chance groß, mit einer neuen Elf ohne Marco Reus, ohne Roman Neustädter und sicher auch ohne Dante, dafür aber mit Favre an der Seitenlinie weiter erfolgreich zu spielen. Wäre demnach das Erreichen der Europa League schon eine Enttäuschung? Gewiss für den Moment, so wie ein Aus im Halbfinale des DFB-Pokals oder eine Endspiel-Niederlage. Aber im Bonusprogramm zu jammern, das gehört sich irgendwie nicht - und deswegen blicken wir voraus auf den Monat April, der den Endspurt in der Bundesliga mit sich bringt. Hertha BSC Berlin und der FC Augsburg kommen nach Mönchengladbach - vermutlich mit größeren, dafür in unserer Stadt besser bekannten Sorgen. Der 1. FC Köln kommt und möchte nach drei Schlappen mit 1:12 Toren gegen die Fohlen in der Meisterschaft vermutlich auch einmal sportlich von sich reden machen.

» Gutes Ende längst erreicht, alles andere ist Bonus «

Am 21. April spielt der VfL in Dortmund, nicht nur für Reus ein besonderes Spiel. Wer weiß, vielleicht kann und will der BVB am drittletzten Spieltag wieder gegen die richtigen Borussen die Meisterschaft klar machen? Das hat im letzten Jahr schon einmal nicht geklappt, damals in Mönchengladbach als man an die jetzige Saison nicht mal zu hoffen wagte, als selbst ein möglicher Verbleib in der Bundesliga nur hinter vorgehaltener Hand besprochen werden durfte. Zeiten ändern sich, Mannschaften ändern sich, auch Erwartungen und Hoffnungen ändern sich. Einer aber bleibt sich dabei treu, seitdem er bei Borussia ist. Hoffentlich bleibt er. Lucien Favre soll uns doch täglich daran erinnern, wo wir vor Wochen, Monaten, irgendwann einmal Jahren waren - und er darf sich auch als einziger über die allzu schnellen Pfiffe der Fans beschweren. Pfiffe wird es auch in der Champions League geben, wetten?

Text: Ingo Rütten

TERMINE

28. Spieltag: So. 1.4.2012, 15:30 Uhr

Hannover 96 - Borussia

29. Spieltag: Sa. 7.4.2012, 18:30 Uhr

Borussia - Hertha BSC

30. Spieltag: Di. 10.4.2012, 20:00 Uhr

Werder Bremen - Borussia

31. Spieltag: So. 15.4.2012, 15:30 Uhr

Borussia - 1. FC Köln

32. Spieltag, Sa. 21.4.2012, 18:30 Uhr

Borussia Dortmund - Borussia

33. Spieltag, Sa. 28.4.2012, 15:30 Uhr

Borussia - FC Augsburg

Design
Neueröffnung

Udo Nösen
Malermester

Exklusive
· Tapeten
· Bodenbeläge
· Accessoires

BESUCHEN SIE UNSEREN SHOWROOM
auf der Aachener Str. 396 in 41069 Mönchengladbach

Ein Auszug unserer Partner:

FARROW & BALL
Manufacturers of Traditional Paper and Paint

Flamant
THE ORIGINAL PARTY COLLECTION

WINDMÖLLEN
THE BEST OF SWISS DESIGN

omexco
EXCLUSIVE MALLESIMANO

ORAC

tisca tiara
an iio design

CASAMANCE
FINEST COLLECTION

CAMENGO

GIRLON

GRAHAM & BROWN

VESCOM

cloutier

AMORIM

VORWERK

WICANDERS

dura

EP: und läuft

Schauen Sie ab 2012 nicht in die Röhre und nutzen Sie schon jetzt alle Vorteile des digitalen Sat-Empfangs!

Wir beraten Sie gerne und individuell nach Ihren Wünschen.

Am **30 04 2012** wird analoges Satelliten-TV abgeschaltet.

EP: Jepkens
ElectronicPartner

LCD-/PLASMA-TV, DVD/VIDEO, HIFI, SATELLITEN-TECHNIK, ANTENNENBAU

41065 Mönchengladbach, Neusser Straße 180
Tel. 02161 960112 / 604229
Email: jepkens@jepkens.com
www.jepkens.com

Unser Service macht den Unterschied

Friseurteam Susanne Maaßen

In diesem Jahr, feiert das Friseurteam Susanne Maaßen sein 15-jähriges Bestehen. Im Friseursalon in Korschenbroich, freuen sich sechs temperamentvolle, kompetente und begeisterte Friseure auf Ihren Besuch.

Jeder Charakter und jede Seele findet bei uns den richtigen Schnitt, die richtige Farbe, das passende Styling oder eine individuelle Gala- oder Brautfrisur.

Vereinbaren Sie einen Termin, wir freuen uns auf Sie!

Jeden 1. Donnerstag im Monat bis 21 Uhr geöffnet!



Friseurteam Susanne Maaßen

Matthias-Hoeren-Platz 1-7 · 41352 Korschenbroich
Tel. 02161 · 643950 · www.friseurteam-maassen.de
Öffnungszeiten: Mo, Di, Do, Fr von 9-18 Uhr
Mi von 9-20 Uhr · Sa 8-14 Uhr

Ist nach dem Aufstieg vor dem Aufstieg?

Sven Alex kennt den Aufstieg schon aus dem letzten Jahr, möchte aber diesmal trotzdem dabei sein, wenn der Gladbacher HTC feiert.

Mitte April geht es für den Gladbacher HTC in der Zweiten Hockey-Bundesliga wieder los. Dem Aufstieg in der Halle soll der auf dem Feld folgen. Und die Chancen stehen gut, schließlich geht der GHTC als Tabellenführer in die Rückrunde, die am 14. mit dem Heimspiel (16 Uhr) gegen Hannover 78 beginnt. Wir sprachen mit Torjäger Sven Alex, der das letzte Erfolgserlebnis verpasst, seinen Kameraden trotzdem etwas voraus hat.

Sven, was ist dir wichtiger, der Aufstieg in der Halle oder das Ziel, es auf dem Feld nachzumachen?

Sven Alex: Das Zweite. Feldhockey ist international angesehen, das steht immer im Vordergrund. In der Halle spielst du nur, um den Winter zu überbrücken. Natürlich freuen wir uns trotzdem riesig über den Aufstieg, bei dem ich aber gar nicht dabei war.

Warum?

Sven Alex: Ich habe im Winter für meinen alten Club in der Heimat in Hannover gespielt. Dort bin ich bereits letzte Saison in die Erste Liga aufgestiegen, deswegen wollte ich jetzt mit den alten Kameraden weiterspielen.

Warum bist dann zum GHTC gewechselt und wirst du über den Sommer hinaus bleiben?

Sven Alex: Das Konzept des Clubs passt, die Mannschaft ist sehr jung und kann viel erreichen - der GHTC hat eine sehr gute Perspektive und ich habe hier ein paar alte Freunde wiedergetroffen. Ob ich bleibe, hängt auch davon ab, ob ich beruflich bedingt weiter auf diesem Niveau Hockey spielen kann. Ich würde sehr gerne bleiben.

Was machst du beruflich?

Sven Alex: Ich konzentriere mich derzeit voll auf Hockey und habe ein Jahr Pause in meiner Ausbildung eingelegt. Ich möchte gerne mit der U21-Nationalmannschaft in diesem Jahr zur Europameisterschaft und im nächsten nach Indien zur Weltmeisterschaft. Danach werde ich Wirtschaftsingenieurwesen studieren.



Jubelpose: So sieht sich Sven Alex am liebsten im Trikot des Gladbacher HTC.

Schafft ihr den Aufstieg?

Sven Alex: Die Chancen sind gut, wir sind super aufgestellt und wollen den Schwung aus der Halle mitnehmen. Vorentscheidend kann das Wochenende Ende April sein, dann spielen wir in Hamburg bei Großflottbeck, bei unserem größten Konkurrenten. Aber auch das Spiel bei Schwarz-Weiß Köln wird schwierig, das Hinspiel haben wir schon nur glücklich 3:2 gewonnen.

Mit welchen Stärken und Schwächen wirst du als Torjäger zum Gelingen des Ziels beitragen?

Sven Alex: Die Stärken sollen andere beurteilen, ich stehe oft glücklicherweise genau richtig vor dem Tor. Was die Schwächen angeht, da kann ich in Sachen Fitness und Ausdauer zulegen, das hat auch der letzte U21-Nationalmannschaftslehrgang gezeigt.

Text: Ingo Rütten

TERMINE

- Sa. 14. April, 16:00 Uhr:** GHTC – Hannover 78
- So. 15. April, 12:00 Uhr:** GHTC – Klipper Hamburg
- Sa. 21. April, 16:00 Uhr:** GHTC – Kahlenberg
- Sa. 28. April, 16:00 Uhr:** Rissener SV – GHTC
- So. 29. April, 11:30 Uhr:** Großflottbeker THGC – GHTC

Wir tanzen aus dem Rahmen!



ZUMBA
fitness®

Für kleine
bis GROSSE

& von Discofox
über Salsa

bis Walzer
finden Sie bei uns

Tanzspaß

nicht nur
für Paare

TOMMY'S
Tanzstudio



Mitglied im
ADTV

Linsellesstr. 142-156 47877 Willlich
02154 - 81 66 44 TOMMY'S-Tanzstudio.de

WAS MACHT EIGENTLICH...?



Der gebürtige Mönchengladbacher Günter Netzer wurde zum internationalen Star.

Die Botschafter der Sportstadt Mönchengladbach

Unsere neue Serie erinnert an große Namen und große Erfolge. Was machen unsere erfolgreichen Sportler heute?

Mönchengladbach ist eine Sportstadt, daran besteht kein Zweifel. Und natürlich haben Borussia und deren Eigengewächse im Fußball viel Werbung für unsere Stadt betrieben. Sie haben nicht nur den VfL, sondern auch die Stadt mit den zwei Hauptbahnhöfen und dem für manchen Erdbewohner unaussprechlichen Namen bekannt gemacht. Doch es gibt auch andere Repräsentanten, andere in dieser Stadt geborene Sportler, die den Namen Mönchengladbach mit in die Ferne genommen haben.

Wir gehen mit dieser kleinen Serie in regelmäßigen Abständen fortan auf die Suche nach den Sportskanonen, den Nationalspielern, den Welt- und Europameistern, die an der Niers geboren wurden oder hier aufgewachsen sind. Was machen sie heute, wo leben sie? Sind sie immer noch Botschafter unserer Heimat?

Manche haben das Weite gesucht, wie Sonja Oberem, die unverheiratet noch als Sonja Krolík im Triathlon Titel um Titel holte. Im selben Jahr, als die Leichtathletin 1973 in Rheydt geboren wurde, zog es Günter Netzer aus Mönchengladbach nach Madrid. Zu jener Zeit war die Stadt Mönchengladbach wegen ihrer Fußballer zumindest europaweit bekannt und beliebt. Netzer aber wird auch heute noch als Kind unserer Stadt vor die Kameras und Mikrofone bugsiert, auch wenn der große Blonde nicht allzu oft an den Niederrhein zurückkommt.

Immer hier geblieben ist Michael Hilgers, der die deutschen Hockeyherren 1992 mit zwei Toren in Barcelona gegen Australien zum Olympiasieg schoss. Schneller, aber nicht ganz so erfolgreich war Heinz-Harald Frentzen unterwegs - man vergisst es oft, aber der Gladbacher war 1997 Vize-Weltmeister in der Formel 1! Und welchen Bekanntheitsgrad erreicht Walther Bresges? Einen geringen im Vergleich zu jenem, den er der Stadt mit der Gründung des Gestütes Zoppenbroich ermöglicht hat. Die Erfolge des Galoppers „Königsstuhl“ sind hierzulande noch heute im Pferdesport unerreicht - der Vollbluthengst wurde wie die menschlichen Kollegen in der Sportstadt Mönchengladbach geboren.

Text: Ingo Rütten

ACTIC[®]
FITNESS IM "VITUSBAD"

LADIES NIGHT
FREITAG, DEN 20.04.2012
18.00 - 22.00 UHR



vitusbad

Fitness & Schwimmen in einem Paket für NUR 39,90 €/Monat
Schüler-, Studenten- und Senioren-Tarif 34,90 €/Monat

AN DIESEM TAG EINSTEIGEN UND 25 € ANMELDEGEBÜHR SPAREN

- „Alles für die Frau“ - Angebote unserer Kooperationspartner (Frisur, Make-up, Nageldesign, Ernährung, Massage, Schmuck und vieles mehr)
- 15 Minuten Fitness-Workouts zum Mitmachen oder Zuschauen
- Trainingsberatung unserer Sporttherapeuten und Kursleiter
- Fitnessdrinks und Snacks

ACTIC Fitness im "vitusbad" • Breitenbachstraße 52
Tel: 02161 / 992 12 95
moenchengladbach@acticfitness.de • www.acticfitness.de

Ladies Night bei Actic Fitness

Nach dem Motto „Alles für die Frau“ sind Ladys am 20.4. herzlich eingeladen, ACTIC Fitness kennenzulernen.



ACTIC Fitness, das schwedische Erfolgskonzept, bietet ein in der Region einzigartiges Angebot: Fitness und Schwimmen in einem Paket und zu einem Preis. ACTIC Fitness Mitglieder können das „vitusbad“ mit seiner 50-Meter-Schwimmbahn kostenlos mitnutzen und im 1.200 Quadratmeter großen Fitness Studio an hochwertigen Nautilus®-Geräten trainieren sowie eine individuelle Trainingsbetreuung

genießen. Das Ausdauertraining an Rad-Ergometern, Laufbändern und Crosstrainern kann durch abwechslungsreiches Gruppentraining wie Indoor-Cycling, Rückenfit, Pilates, Zumba, Hot Iron und Tae-Robic ergänzt werden.

Am Freitag, dem 20. April 2012 lädt der schwedische Fitness-Spezialist von 18 bis 22 Uhr zur „Ladies Night“ ein. An diesem Abend sind alle Ladys herzlich eingeladen, ACTIC Fitness kennenzulernen und sich ganz nach dem Motto „Alles für die Frau“ verwöhnen zu lassen. Neben einer Trainingsberatung der ACTIC Fitness Sporttherapeuten finden 15-minütige Workouts zum Mitmachen statt.

Sportlerinnen, oder die, die es noch werden wollen, können sich während der „Ladies Night“ bei ACTIC Fitness anmelden und die Anmeldegebühr von 25 Euro sparen. Ein besonderes Highlight sind auch die kostenlosen Angebote der Kooperationspartner aus den Bereichen Frisuren, Kosmetik, Nageldesign, Schmuck, Massage, Ernährungsberatung u. v. m. Darüber hinaus unterstützt ACTIC Fitness den SMB e. V. – Schwimmverein für körperlich und geistig Behinderte Mönchengladbach – und wird zu diesem Zweck eine Spendenbox aufstellen.

ACTIC Fitness im vitusbad, Breitenbachstr. 52
41065 MG, Tel. 02161/9921295, www.acticfitness.de

Aktionspartner:

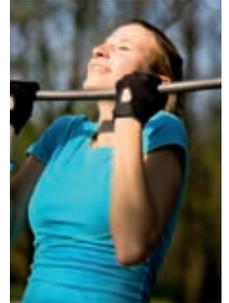


Die häufigsten Fehler beim Fettabbau

... und wie Sie diese vermeiden!

Fehler Nummer 3 – Zu viele isolierte Bewegungen und Übungen

Beinstrecker, Beinbeuger, Butterfly etc. werden als Isolationsübungen bezeichnet. Nicht selten werden genau diese Übungen empfohlen, um gezielt an einer Körperpartie den Muskel zu straffen oder zu formen. Tatsache ist jedoch, dass es keine Möglichkeit außer Fettabsaugen gibt, die unseren Körper dazu veranlassen könnte, genau an einer Stelle Körperfett abzubauen. Der Grund: Bei einem Krafttraining, egal ob man nun mit fünf oder 25 Wiederholungen trainiert, werden in erster Linie Kohlenhydrate und die sogenannten energiereichen Phosphate, die im Muskel gespeichert sind, verbrannt. Fettabbau findet jedoch zu keiner Zeit während des Krafttrainings statt. Ob eine Körperpartie knackig und definiert aussieht, hängt ausschließlich mit dem Körperfettanteil und der Spannung des Muskels zusammen. Bevor manche jetzt aber denken: „Dann mache ich eben nur Ausdauertraining!“, sei an Fehler Nummer 1 erinnert (siehe Februarausgabe des HINDENBURGER). Krafttraining selbst verbraucht zwar während der Belastung keine Fette, sorgt aber für einen gehörigen Nachbrenneffekt und für den Erhalt der Muskulatur während einer Fettabbauphase. Damit ist auch erklärt, warum Isolationsübungen nur einen geringen Nutzen bringen:



1. Isolationsübungen verbrauchen insgesamt nur wenig Energie und schaffen dadurch auch nur einen geringen Nachbrenneffekt. Dieser Effekt ist davon abhängig, wie viel Energie im Training bei hoher Intensität verbraucht wurde.
2. Isolationsübungen sind bei weitem nicht so gut geeignet, wenn es um den Erhalt von Muskulatur während einer Diätphase geht. Komplexe Übungen wie Kniebeugen, Brustdrücken, Liegestütze, Klimmzüge etc. beanspruchen mehr Muskelpartien und sorgen so für einen größeren Trainingsreiz. Genau aus diesen Gründen setze ich in meinen Programmen seit Jahren spezielle „Rundum-Fitness-Übungen“ ein.

Meine Empfehlungen:

Bei einem Trainingsprogramm zum Fettabbau sollte 70 bis 80 Prozent aus komplexen Übungen bestehen. Konkret bedeutet das, dass bei einem Programm mit acht Übungen wenigstens sechs davon anspruchsvoll sein sollten.



INFO



Pasquale Trotta ist seit 1986 im Fitness- und Gesundheitstraining tätig und arbeitete mit mehr als 5.000 Kunden zusammen. Der Personal Trainer bietet erprobte Konzepte zur Steigerung der körperlichen Fitness, zum rasanten Fettabbau und zur mentalen Tiefenentspannung. Ein privates Einführungstraining ist kostenfrei und völlig unverbindlich. **Weitere Infos** unter Tel. 0172/4345435 und www.ELITE-Personaltraining.de



Verlost werden **drei Personaltrainingseinheiten** (à 1 Std.) mit **Pasquale Trotta**, inkl. Beratung. Schicken Sie einfach eine E-Mail mit Stichwort „**Personaltraining**“ an gewinnspiel@hindenburger.de. Einsendeschluss ist der 30. April 2012.

Aktuelle Angebote aus Ihrem Saturn MG-Rheydt & MG-City!



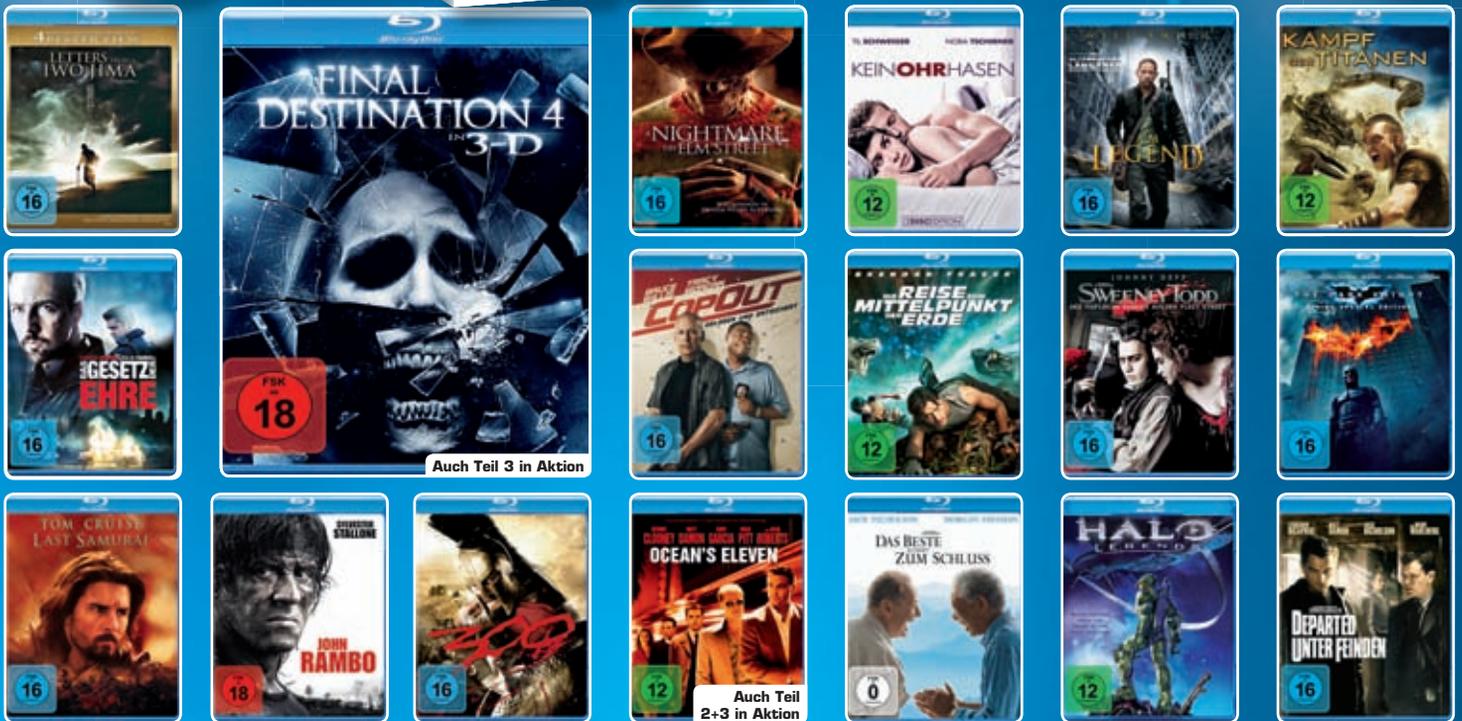
3  **FÜR** **25,-**

WÄHLE AUS 50 VERSCHIEDENEN TITELN!

Aktion gültig bis 30.04.2012
Einzelpreis: € 9,99

Achten Sie auf diesen Aufkleber:

**ICH BIN
EINE
VON 3!**



KEINE MITNAHMEGARANTIE. ANGEBOT GILT NUR, SOLANGE DER VORRAT REICHT.

saturn.de
Saturn Techno-Markt Electro-
Handelsgesellschaft mbH
MG-CITY direkt neben P&C

Hindenburgstrasse 42
41061 Mönchengladbach
Tel.: 02161/30950

Ab 20 €
Einkauf
1 Stunde
kostenlos parken



Saturn Techno-Markt Electro-
Handelsgesellschaft mbH MG- RHEYDT
in der Galerie am Marienplatz

Stresemannstr. 1-7
41236 Mönchengladbach
Tel.: 02166/6225-0



SATURN

SOO! MUSS TECHNIK

Neue Möglichkeiten zur Behandlung von **Maculaödem**

Die Aussicht wird besser!



Dr. Ulrich Grauel bei der digitalen Angiographie zur Erkennung eines Maculaödems.

Das Maculaödem ist eine Schwellung durch Einlagerung von Flüssigkeit an der Stelle des schärfsten Sehens in der Netzhaut, die zu erheblicher Herabsetzung der Sehschärfe führt. Diese schreitet unbehandelt fast immer fort. Der betroffene Patient sieht verzerrt an der Stelle, die er genau ansehen will oder sogar einen dunklen Fleck, so dass das Lesen unmöglich wird. Diese schwere Erkrankung konnte bisher im Rahmen der sogenannten „feuchten altersbedingten Macula-Degeneration (AMD)“ zu Lasten der Krankenkassen durch die Eingabe von Medikamenten in den Glaskörper behandelt werden – eine für die Augenheilkunde vergleichsweise sehr kostenintensive Therapie. Auch in der Praxis bzw. in der Augenklinik im Bethesda konnte so zum Beispiel vielen Patienten das Sehen erhalten oder sogar verbessert werden.

Erfreulicherweise haben sich die Krankenkassen jetzt entschlossen, die Kosten dieser Therapie auch bei anderen Erkrankungen zu übernehmen: Bei Maculaödem im Rahmen von Diabetes, Gefäßverschlüssen, hoher Kurzsichtigkeit und Uveitis. Damit erhalten viele weitere Patienten eine Chance auf Erhalt ihres Sehvermögens.

Am Beispiel dieser Diagnostik und Therapie lässt sich die zunehmende Notwendigkeit einer hochtechnisierten Ausrüstung selbstverständlich neben der Kompetenz des Arztes zeigen: Vor Jahren wurde die Diagnose des Maculaödems nach klinischer Untersuchung mit Hilfe der „Angiographie“ gestellt, einer Darstellung der Netzhautgefäße mittels Injektion von Farbstoff: mit Schwarz-Weiß-Fotos auf einem Film, der erst entwickelt werden musste.

Es folgten immer bessere digitale Aufnahmen, die eine immer bessere Analyse der Veränderungen ermöglichten. Diese Methode ist bei der Erstuntersuchung auch heute vorgeschriebener Standard. Daneben und teilweise stattdessen in der Verlaufskontrolle gibt es die laufend fortentwickelten OCTs (Oculäre Kohärenz-Tomographie), die feinste Abweichungen auch in tieferen Netzhautschichten wie eingelagertes Material (Drusen) oder Flüssigkeit (Ödem, Blutung) darstellen können. Diese Methode wird erstmals im Rahmen neuer Verträge mit vielen Krankenkassen anerkannt und in begrenzter Zahl bezahlt.

Die Anschaffung eines solchen Geräts ist kostenintensiv. Die evtl. folgende Behandlung muss in einem zertifizierten OP erfolgen. Dieses eine Beispiel zeigt, wie sinnvoll eine zunehmende Zusammenarbeit von Ärzten und Praxen zur besseren Versorgung der Patienten ist.



Augenklinik Bethesda
Ludwig-Weber-Straße 15
41061 Mönchengladbach
Tel. 02161/85200
www.augenklinik-bethesda.de



Mittwoch,
18. April 2012

Botox in der Urologie. Lifestyle oder medizinische Notwendigkeit?

Dr. med. Albert Kaufmann,
Chefarzt Zentrum für Kontinenz
und Neuro-Urologie

19.00 Uhr | Forum
Krankenhaus Maria Hilf
Sandradstr. 43,
41061 Mönchengladbach
Der Eintritt ist frei.



Förderverein
Kliniken Maria Hilf GmbH

GESUNDHEIT AKTUELL Vortragsreihe 2012



Golf-Physio-Trainer®
PRAXIS AM SCHLOSS WICKRATH



GESCHENKGUTSCHEINE

Alexander Quack
Gaby Zerres
Dorothee Tobeck

Praxis für
Krankengymnastik,
Massage, Ergotherapie
und Logopädie

Wickrathberger Straße 14
41189 Mönchengladbach
Telefon (021 66) 14 45 04
Telefax (021 66) 14 45 13



Volkskrankheit Parodontitis



Die Parodontitis ist mehr als eine Erkrankung der Mundhöhle. Sie ist ein Risikofaktor für systemische Erkrankungen und eine Gefahr nicht nur für die Zähne, sondern für den ganzen Körper. Aktuelle Studien belegen eindeutig den Zusammenhang von parodontalen Erkrankungen mit anderen gesundheitlichen Problemen u. a. Herzkreislaufbeschwerden, Diabetes, Arthrose/Gelenkproblemen.

„Ursache für parodontale Erkrankungen (Parodontitis) sind Bakterien, die sich zwischen Zahn und Zahnfleisch ansammeln. Werden diese bakteriellen Beläge nicht durch gründliche Reinigung und sorgfältige Mundhygiene entfernt, bilden sich Zahnstein und entzündliche Ablagerungen“, so Dr. Dr. Lange. Es kann zu Rötung, Schwellung, Blutungsneigung und einer Entzündung des Zahnfleisches kommen. Da diese Entzündung oft schmerzlos ist, wird sie von den Betroffenen erst spät erkannt.

In Folge einer Parodontitis geht das Zahnfleisch zurück, die Zahnhälse liegen frei und der Knochen baut sich ab. Mit der Zeit lockern sich die Zähne und fallen aus. „Die entzündlichen Stoffe, die sich bei einer Parodontitis in den vertieften Zahnfleischtaschen sammeln, können durch die Blutbahn in andere Bereiche des Körpers transportiert werden und weitere Erkrankungen auslösen“, so Herr Weyel. Studien be-

legen die eindeutige Korrelation zwischen schlechter Mundgesundheit und Herzkreislaufbeschwerden. Die Veröffentlichungen weisen bei Patienten mit chronischen Entzündungsprozessen an den Zähnen ein bis zu 25 % erhöhtes Risiko für eine koronare Herzkrankung nach. Die Bakterien greifen zusammen mit den Entzündungsmolekülen die Arterien an. Auch die Zusammenhänge zwischen Parodontitis und rheumatoider Arthritis sind wissenschaftlich belegt. Die Parodontitis begünstigt deutlich das Risiko von Rheuma und Arthritis und kann sogar deren Schweregrad beeinflussen. Den mehr als sechs Millionen Menschen mit Diabetes wird empfohlen, den Zahnarzt schon über kleine Auffälligkeiten im Bereich der Mundhöhle zu informieren, da auch hier Wechselwirkungen bewiesen sind. Forscher fanden heraus, dass eine Zahnbettentzündung der Mutter das Risiko für eine Frühgeburt um das bis zu Vierfache ansteigen lässt, da die Erreger aus dem Mund durch die Bakterienstreuung bis in die Gebärmutter gelangen können.

Was tun bei Parodontitis?

Die Initialtherapie wird bei Ihrem Zahnarzt durchgeführt. Sie umfasst eine ausführliche Mundhygiene-Beratung, Zahnsteinentfernung und eine professionelle Zahnreinigung, bei der auch die Zahnfleischtaschen und Wurzeloberflächen gesäubert werden. Ziele sind die Reduzierung der mikrobiellen Besiedelung und konsequente Behandlung aller parodontalen Entzündungen.

Was tun bei Knochenabbau?

Hat sich der Knochen aufgrund einer Parodontitis abgebaut, kann dieser, je nach Ausprägung, wieder neu geschaffen werden. Die Behandlungskonzepte der Praxis für Ästhetisch Plastische und Mund-, Kiefer-, Gesichtschirurgie, Dr. Dr. Lange & Weyel bieten auf jeden Patienten individuell zugeschnittene, regenerative Lösungen. Der Wiederaufbau zerstörter Knochensubstanz kann bei kleineren Defekten mit Knochenersatzmaterialien erfolgen. „Mit dem so genannten Knochen-Modelling formen wir den Knochen so, dass nach dem Einheilungsprozess das Zahnfleisch wieder gesund und ohne Taschen anliegt“, so Dr. Dr. Lange. Bei den Behandlern der Praxis stehen minimal chirurgische Verfahren im Mittelpunkt

einer regenerativen Behandlung, bei der Knochen und Weichgewebe neu geschaffen werden sollen. „Mikrochirurgisches Instrumentarium und neue klinische Therapieerkenntnisse ermöglichen uns einen zurückhaltenden Umgang mit dem Skalpell“, so Herr Weyel. Bei Bedarf erfolgen die möglichst minimal-invasiven Eingriffe mit Hilfe des OP-Mikroskops und mit Laserunterstützung.



Rechtzeitig vorbeugen

Laut aktueller Gesundheitsstudien sind weit mehr als die Hälfte aller Erwachsenen betroffen. Moderne Zahnmedizin hilft, eine Parodontitis mit professioneller Prophylaxe zu verhindern oder mit diagnostischen Verfahren frühzeitig zu erkennen. Mit einer motivierten Zusammenarbeit zwischen Patient, Prophylaxeteam, Zahnarzt und gegebenenfalls Chirurg können Parodontalerkrankungen erfolgreich behandelt werden.



Praxis Dr. Dr. Lange & Weyel

Praxis für Ästhetisch-Plastische und Mund-, Kiefer- und Gesichtschirurgie
Marktstr. 2, 41236 Mönchengladbach
Tel. 02166/944262
www.lange-weyel.de

Schokolade
und Wein**feine
Kost****Wir sind umgezogen!****größer
schöner
leckerer****Die Neuheiten:****GenießerGlück:**

Jede Menge neuer Zutaten-Highlights für Ihre Küche.

FeuerFlamme:

Neue, brandheiße, kulinarische Ideen rund ums Grillen.

GenießerLounge:

Weinprobe, Grappaprobe, Pfefferseminar, Olivenöl trifft Salz, Schokoladenprobe, etc. Melden Sie sich an!

BegleitService:Nutzen Sie unseren Rezepteservice und kochen Sie mit Produkten von **feine Kost**.

2012 MARKTPLUS.DE

feineKost - Quadtstraße 21 · MG-Wickrath
Tel. 02166 / 9750388 · www.feinekost.com
Öffnungszeiten: Mo-Fr 9.30-12.30 Uhr und 15-18 Uhr
Sa 10-13 Uhr · Mittwoch Nachmittag geschlossen**BRITISCHE
SPEZIALITÄTEN**

THE FUDGE SHOP · BRITISH THINGS

**Genießen Sie Ostern
auf die feine britische Art!**

Wir bieten Ihnen eine große Auswahl an Lebensmitteln, Spezialitäten für Liebhaber und Accessoires rund um Großbritannien.

2012 MARKTPLUS.DE

Unser Sortiment umfasst nicht nur Süßigkeiten:

- Cream Teas, Scones, Clotted Cream
- Über 26 Orangenmarmeladen und Curds
- Teas, Chocolates, Biscuits, Pies, Sausages, Bacon und vieles mehr!

The Fudge Shop · Dahlemer Straße 120-122
41239 MG · Tel. 02166 - 1465507
british-fudge.com · Parkplatz vorhanden!
Öffnungszeiten: Mo-Fr 9-19 Uhr · Sa 10-16 Uhr**Ostern kulinarisch**Wissen Sie schon, womit Sie Ihre Liebsten zu Ostern verwöhnen?
Hier ein paar Inspirationen aus unserer Stadt!

Text: Esther Hürter

**Osterschmaus**Die extra für Ostern hergestellte Marmelade von PASSIONE vereint Erdbeere und Ananas mit köstlichem Holunderblütensirup – passt perfekt zum frischen Hefezopf (5,50 €, gesehen bei Teelikatesse und auf www.passione-kulinarische-genuesse.de).**Ohren gespitzt!**Diese Hasenohren zaubern jedem ein Lächeln ins Gesicht und schmecken dabei auch noch richtig gut. Die Tassenkeks-Ausstechformen von RBV Birkmann kosten 6,95 €, inklusive kreativer Rezeptideen (gesehen im Kochshop, Hauptstr. 45 und auf www.birkmann.de).**Das Auge isst mit**Verschönern das Ostermenü – die essbaren Dekoblüten der Willicher Gewürzmanufaktur spirit of spice. Mit Erikl Blüten können z. B. Spargel, helles Fleisch und Fisch dekoriert werden, mit Kornblumen Salate, Eier- und dunkle Nachspeisen (ab 4,10 €, gesehen bei Teelikatesse, Wallstr. 3 und auf www.spirit-of-spice.de).**Poesie fürs Ei**Decken Sie Ihren Oster-Frühstückstisch mit Freude und Farbe, mit kleinen Botschaften und viel Fantasie. Die Eierlöffel (4,25 €) von räder sind aus feinem Porzellan, die bestickten Eierwärmer (5,95 €) aus waschbarer Baumwolle (gesehen in der Mayerschen Buchhandlung und auf www.raeder-onlineshop.de).**Immer eine Sünde wert!**

Das Oster-Pasteten-Ei von Heinemann ist mit feinstem Nougat-Rosinenmarzipan-Trüffel gefüllt und mit zartschmelzender dunkler Schokolade überzogen (6,65 €, Konditorei Heinemann, Bismarckstr. 91, Hindenburgstr. 75 und Hauptstr. 17-21).

**Kleine Kunstwerke**Feinste Zutaten und handwerkliche Präzision machen die Pralinen der Confiserie Coppeneur zu kleinen Kunstwerken. Die beliebte Osteredition „Dessert und Karamell“ enthält zwölf kleine Genussmomente mit und ohne Alkohol (9,95 €, feine Kost, Quadtstr. 21, www.feinekost.com).

Auf den Spuren des Osterhasen



Wie wurde der Hase eigentlich zum Osterhasen? Und warum bringt er uns bunte Eier? Eine der unzähligen Erklärungsversuche bezieht sich auf das Mittelalter. Damals galt der Gründonnerstag als Zahlungs- und Zinstermin für Schulden. Und weil die Gläubiger oft mit frischen Eiern oder Hasen zahlten, wurden aus ihnen Ostereier und Osterhasen. Eine andere Geschichte erzählt davon, dass die scheuen Tiere jedes Jahr im Frühling auf der Suche nach Futter in die Dörfer kamen. Weil man sie dabei nur selten zu Gesicht bekam, wurde ihnen angehängt, dass sie bei ih-

ren Besuch die Ostereier mitbringen und verstecken. Vielleicht ist es aber auch die Tatsache, dass wir Ostern immer am ersten Vollmond nach Frühlingsanfang feiern und der Hase ein Mondtier ist. Mit etwas Fantasie soll man in dieser Nacht einen Hasen im Mond erkennen können. In jedem Fall gelten Eier und Hasen seit Urzeiten als Symbol für Fruchtbarkeit und neues Leben.

Andere Länder, andere Sitten

Auf der Suche nach dem Osterhasen stößt man auf wirklich skurrile Bräuche. Aber mal ehrlich: Ein Hase, der Eier versteckt, ist doch auch eine seltsame Vorstellung, oder?

In **Australien** spielt nicht der Schokohase, sondern der Schokonasenbeutel die Hauptrolle. Grund dafür: Kaninchen sind in Down Under eine echte Plage und verdrängen viele einheimischen Tierarten wie den Nasenbeutel Bilby. Ein Teil des Geldes, das mit den Osterbilbys verdient wird, geht an den Tierschutz.

In **Schweden** bringt nicht der Hase, sondern das Küken die Eier. Verkleidet mit Kopftüchern und langen Röcken, ziehen zudem die Kinder von Tür zu Tür und betteln um Süßigkeiten.

In **Österreich** steht am Gründonnerstag vor allem Grünes wie Spinat, grüne Bohnen und Kräutersuppe auf dem Tisch, in **Italien** zu Ostern traditionell die Pasquetta (pikanter Kuchen aus Eiern und Spinat) und in **Polen** der Mazurek (dünner Bleckku-

chen mit Marmelade, Trockenfrüchten, Mandelsplittern und Sandteiggitter). Dieser ist auch Bestandteil des Świącone, ein vom Priester gesegneter Korb mit Speisen.

Die **Mallorquiner** gehen zu Ostern picknicken und essen traditionell Teigtaschen – entweder herzhaft gefüllt mit Fleisch, Fisch und Gemüse (Panades) oder süß mit Marmeladen und Quark (Robiols).

In **Bulgarien** werden die Eier nach der Ostermesse mit den Spitzen gegeneinander geschlagen. Wer danach noch eine heile Schale hat, dem steht ein glückliches Jahr bevor. Die **Engländer** treffen sich Ostern vielerorts zum Egg Rolling, bei dem Eier einen Hügel heruntergerollt werden. Gewonnen hat derjenige, dessen Ei unten heil ankommt.

GREIS

bäckerei konditorei



Frühlingshafte Angebote ...

- Schokohasen
- Pralinen-Eier
- Mandelsplitter-Eier

... vom Osterhasen handgefertigt!

Bäckerei & Konditorei Greis
Kreuzstraße 3 · 47877 Willich

www.baekerei-greis.de

2011 MARKTIMPULS.DE



RESTAURANT ZUR PANNENMÜHLE

Gutbürgerliche und deutsche Küche

Genießen Sie die gutbürgerliche Küche des Restaurant „Zur Pannemühle“ in naturbelassener Umgebung in Niederkrüchten (ca. 20 Min. von MG).

- Räumlichkeiten für Feiern bis zu 120 Personen
- Biergarten 150 Plätze · Tagungen bis 40 Personen
- Frühstück ab 10 Uhr · Hausgemachte Kuchen und Torten
- Mittagstisch und Seniorenteller

BRUNCH IN DER PANNENMÜHLE

Am 1. April und 6. Mai 2012 · Jeweils von 9.30-14 Uhr
18,90 € · Infos unter 02163 · 49624



Jeden Mittwoch Fassbier 0,2 l. für 1,00 €
und Reibekuchen für 4,90 €



Restaurant zur Pannemühle · Pannemühle 67
41372 Niederkrüchten · Tel. 02163 · 49624

Öffnungszeiten: Ab 10 Uhr · Warme Küche: 11.30-14 Uhr
und 18-21.45 Uhr · Mo+Di Ruhetag · Feiertage geöffnet
Ab 1. April täglich geöffnet (kein Ruhetag)

2012 MARKTIMPULS.DE

Entfliehen Sie dem Küchenchaos!

Wer nicht auf die eigenen Kochkünste vertraut oder in diesem Jahr auf Einkaufsstress und stundenlanges Hinterm-Herd-Stehen verzichten möchte, aufgepasst! Wir stellen Ihnen die verlockendsten Oster-Angebote vor.



Im **Restaurant Kaiser Friedrich** stellt sich der Gast an beiden Osterfeiertagen mittags und abends sein Menü selbst zusammen – von zwei bis fünf Gängen. Darunter sind Köstlichkeiten wie Frühlingsalat mit karamellisiertem Rhabarber und Pumpernickel-Streusel, Pot-au-feu vom Weiderind, Erdbeersorbet,

Lammkarree mit Kräuterkartoffeln und Bohnenkörbchen sowie Zitronen-Ziegenkäse-Ravioli (ab 28,50 €). Hohenzollernstr. 15, Tel. 02161/4665511, www.kfh-mg.de

Ausgiebig gebruncht wird am Ostersonntag und -montag auch im **Flachshof**. Zum klassischen Frühstück mit ofenfrischen Brötchen, Müsli, Ostereiern und Co. kommen kreative Kompositionen wie mariniertes Spargel mit gebeiztem Lachs, Ziegenfrischkäseterrine mit geräuchertem Wildschweinschinken, Lammspieße auf Ratatouille, Kalbsinvolntini in Salbeisoße oder weiße Eierlikörmousse (32,90 €, inkl. Kaffee, Tee, Saft und Wasser sowie Live-Jazzmusik, Kinder bis vier Jahre frei, danach 14,50 €). Merreter 10, Tel. 02161/584996, www.flachshof.de

Am 8. April lädt der **Gasthof Loers** zum traditionellen Familienbrunch mit feiner Spargelcremesuppe, hausgemachtem Heringstipp, Antipasti, marktfrischen Salatvariationen, Rheinischem Sauerbraten, Kartoffelgratin, Herencreme mit Rum und Schokosplittern sowie vielen weiteren Leckerbissen ein (25,- €, Kinder bis vier Jahre frei, danach 1,- € pro Lebensjahr). Die kleinen Gäste dürfen sich zudem auf Ostereiersuchen im Biergarten freuen. Mürrigerstr. 17, Tel. 02161/953920, www.gasthofloers.de

Das Team von **In Vino Veritas** verwöhnt seine Gäste am 8. und 9. April in Form eines feinen Frühlingsbrunchs mit Osterlamm, frisch gebackenen Waffeln, Begrüßungscocktail und vielen weiteren Überraschungen (34,50 €). An beiden Tagen wird abends zudem ein erlesenes 5-Gänge-Menü angeboten (78,- €). Holterhöfe 15, 47877 Willich, Tel. 02154/8140854, www.i-v-v-weinhandel.de



Beim Ostersonntagsbrunch im **Elisenhof** wartet eine bunte Auswahl kreativer Speisen auf die Gäste, z. B. Zander und Red Snapper im Salzteig, bei Niedrigtemperatur gegarte Lammkeule, Spargel in diversen Variationen (auch Spargeleis) und Erdbeer-Latte macchiato (35,- €, inkl. Saft und Kaffee). Ostermontag

genießt man mittags und abends à la carte oder das „Classics & Trends“-Menü, eine gelungene Kombination aus klassischen und modernen Kompositionen. Klusenstr. 97, Tel. 02166/9330, www.elisenhof.de



Im **Döre Strüxke** wartet am Ostersonntag ein großer Familienbrunch auf die Gäste. Neben einem großzügigen Frühstücksangebot schlemmt man sich hier durch diverse Vorspeisen und Salatvariationen, feine Fleisch-, Fisch- und Nudelgerichte sowie süße Desserts (23,50 €). Hamerweg 140, Tel. 02161/51392, www.doerestruecke.de



Das Team vom **Römers Restaurant** serviert an den Ostertagen mittags und abends frühlingshafte Menüs und Gerichte u. a. mit Spargel, Lamm, Zander, Rhabarber und Waldmeister – bei schönem Wetter selbstverständlich auch auf der Terrasse. Das Ostermenü: Gruß aus der Küche, Spargel unter Räucherlachs auf

Sancerre Sauce, Frühlingszwiebelcreme mit Garnelenspieß, Saltimbocca vom Loup de Mer oder Lammrücken unter Kräuterkruste auf Rosmarinjus, süße Überraschung (45,50 €). Wiesenstr. 29, 41372 Niederkrüchten, Tel. 02163/80428, www.roemers-restaurant.de



Im **Palace St. George** schlemmt man sich im eindrucksvollen Ambiente des Prinzensaals durch den Sonntagvormittag. Auf ein ausgiebiges Frühstücks- und Vorspeisenbuffet folgt ab 12 Uhr ein Hauptgang- und Dessertbuffet für Feinschmecker (24,50 €, inkl. Kaffee und Säfte, Kinder von drei bis zehn Jahre 12,50 €, darunter kostenlos). Konrad-Zuse-Ring 10, 41179 MG, Tel. 02161/549880, www.palace-st-george.de

Im **Ristorante Giorgio** genießen die Gäste am Ostermontag in Form eines 4-Gänge-Menüs Mailänder Ei auf Salatbett, Lauchcremesuppe, rosa gegrilltes Lammkotelette mit frischen Kräutern sowie Warm und Kalt von der Maracuja (43,50 €). Wallstr. 24, Tel. 02161/20107, www.ristorante-giorgio.de

Vom Frühstück bis zum Mittagessen – am Ostermontag verwöhnt das Team vom **Lehmans Restaurant** seine Gäste mit einem großen Familienbrunch (21,50 €). Zudem werden an allen Ostertagen abends frühlingsfrische Gerichte und kreative, saisonal geprägte Menüs serviert (Ostersonntag ab 12:00 Uhr durchgehend warme Küche). Myllendonker Str. 247, Tel. 02161/660393, www.lehmans-restaurant.de

In der **Pannemühle** steht am Karfreitag „Leckerer aus Fluss und Meer“ bzw. acht verschiedene mediterrane Fischgerichte auf der Karte (ab 14,75 €). Ostersonntag und -montag werden mittags und abends verschiedene Ostermenüs serviert, u. a. mit Lamnbraten aus dem Schmortopf, Zanderfilet vom Grill mit Zitronenthymian und diversen Spargelgerichten (3-Gänge-Menü ab 19,90 €). Nachmittags gibt's hausgebackene Kuchen und Torten wie die legendäre Reis-Sahne-Torte mit Kirschen. Pannemühle 67, 41372 Niederkrüchten, Tel. 02163/49624, www.pannemuehle.de

Luftig-lockererer Hefezopf

Rezept: Bäckerei Greis, Wüllich, www.baekerei-greis.de

Zutaten:

500 g Mehl	300 ml lauwarme Milch
50 g frische Hefe	10 g Salz
80 g Zucker	80 g weiche Butter

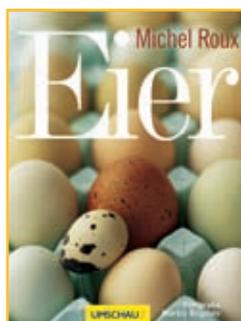
Zubereitung:

1. Backofen auf 200 °C vorheizen. Mehl in eine Rührschüssel geben und Hefe hineinbröckeln. Danach Zucker, Milch, Salz und Butter hinzufügen. 2. Alle Zutaten mit den Knetwerkzeugen der Hand- oder Standkuchenmaschine zu einem glatten Teig vermengen – zuerst auf niedrigster, dann auf höchster Stufe (bis er sich von der Schüsselwand löst). 3. Hefeteig zugedeckt an einem warmen Ort etwa 30 Min. gehen lassen. 4. Teig in drei Stücke teilen, zu Strängen rollen und daraus einen Zopf flechten. 5. Mit Milch bestreichen und für 20 bis 30 Min. auf mittlerer Einschubleiste goldbraun backen.



Variante Osterhester:

Die 1,5-fache Teigmenge zubereiten und in zehn Portionen teilen. Aus jeder Portion drei dünne Rollen formen und zum Kranz flechten. Kränze mit Eiweiß bestreichen, 20 bis 25 Minuten bei 200 °C backen und je ein buntes Ei hineinlegen.



Buchtipp: Ei

Michel Roux ist einer der berühmtesten Köche weltweit. Sein Restaurant The Waterside Inn hält bereits seit 1985 drei Michelin-Sterne. In seinem Buch „Eier“ wirft er einen neuen Blick auf eines der ältesten Lebensmittel der Welt – ob von Hühnern, Enten, Gänsen, Wachteln oder Möwen. Klassikern wie Sauce Hollandaise oder Eiern Benedict verleiht er eine moderne Note, während seine eigenen Kreationen, wie gerolltes Thai-Omlett mit geräucherter Forelle oder Vanille-Mango-Soufflés mit Maracujasirup, durch eine außergewöhnliche Kombination von Aromen bestechen. Viele Step-by-Step-Fotos machen das Nachkochen der über 130 Rezepte leicht. (Umschau Buchverlag, 16,90 €)



Gutschein | SUBWAY® 3 x frisch in Mönchengladbach



Eins kaufen.

Eins gratis!

Korschenbroicher Straße 110
Siresemannstraße 34
NEU: SUBDRIVE in Wickrath,
Adolf-Kempken-Weg 133

SUBWAY

www.subway-mg.de

Gültig bis 1.5.2012 in den genannten Restaurants.
Ein Coupon pro Gast/Besuch, nicht mit anderen Aktionen/Rabatten kombinierbar, keine Stamps/keine Barauszahlung. © 2007 D. A. Inc.

römers restaurant

stil. eleganz. ambiente.



Kochkurse: 31. März 2012 · Kalifornische Küche
14. April 2012 · Verrückt nach Düften und Aromen

Ostersonntag und Ostermontag, mittags und abends geöffnet, mit Frühlingsgerichten von Spargel, Lamm und Rhabarber.



die küche mit der leichten frische.

Wiesenstraße 29 · 41372 Niederkrüchten-Brempt · Tel. 021 63-80428 · www.roemers-restaurant.de
Öffnungszeiten: Mi.-Fr.+So. 12-15 und ab 18 Uhr Sa. ab 18 Uhr; Mo. und Di. Ruhetag



Hausgemachte Spezialitäten für Ihr Osterfest!

Tradition und frische Ideen

★★★★★

Seit über 100 Jahren bietet die 5-Sterne-Feinkostfleischerei Kohlen besten Service und feinste Qualität.

Neben Fleisch- und Wurstwaren bieten wir täglich wechselnde Mittagsmenüs und einen Partyservice mit individuellen Speisen für Buffets, Frühstücke und Empfänge.

Unsere Waren und Speisen werden aus regionalen Produkten hergestellt – für beste Qualität.

Feinkostfleischerei Kohlen

Alte Landstraße 100 · 41844 Wegberg-Klinkum · Tel. 02434/1051 · fleischerei-kohlen.de

Filiale Wegberg: Passage „Alt Berk“ · 41844 Wegberg
Filiale MG-Hardt: Glockenstraße 4 · 41169 MG-Hardt



Holiday Inn

Mönchengladbach



2011 MARKTIPULS.DE

Ohren gespitzt

und raus aus dem
Winterschlaf

Bei uns erleben Sie den Frühling
von seiner kulinarischen Seite...
Reservieren Sie jetzt!

Holiday Inn Mönchengladbach
Speicker Straße 49
D - 41061 Mönchengladbach
Tel 02161 / 9380
Fax 02161 / 938807

www.moenchengladbach-hi-hotel.de

Reeperbahn Party
Vol. IV

Einlass: 22.00 h

Dresscode:
Einlass nur in
mottogerechtem Outfit!

Gewagte oder elegante Kleidung erwünscht!
... Freudenmädchen, Lack und
Leder, Burlesque, Transvestiten,
Halbweltgestalten, Fetisch ...
Willkommen!

30. April 2012

Goldwasser: Weekender

Seit dem zweijährigen Jubiläum des Goldwasser im März öffnet es nun auch freitags seine Türen zum Feiern. Dazu wird die Tanzfläche für die Gäste freigeräumt. Unter dem Motto „Weekender“ legen wöchentlich wechselnd die Resident DJs Seth Gekko und Budda auf. Zu hören gibt's dann Vocal House, New Disco und Classics. Immer ab 23 Uhr. Eintritt: 3,50 €.

Goldwasser, Waldhausener Str. 21
www.goldwasser-mg.de



Projekt 42: Lese-Kabarett

Der Wuppertaler Autor und Poetry Slammer Patrick Salmen ist mit seinem Solo-Programm „Euphorie! Euphorie!“ auf Tour und kommt natürlich auch nach Mönchengladbach, wo er längst fester Bestandteil der ansässigen Lesebühne ist. Und wo er schon mal da ist, stellt er auch sein neues Buch „Tabakblätter und Fallschirmspringer“ vor. Ein Spoken-Word-Abend at it's best am 13. April ab 21 Uhr. Eintritt: 5,- €. Anschließend ab 23 Uhr gibt es feinstes Vinyl-Sound Gebäck im „Cooky Club“ auf die Ohren. Präsentiert werden die Sixtie und Seventie Vibes von Cooky Club Residents Daniel und Lord Calamare im Mainfloor und Retro Styles und Progressive Vibes von Joschi und Barila Funk in der Lounge.

Projekt 42, Waldhausener Str. 42
41061 MG, www.projekt42.info

Messajero: Reeperbahn-Party

Zum vierten Mal verwandelt sich das Messajero am 30.4. ab 22 Uhr in einen Ort der Sünde. Wie auf der Reeperbahn üblich, erwarten die Besucher erotische Highlights und verruchte Attraktionen. Dresscode ist gewagte oder elegante Kleidung, Burlesque, Fetisch ... Für die passende Musik sorgen die Kiez-DJs James Braun und Hejo. Eintritt: je gewagter das Outfit, desto geringer der Eintritt.

Zirkus Messajero, Sophienstr. 17, 41061 MG
www.messajero.com



Roots: Indie liebt Dich

Nach dem großen Erfolg der letzten INDIE liebt DICH-Party findet sie wieder am 27.4. statt. Alle Indiemusik-Freunde sind ab 23 Uhr eingeladen, das Roots zu rocken. An den Plattentellern steht DJ Luca und legt Indie und Guitar-Pop auf. Happy Hour von 0-1 Uhr: alle Getränke 2 für 1. Eintritt: 3,- €, ab 0 Uhr 5,- €.

Roots Club, Aachener Str. 21-23
www.rootclubmg.de

Empire: Diamond Lounge

Am 8. April wird vor dem Empire wieder der rote Teppich ausgerollt. Ladies werden bis 24 Uhr mit Sekt empfangen, es gibt ein Fotoshooting, Konfettiregen und Special Dance Acts. Für die Musik sorgen u. a. die DJs H2H, die das Empire zum Beben bringen. Dresscode für die Ladies: Your most spectacular High-Heel; für Gents: Dress to impress! Los geht's ab 22 Uhr. Eintritt: 8,- €.

Empire MG, Sandradstr. 3-5, 41061 MG
www.empire-mg.de



Die Lehnmänner **Mike Schmid, Fabian Schleiminger** und **Lemmy Lehmann**.

Lehmann

Liedermaking-Pop aus Mönchengladbach.

Nein, kein Tippfehler: Liedermaking ist tatsächlich ein stehender Begriff aus den unendlichen Weiten des Musikgenre-Bezeichnungsuniversums. Die dazugehörigen kleinen grünen Musikmännchen, in diesem Falle drei an der Zahl, fassen sich selber unter dem Namen „Lehmann“ zusammen. Der gehörte ursprünglich nur einem: Lemmy Lehmann, als Gitarrist der Stanley Beamish Blues Band schon lange kein Unbekannter in MG. Weder er, noch Mike Schmid, zweiter im Bunde, erinnern sich genau an den Zeitpunkt der Gründung des Duos: „So zirka 2006 oder so ...“

Alles begann mit einem Soloauftritt von Mike in der gemeinsamen Stammkneipe „Zorbas“ am Schillerplatz, bei dem er Songs von Götz Wiedmann (das ist ein Guru des Liedermaking) zur akustischen Gitarre intonierte. Lemmy hatte offenbar ziemlichen Spaß und diagnostizierte erhebliches Potenzial bei dem jüngeren Kollegen. Dies führte nicht nur zu gemeinsamen Proben und baldigen gemeinsamen Auftritten mit eigenen und gecoverten Songs, sondern auch zur ersten eigenen CD namens „70 % Liebe“ im Jahr 2010.

Ihre deutschen Texte sind mittlerweile ganz überwiegend Eigenerzeugnisse und beackern singer-songwriter-ähnlich Triviales bis Fundamentales, von satirisch bis zotig, von lyrisch-melancholisch bis grotesk, derb, selbstentblößend, jedoch stets unter der Prämisse chronischen Augenzwinkerns.

So ist es kein Wunder, dass das Publikum bei Konzerten oft gleich auf dem Fußboden Platz nimmt – vielleicht um die Gefahr zu mindern, sich im Verlauf des Abends unter den Tisch zu lachen.

Da die Musikalität aber bei Lehmanns eine Hauptrolle spielt und nicht nur akustische Sättigungsbeilage zum Textvortrag darstellt, holten sie sich jetzt noch eine schlagkräftige Verstärkung hinzu: Der Musikstudent und Multi-Instrumentalist Fabian „Fab“ Schleiminger verjüngt ab sofort das Herrengespann und steigert sowohl das Charisma der Formation, als auch den Groove der Songs. Sein Einsatz am Cajon („Das ist eine Holzkiste, auf der getrommelt wird“, erklärt Lemmy) unterfüttert die Spaßballaden der Lehnmänner nicht einfach nur perkussiv, sondern treibt altes und neues Songmaterial zur Begeisterung der Urheber deutlich in Richtung Pop und droht schon, es tanzbar zu machen. Bald erstmals als Clubkonzert, am 5. Mai im Messajero. (gh)

INFO

Website:
www.lehmann-liedermaking.de
Konzert:
5.5.2012, Eintritt 10,- €

Veranstaltungsort und Vorverkauf:
Zirkus Messajero, Sophienstr. 17, 41065 MG
und online unter www.messajero.com

MESSAJERO
RESTAURANT | BAR LIVE-MUSIC | PARTIES

UNSER PROGRAMM IM APRIL

DO · 5. 4. 2012 · SESSION · FUTSCHIKATO JAZZ SESSION
SA · 14. 4. 2012 · PARTY · HEJO'S KULTPALAST
SA · 21. 4. 2012 · KONZERT · GO MUSIC
FR · 27. 4. 2012 · KONZERT · BLUG PLAYS HENDRIX
MO · 30. 4. 2012 · PARTY · REEPERBAHPARTY
DO · 3. 5. 2012 · SESSION · FUTSCHIKATO JAZZ SESSION
SA · 5. 5. 2012 · KONZERT · LEHMANN

» DETAILLIERTE INFOS UNTER WWW.MESSAJERO.COM

ÜBRIGENS, EIGENTLICH SIND WIR EIN RESTAURANT!
Beutelware, Fertigprodukte und Geschmacksverstärker haben bei uns Hausverbot!
33 Sorten Tapas ständig zur Auswahl, sowie monatlich wechselnde Zusatzgerichte. Kombi-Dauerangebot: Vier Tapas Deiner Wahl für 12,50 EUR.

Messajero · Sophienstraße 17 · 41065 MG · Tel. 0 21 61 / 498 87 19
Öffnungszeiten · Di, Mi, Do: Küche von 17-23 Uhr
Fr + Sa: Küche von 17-24 Uhr · So + Mo: Ruhetage

Speisekarte online unter: WWW.MESSAJERO.COM

IN VINO VERITAS

we in und spezialitäten



In Vino Veritas
Holterhöfe 15
47877 Willich
T 02154.8140854
F 02154.8889915
Di bis So + Feiertags
10 bis 23 Uhr
Küche bis 22 Uhr

- GENIESSEN
- ESSEN
- TRINKEN

Frühlingserwachen mit neuer Menükarte, Terminen und Ideen.
Freuen Sie sich auf erfrischende Inspirationen rund um den Frühling. Unser Genussforum belebt Sie mit neuen Kochkursen, Glück im Glas, Fischvergnügen, einem feinen Ostermenü und vielem mehr. Weitere Informationen finden Sie auf www.i-v-v-weinhandel.de





HIGHLIGHTS IM APRIL

THEATER

Romeo und Julia



Die Tragödie um Romeo und Julia von William Shakespeare gehört zu den berühmtesten Liebesgeschichten der Weltliteratur. Eine der bekanntesten Adaptionen ist der Ballettklassiker des russischen Komponisten Sergej Prokofjew aus dem Jahr 1936. Im Hinblick auf die stilistische Vielfalt, den Einfallsreichtum und die kompositorische Meisterlichkeit ist Romeo und Julia zweifellos ein Schlüsselwerk Sergej Prokofjews, mit dem er die russische Balletttradition fortsetzte und weiterentwickelte: Klassische Strukturen und moderne Tonalität, rhythmisch-motorische Feinheiten, leitmotivisch eingesetzte Themen, herbe Lyrik und dramatische Kraft, ja sogar groteske Elemente verschmelzen zu einer unverkennbaren Klangsprache, die die Figuren und ihre Beziehungen zueinander facettenreich und psychologisch genau charakterisiert.

Sa. 21.4.2012, 20:00 (Premiere) // Theater Mönchengladbach, Große Bühne

KLASSIK

4. Kammerkonzert



Dem Titel „Vitus plus Fagott“ entsprechend, präsentiert die Fagottistin Marlene Simmendinger gemeinsam mit dem Vitus-Quartett den Konzertgängern ein spannendes Programm, das eine Komposition für Fagott und Streichensemble aus der Klassik mit einem Streichquartett aus der so genannten klassischen Moderne kombiniert. So darf sich das Publikum zuerst auf das Streichquartett Nr. 3 op. 19 von Alexander Zemlinsky freuen. Danach erklingt ein fröhlich-beschwingtes Quintett von Anton Reicha für Fagott und Streichquartett, das durch seine

Themenfülle und die gekonnte Behandlung des Fagotts besticht.

Mitwirkende: Vitus-Quartett – Chisato Yamamoto, Johanna Brinkmann (Violine), Richard Weitz (Viola), Raffaele Franchini (Violoncello) – sowie Marlene Simmendinger (Fagott).

So. 22.4.2012, 11:00 // Theater Mönchengladbach, Studio

CHOR-KONZERT

groove!night 2012



Allmählich werden die immer ausverkauften Veranstaltungen des groove!chores im Frühjahr des Jahres Tradition. Auf vielfachen Wunsch wird nun auch 2012 gadenlos das Programm des Roten Krokodils mit einem Chorkonzert der besonderen Art ausgezeichnet.

Seit 2009 sorgt das 60-köpfige Ensemble der Musikschule groove!institute gemeinsam mit dem jugendlichen Trommelwirbel von „Stix Mix“ und der Gladbacher Quasselstrippe Trude Backes für ein ausverkauftes Haus und ein begeistertes Publikum.

Vom Gospel über Pop, Jazz und Swing, vom Evergreen bis zum aktuellen Popsong, von Rock'n'Roll bis Gänsehaut: Es wird ein abwechslungsreiches Konzert geboten – moderner Chorgesang mit Pep, Esprit und guter Laune! „Das Haus am See“ lockt zum Tanzen und Träumen, „Mamma Mia“ erfreut die ABBA-Fans. In dieser Jahr wagt der Chor sich erstmals mit „O Fortuna“ an ein klassisches Werk in rockigem Gewand. Das Publikum darf bei den Einlagen der Chorleiterin Monika Hintsches Text und Musik selbst bestimmen, die kleinen kreativen Zellen und Gäste des Chores laden zum Singen und Träumen ein, die Band gibt Gas und rockt das Krokodil. Frei nach dem Motto „Tue Gutes und singe dazu!“ wird der Gewinn 2012 an das Arbeitslosenzentrum e. V. gehen.

Gäste: Stix Mix (brasilianischer Trommelwirbel mit den Batacoda-Kids des groove!institutes), Hannah Hansen, Gina Dollen, Katharina Linka und Daria Schneider (Choristocats-erprobte Schülerinnen des groove!institutes), Trude Backes (Mundwerk), ballyhoo (Swing & Jazz).

Band: Carsten Gräter (Drums), Chris Jung (Bass), Janek Wilholt (Keyboard) und Vitus Micha (Gitarre).

Sa. 28.4.2012, 20:30 // Kunstwerk Wickrath – Das Rote Krokodil

So. 29.4.2012, 16:00 // Kunstwerk Wickrath – Das Rote Krokodil



KONZERTE

KLASSIK & CHOR

Johann Sebastian Bach:

Matthäus-Passion

So. 1.4.2012, 17:00

Kammerchor „Cantiamo“, „Junges Vokalensemble“ der Gladbacher Musikschule, Orchester der Münstermusik.

Jesus Christ Superstar

Do. 5.4.2012, 22:00

Musical-Aufführung des Wake Up Chor Mönchengladbach.

Citykirche Alter Markt

Karfreitagskonzert:

Joseph Haydn – Die sieben letzten

Worte unseres Erlösers am Kreuz

Fr. 6.4.2012, 19:30

Anja Maria Kaftan (Sopran), Christina Bock (Alt), Stephan Scherpe (Tenor), Thomas Peter (Bass) sowie die Kantorei der Ev. Hauptkirche Rheydt und das Orchester der Hauptkirchenkonzerte.

Evangelische Hauptkirche Rheydt

5. Meisterkonzert:

Janina Fialkowska

Do. 19.4.2012, 20:00

Werke von Franz Schubert, Franz Liszt und Frédéric Chopin.

Kaiser-Friedrich-Halle

» siehe Seite 59 oben

4. Kammerkonzert der Niederrheinischen Sinfoniker: Vitus plus Fagott

So. 22.4.2012, 11:00

Das Vitus-Quartett und Marlene Simmendinger (Fagott) spielen Werke von Alexander Zemlinsky und Anton Reicha.

Theater Mönchengladbach, Studio

» siehe „Highlights“

Oboe – Fagott – Orgel

So. 22.4.2012, 11:00

Petra Straeten (Oboe), Marlene Simmendinger (Fagott), Udo Witt (Orgel). Eintritt frei!

Evangelische Kirche MG-Odenkirchen

Junges Podium

Di. 24.4.2012, 19:00

Förderklassenschüler musizieren. Eintritt frei!

Musikschule, Carl-Orff-Saal

5. Sinfoniekonzert der Niederrheinischen Sinfoniker

Mi. 25.4.2012, 20:00

Theater Mönchengladbach

Do. 26.4.2012, 20:00

Kaiser-Friedrich-Halle

Werke von Edward Elgar, Antonin Dvorák und Peter Iljitsch Tschaikowsky.

» siehe Seite 60 oben

Debut-Konzert

Do. 26.4.2012, 19:00

Preisträger „Jugend musiziert“ spielen Musik für Blechblasinstrumente.

Kaiser-Friedrich-Halle, Balkonsaal

Fabian Freesen

Sa. 28.4.2012, 20:00

Gitarrenkonzert mit Werken von Bach, Aguado, Handel, Weiss, Albeniz, Tarrega, Rodrigo, Giuliani, Villa-Lobos, Barrios, Dowland, Tedesco, Debussy, Domenico und de Lucia.

TIG – Theater im Gründungshaus

groove!night 2012

Sa. 28.4.2012, 20:30

So. 29.4.2012, 16:00

... ein Chor rockt das Krokodil ...

Gäste: Stix Mix, Trude Backes, ballyhoo.

Kunstwerk Wickrath

» siehe „Highlights“

Linda Godry

So. 29.4.2012, 11:00

Evergreens der Chansonliteratur von Kurt Weill, Friedrich Holländer u. a.

BIS-Zentrum

Osterkonzert:

20 Jahre Kinderchor Herz Jesu

So. 29.4.2012, 16:00

Kath. Pfarrkirche Herz Jesu

MG-Pongs

Frühlingskonzert mit dem Palmconcertino

So. 29.4.2012, 19:00

Eine Veranstaltung der Freunde und Förderer von Schloss Dyck e. V.

Schloss Dyck

JAZZ & CO.

Futschikato Jazz-Session

Do. 5.4.2012, 20:00

Messajero

Jazz am Schmolderpark:

Old Market Stompers

Mi. 11.4.2012, 19:30

Gasthaus am Schmolderpark

Swing in der Brauerei

Do. 12.4.2012, 19:30

Boundless Dixieland Quartet.

Swing in der Brauerei

Do. 26.4.2012, 20:00

Das Sextett „Swing Fashion“ spielt

Swing der 30er- und 40er-Jahre.

Brauerei „Zum Stefanus“

Jazz-TIG – Open Session

Do. 19.4.2012, 19:30

Eintritt frei!

Jazz-Frühstück:

Joice van de Pol & Trio

So. 29.4.2012, 11:00

Frühstück ab 10:00.

» siehe Seite 62 oben

TIG – Theater im Gründungshaus

Theater Extra: Jazz im Linol

Do. 19.4.2012, 20:00

Tilo Bunnies Trio: With Respect to

Oscar Peterson.

Theatercafé „Linol“



Klare/Bektas/Alk

Fr. 20.4.2012, 20:00

Virtuose Kombination aus Jazz-elementen, türkischer Musik und Improvisation.

Andrea Marcelli Trio featuring

Fabio Zeppetella

Fr. 27.4.2012, 20:00

» siehe Seite 61 oben

BIS-Zentrum

ROCK & POP

Folk & More Music Club:

Paul Joses & Stephan Kießling

Do. 12.4.2012, 20:00

Genickener Bahnhof

» siehe Seite 57 oben

Klangvoll | Rheydt macht Musik:

Venrathar Barde

Sa. 14.4.2012, 15:00

Gitarre und Gesang mit Liedermacher

Wolfgang Theuerzeit. Eintritt frei!

Stadtteilbibliothek Rheydt

Cyrcus, Cause For Confusion,

Dezanatta + 1

Fr. 20.4.2012, 19:00

Roots Club

Go Music-Session

Sa. 21.4.2012, 21:00

Blug plays Hendrix

Fr. 27.4.2012, 21:00

Thomas Blug (Gitarre), David Readman (Gesang), Reggie Worthy (Bass) und Bodo Schopf (Schlagzeug) spielen Hendrix-Klassiker.

Messajero

Mr. Pleasant

Sa. 21.4.2012, 21:00

A Tribute To „The Kinks“.

Bosstime

Sa. 28.4.2012, 21:00

A Tribute To Bruce Springsteen.

redhot im Polodrom, Jüchen

Hutkonzert: Theuerzeit

Do. 26.4.2012, 20:00

Lieder zum Zuhören, Nachdenken und

Mitsingen von Wolfgang Theuerzeit.

Eintritt frei!

Bläck Fööss & Co.

Fr. 27.4.2012, 20:00

Kölsche Lieder, gesungen und vorgetragen von Bläck-Fööss-Gründungsmitglied Manfred Brandt.

TIG – Theater im Gründungshaus

Beat Club im Keller

Fr. 27.4.2012, 20:30

Livemusikreihe für Sixties-Fans.

Haus Erholung, Gewölbekeller

Katja Ebstein:

Na und? Wir leben noch!

Fr. 27.4.2012, 20:30

Wir lassen die Kuh fliegen

Mo. 30.4.2012, 21:00

Mai-Party mit „FUN“

Kunstwerk Wickrath

AREA 41

Mo. 30.4.2012, 20:30

Tanz in den Mai.

Denk Mai... Genickener Hof

African Maydance

Mo. 30.4.2012, 21:00

Mit den drei Livebands „Julius Lahai“,

„St. John“ und „Close to Freedom“.

Anschließend Aftershowparty.

Projekt 42

hands up

Mo. 30.4.2012, 21:00

Tanz in den Mai im Festzelt Schaffen-bergstraße.

Korschenbroich-Herrenhof



AUSSTELLUNGEN

Keramik mal anders: Alzheimer begreifbar machen

So. 1.4.2012, 11:00-17:00
Offenes Atelier am Palmsonntag. Neben Charakterköpfen und Ton-Objekten ist auch erstmals die figurative Umsetzung eines Zeitthemas mit dem Titel „Losing your memories/Alzheimer“ als Plastik zu sehen.
Keramikatelier Strohschen Korschenbroich (Klippertzmlöhe)



cre(d)o ergo sum

bis Di. 10.4.2012
9:00-21:00 mo-so
Kunstausstellung von sowelu raido über die Themen Mensch, Maritimes & Musik-Visualisierungen.
Niederrhein-Klinik Korschenbroich



Christof Klute: L'esprit moderne/ Gil Shachar: The Shadows

bis Sa. 5.5.2012
13:00-18:00 di-fr
10:00-14:00 sa
Christof Klutes beschäftigt sich in seinen neuen Foto-Serien vor allem mit den Formen und Utopien der Architektur der Moderne. In Gil Shachars Schattenbilder erscheinen die gezeichneten Schatten seiner Skulpturen und auch der des Künstlers selbst auf scheinbar zerkerultem Papier.
Galerie Löhr

Gisela Stotzka

bis So. 6.5.2012
Arbeiten der Wegberger Malerin.
Kunstfenster Rheyd

Sichtweisen

bis So. 13.5.2012
10:00-11:00 + 18:30-20:30 di-fr oder ½ Stunde vor den Veranstaltungen Schablonen-, Tief- und Hochdruckarbeiten von Marie Luise Padberg.
BIS-Zentrum, Café bisQuit

Fotografengruppe „Streulicht“

bis Fr. 11.5.2012
7:30-15:00 mo-mi
7:30-18:00 do
7:30-13:00 fr
Fotografien von Marion Überschaer, Dirk Frenzel-Beyme und Matthias Lauke (Mönchengladbach) sowie Thomas Nentwich (Viersen). Eintritt frei!
**Deutsche Rentenversicherung Rheinland
Königsallee 71, 40215 Düsseldorf**



Rosenstraße 76

ab So. 22.4.2012 bis So. 13.5.2012
Eröffnung: So. 22.4.2012, 10:30
Ausstellung zum Thema „Häusliche Gewalt überwinden“.
Citykirche Alter Markt

Desire Desiese Devise

bis So. 20.5.2012
11:00-18:00 di-so
Skizzen, Entwürfe und Konzepte der Bildhauerin Monica Bonvicini.
Stadt: Museum Abteiberg

1. Gemeinschaftsausstellung der Kunstakademie Mönchengladbach bis Do. 31.5.2012

In der aktuellen Ausstellung zeigen Schülerinnen und Schüler bei freier Themenwahl, welche Möglichkeiten die Akademie (an)bietet.
Graefen + König

3 Zi.KB - Gladbacher Familien und Gladbacher Häuser

bis So. 10.6.2012
11:00-18:00 di-so
Zentrales Thema ist die Familie und ihr Wohnumfeld. Es wird den Fragen nachgegangen, wie die Familie in Mönchengladbach wohnte und wohnt, welche Hausformen in der Stadt dominieren und wie die Familie in diesen Häusern lebte. Dabei wird nicht nur in die Vergangenheit geblickt, sondern auch ein Bogen zu unserem heutigen Wohnen geschlagen.
Stadt: Museum Schloss Rheyd

Linie Kunst: Der Geist flüstert ins Ohr

bis Fr. 15.6.2012
8:00-17:00 mo-do
8:00-13:30 fr
Taka Kagitomi, 1973 in Niigata (Japan) geboren, lebt und arbeitet seit zwei Jahren in Mönchengladbach. Er ist der elfte Künstler in der Reihe der Wassersturmstipendiaten der NEW. Der Bildhauer war seit 2008 Meisterschüler an der Kunstakademie Düsseldorf und schloss sein Studium 2011 mit einem Akademiebrief ab.
NEW-Hauptverwaltung Eingangsbereich

Re-Cycle

ab Mo. 23.4.2012 bis Do. 21.6.2012
10:00-16:00 mo-do
Deutsch-niederländische Ausstellung mit Werken der Designerin Petra Wittka (Mönchengladbach) und des Malers Aschwin Breur (Venlo).
euregio-Haus

Statistenprojekt

bis Juli 2012
an Vorstellungstagen jeweils eine Stunde vor Aufführungsbeginn
Foto-Ausstellung von Matthias Jung.
Theater Mönchengladbach, Foyer

Mit allen Sinnen genießen

bis So. 19.8.2012
11:00-22:00 di-so
Bronzekunst in Natur und Raum von Renate Fellner.
20.4.2012, 18:30 Einblicke in die Arbeitswelt der Künstlerin Renate Fellner - Vortrag mit Anschauungsmaterial.
Liedberger Landgasthaus

10 Jahre Rheingold

ab So. 22.4.2012 bis So. 28.10.2012
14:00-18:00 di-fr
12:00-18:00 sa + so
Ausstellung zeitgenössischer Kunst.
Schloss Dyck, Südflügel

Spielezeugausstellung Schnelle

14:00-17:00 so
Dauerausstellung mit historischen Puppenhäusern, Puppen, Steiftieren, Modelleisenbahnen u.v.m.
Schröd 27, MG-Giesenkirchen

400.000 Jahre Vergangenheit Rhindhahlen

März bis Oktober 2012
14:00-17:00 jeder 1. Samstag im Monat
Alt- und jungsteinzeitliche Original-Steinwerkzeuge und -geräte, Grabungsfotos, Lössprofile u. v. m.
Archäologisches Museum Wasserturm Rhindhahlen

Farbenspiel/Formensprache

Sa. 5.5.2012, 14:00-18:00
So. 6.5.2012, 11:00-18:00
Die Mönchengladbacher Künstler Ulla Peschen (Malerei), Gisela Varzandeh (Skulpturen), Karlheinz Büchner (Malerei) sowie der Düsseldorfer Fotograf Andreas Holtkemper zeigen aktuelle Werke Ihres Schaffens.
Bild: „Die Niers bei Mülhausen“ von Karlheinz Büchner
Schloss Wickrath, Nassauer Stall



SPORT

AMERICAN FOOTBALL

Landesliga NRW - Gruppe West

Sa. 21.4.2012, 15:00
Mönchengladbach Wolfpack - Klevs Conquerors
Warsteiner Hockeypark

U19 Jugendregionalliga NRW

So. 22.4.2012, 15:00
Mönchengladbach Wolfpack U19 - Duisburg Dockers U19
So. 29.4.2012, 15:00
Mönchengladbach Wolfpack U19 - Dortmund Giants U19
Warsteiner Hockeypark



FUSSBALL

1. Bundesliga Männer

Sa. 7.4.2012, 18:30
Borussia Mönchengladbach - Hertha BSC Berlin
So. 15.4.2012, 15:30
Borussia Mönchengladbach - 1. FC Köln
Sa. 28.4.2012, 15:30
Borussia Mönchengladbach - FC Augsburg
Stadion im Borussia-Park
» siehe Seite 40/41

2. Bundesliga Süd Frauen

So. 9.4.2012, 14:00
Borussia Mönchengladbach - 1. FFC Frankfurt II
Grenzlandstadion

Regionalliga West Männer

Di. 10.4.2012, 19:00
Borussia Mönchengladbach U23 - SC Wiedenbrück
So. 22.4.2012, 14:00
Borussia Mönchengladbach U23 - FC Schalke 04 U23
Grenzlandstadion

A-Junioren-Bundesliga

Sa. 14.4.2012, 11:00
Borussia Mönchengladbach - Fortuna Düsseldorf
So. 29.4.2012, 11:00
Borussia Mönchengladbach - Bonner SC
Borussia-Park

B-Junioren-Bundesliga

So. 22.4.2012, 11:00
Borussia Mönchengladbach - Bonner SC
So. 29.4.2012, 13:00
Borussia Mönchengladbach - OSC Arminia Bielefeld
Borussia-Park



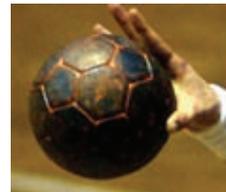
HANDBALL

2. Bundesliga Männer

Sa. 14.4.2012, 19:30
TV Korschenbroich - SG BBM Bietigheim
Sa. 28.4.2012, 19:30
TV Korschenbroich - VfL Bad Schwartau
Waldsporthalle Korschenbroich Am Sportplatz 11a

Oberliga Männer

Sa. 14.4.2012, 19:30
Borussia Mönchengladbach - TV Jahn Hiesfeld
Sa. 28.4.2012, 18:30
Borussia Mönchengladbach - TV Aldekerk
Jahnalle



HOCKEY

2. Feld-Bundesliga Nord Männer

Sa. 14.4.2012, 16:00
Gladbacher HTC - Hannover 78
So. 15.4.2012, 12:00
Gladbacher HTC - Klipper THC Hamburg
Sa. 21.4.2012, 16:00
Gladbacher HTC - Kahlenberger HTC
Hockeyplatz GHTC-Clubgelände

Sa. 14.4.2012, 15:00
Rheydter SV - Klipper THC Hamburg
So. 15.4.2012, 14:00
Rheydter SV - Hannover 78
Sa. 21.4.2012, 16:00
Rheydter SV - DSD Düsseldorf
Hockeyplatz RSV-Clubgelände

Feld-Regionalliga West Frauen

So. 22.4.2012, 12:00
Gladbacher HTC - Rot-Weiss Köln 2
So. 29.4.2012, 12:00
Gladbacher HTC - Blau-Weiß Köln
Hockeyplatz GHTC-Clubgelände



KEGELN

Stadtmeisterschaft
Fr. 27.4. bis So. 29.4.2012, ab 10:00
Vorausmeldung.
Jahnalle

LEICHTATHLETIK

Leichtathletik-Tage

Mo. 2.4. bis Do. 5.4.2012, 9:00-13:00
Vorbereitung auf die Bundesjugendspiele für Kinder von 6 bis 10 Jahre.
Grenzlandstadion
» siehe „Tipps für Kids“, Seite 35

24. Internationaler Korschenbroicher City-Lauf

So. 22.4.2012
2. Lauf der NEW Laufserie 2012.
11:45 Sempell Kids-Lauf (1.100 m)
12:15 Bambini-Lauf (1.100 m)
12:30 Schülerläufe (1.100-1.400 m)
14:00 Bolten-Staffelläufe (6 x 231 m)
14:30 Lauf für Handbiker (11.862 m)
15:15 Odlo City-Run (10.000 m)
16:20 Volks-Lauf (5.000 m)
17:00 Elite-Lauf Frauen (5.000 m)
17:00 Elite-Lauf Männer (10.000 m)
Innenstadt Korschenbroich



PFERDESPORT

Trabrennen „Mönchengladbach auf Trab“

So. 15.4.2012, 14:00
Do. 26.4.2012, 18:30
Veranstalter: Verein zur Förderung des Rheinischen Trabrennsportes e. V.
Trabrennbahn



TENNIS

6. JSL Senior Open

So. 22.4.2012 bis So. 29.4.2012
Altersklassen Damen 40 bis 60 sowie Herren 40 bis 75.
GHTC-Clubgelände

SONSTIGES

Akrobatenschule

Mo. 2.4. bis Do. 5.4.2012, 9:00-17:00
Oster-Ferienprogramm der Kindersportschule Mönchengladbach (KISS) für Kinder ab 8 Jahre.
Abschlussvorführung: Fr. 6.4.2012, 16:00
» siehe „Tipps für Kids“, Seite 35

Gemeinsam stark durch Fitness, Spiel und Sport

Fr. 20.4.2012, 20:00-21:30
Fr. 27.4.2012, 20:00-21:30
Sport und Bewegung für Menschen mit und ohne Behinderung.
Turnhalle MG-Venn, Moosheide 10



Jose & Kießling
Do. 12.4.2012, 20:00
Genieckener Bahnhof

Paul Jose stammt aus Schottland. Seine Heimat findet sich in seinen Songs wieder. Insbesondere das Leben am River Clyde wird eindrucksvoll in seinen Songs beschrieben. Durch sein einfühlsames und dynamisches Spiel auf Gitarren aller Bauarten (akustisch, elektrisch und auch Dobro) und seiner zweiten Gesangsstimme werden die Songs sowohl musikalisch unterteilt als auch solistisch akzentuiert. Begleitet wird er von Stephan Kießling, dessen Gitarrenspiel mit perfekten Timings und Rhythmen fasziniert.

- Roots**
Rock, Alternative, Indie, Partyclassics mit Mr. Bata und DJ Archetype. Von 0:00 bis 1:00 Happy Hour: alle Getränke 2 für 1.
23:00 Roots Club
- Trashdance**
90's, HipHop, Trash & Electro mit Meister Fader.
23:00 Rossi, Salon
- Flashdance**
80's-Pop, -Rock & -Electronics mit DJ S-One.
23:00 Rossi, Küche

FESTE | MÄRKTE

Trödelmarkt
11:00-18:00 Parkplatz ADLER, Maurus-Ahn-Straße

SONSTIGES

Vogelkundliches Museum
Eine Schauausstellung rheinischer Vogelarten, aber auch anderer heimischer Tiere bietet das vom Naturschutzbund NABU betriebene Museum. 14:00-17:00 Schloss Wickrath



BÜHNE

„Die Fledermaus“
Operette in drei Akten.
20:00 Theater Mönchengladbach, Große Bühne

KIDS

Warum versteckt der Osterhase Eier?
Kinder-Oster-Tour. Veranstalter: Marketing-Gesellschaft Mönchengladbach. 15:00 Treffpunkt: Stadtturen-Schild, Busspur am Parkplatz Gerweiher
» siehe „Tipps für Kids“, Seite 34

FESTE | MÄRKTE

Pflanzenmarkt Schloss Dyck
Mit großem Sortiment an Staudenraritäten, Kletterpflanzen, Gehölzen und mediterranen Pflanzen.
10:00-18:00 Schloss Dyck
» siehe Seite 36

TRÖDELMARKT

11:00-18:00 Parkplatz ADLER, Maurus-Ahn-Straße

PARTY

College Break
Die Party für alle Oberstufen in Mönchengladbach.
19:00 Empire

Salsa-Party
Mit kostenlosem Tanzkurs.
21:00 Kastanienhof



BÜHNE

„Der Goldene Drache“
Drama von Roland Schimmelpfennig. 20:00 Theater Mönchengladbach, Große Bühne

KIDS

Textile Reliefbilder
Osterferien-Workshop für Kinder ab 6 Jahre.
9:30-12:00 Städt. Museum Schloss Rheydt

» siehe „Tipps für Kids“, Seite 34

Die kunterbunte Farbenlehre

Kunstkurs für Kinder von 6 bis 9 Jahre.
11:00-13:00 Städt. Museum Abteiberg

Dreidimensionale Bilder

Kunstkurs für Kinder von 8 bis 12 Jahre.
14:30-16:30 Städt. Museum Abteiberg

Fensterbilder einmal anders gestalten!

Osterferien-Workshop für Kinder ab 6 Jahre.
15:00-17:15 Städt. Museum Schloss Rheydt

» siehe „Tipps für Kids“, Seite 34

PARTY

Abiparty
21:00 Graefen clubbing

Discofox-Party

Mit kostenlosem Tanzkurs.
21:00 Kastanienhof

Press Play

21:00 Graefen clubbing
Blue Lounge Session präsentiert Birdy's Jamsession

Die freie Musiksession unter Leitung von Rainer „Birdy“ Königs.
21:00 Projekt 42

Karaoke Night

21:00 Scala Club & Lounge

Midewo

House, RnB, Charts.
22:00 Waldhausen 38

Cocktail Time@Cocos

House, RnB, Charts, Dancefloor, Classics.
22:00 Cocos

Kommune 61

Dance, Hip Hop & Classics mit DJ Budda im Salon; Hip Hop, House & Classics mit DJ Rix in der Küche.
Mädels freier Eintritt, 50 % auf alles.
23:00 Rossi

FESTE | MÄRKTE

Trödelmarkt
6:00-14:00 Trabrennbahn

SONSTIGES

Jobbörse

Stellensuche leicht gemacht.
9:00 Berufsinformationszentrum

Mönchs-Spaziergang: Von Mönchen, Sagen und Legenden

Der Mönch führt seine Besucher bei einem 1,5-stündigen Spaziergang durch die abendliche Altstadt.
Veranstalter: Marketing-Gesellschaft Mönchengladbach.

19:00 Treffpunkt: Stadttouren-Schild, Busspur am Parkplatz Gerweiher

Afterwork-Kino: „Die Kunst zu lieben“

20:00 Comet Cine Center
Vorpremiere: „Battleship“
Comet Cine Center



BÜHNE

„Der Goldene Drache“
Drama von Roland Schimmelpfennig. 20:00 Theater Mönchengladbach, Große Bühne

Till & Phil's Comedy Stage

Comedy-Mixed-Show mit Sebastian Krämer, Rene El Khazraje (MC Rene), Uli Grewe (Blue Man Group), Cirillo und Yusuf Goker (Newcomer aus Mönchengladbach) zusammen mit einem Moderator und Live-Band.
20:00 TG - Theater im Gründungshaus

KIDS

Textile Reliefbilder
Osterferien-Workshop für Kinder ab 6 Jahre.
9:30-12:00 Städt. Museum Schloss Rheydt

» siehe „Tipps für Kids“, Seite 34

ROCK AROUND THE CLOCK

Rock 'n' Roll der 50er und 60er.
19:00 Amerca's

ÜBUNGSPARTY

19:30 Tanzschule „More than Dancing“

STUDINIGHT

Mit DJ Julian (Age of Orange). Alles zum halben Preis.
20:00 Mezzalito



DiveWorks-Tauchausbildung ist eine individuelle Tauchschule und ermöglicht ihren Kunden, dann auf "Tauchkurs" zu gehen, wann Sie es möchten (keine fixen Kurstermine). Tauchen Sie zu günstigen Konditionen ein und entspannen Sie vom Alltag.

Unsere Leistungen:

- Tauchausbildung vom Anfänger bis zum Profi
- Bauer-Pure-Air zertifizierte Füllstation
- Geführte Tauchgänge
- Tauchausfahrten und Tauchreisen
- Fortbildungen
- Tauchwerkstatt für Geräte Reparaturen und Wartung

- Tauchshop mit Tauchausrüstungen: Masken, Flossen, Schnorchel, Tauchzüge und Ersatzteile
- Leihausrüstungen
- Tauchclub
- Eigener Seezugang
- Regelmäßige Taucher-BBQ's
- Taucharbeiten

DiveWorks-Tauchausbildung

Giesenkirchener Weg 20
41238 Mönchengladbach
Tel. 0174 . 9928681
info@DiveWorks-Tauchausbildung.de
www.Füllstation.info

DiveWorks-Tauchausbildung

Mutter-Teresa-Straße 27b
41352 Korschenbroich
Tel. 0162 . 2171699
info@DiveWorks-Tauchausbildung.de
www.DiveWorks-Tauchausbildung.de

GRAEFEN DIE STUDENTENPARTY

HINDENBURGER

NOTEBOOK VERLOSUNG

CAMPUS NACHT

MAURO MONDELLO
MOLTO REC I ON TOUR WITH DAVID GUETTA
THAI D

NOTEBOOK GEWINNEN MIT notebooksbilliger.de

FR 13 APR 12

GRAEFEN clubbing | ALTER MARKT 22/23 | MÖNCHENGLADBACH
facebook.com/graefenclubbing | www.dasgraefen.de



„Euphorie! Euphorie!“
Fr. 13.4.2012, 21:00
Projekt 42
Der Wuppertaler Autor und Poetry Slammer Patrick Salmen ist mit seinem Solo-Programm „Euphorie! Euphorie!“ auf Tour und kommt natürlich auch nach Mönchengladbach, wo er fester Bestandteil der ansässigen Lesebühne ist. Und wo er schon mal da ist, stellt er auch sein neues Buch „Tabakblätter und Fallschirmspringer“ (Lektora) vor.
Ein Spoken-Word-Abend at it's best mit anschließender Party.

PARTY

StuDiNight
Mit DJ Julian (Age of Orange).
Alles zum halben Preis.
20:00 Mezcalito

Abiparty Flotter Dreier
Math.-Nat. Gymnasium.
21:00 Graefen clubbing
(Vor) Abi-Party der Gesamtschule Volksgarten
21:00 Roots Club

VORTRÄGE

Work & Travel
Jobberfahrungen im Ausland.
16:00 Berufsinformationszentrum
Au Pair
Informationsveranstaltung.
17:00 Berufsinformationszentrum
Informationsveranstaltung für werdende Eltern
Wissenswertes rund um die Geburt mit Chefarzt Dr. Harald Lehnen sowie Führung durch den Kreißaal.
18:30 Elisabeth-Krankenhaus, Frauenklinik

TADAS-BAR
Restaurant - Kneipe - Bar - Terrasse
Jeden 2. Freitag
LOS SINGOS
PLAYBACKOS
mehr Info unter: central-via.de
Stichtabente: 5 * Women * 02162-85151

FR13
APRIL

BÜHNE

„Le nozze di Figaro – Die Hochzeit des Figaro“
Oper in italienischer Sprache in vier Akten von Wolfgang Amadeus Mozart mit deutschen Überiteln.
19:30 Theater Mönchengladbach, Große Bühne

KIDS

Die kunterbunte Farbenlehre
Kunstkurs für Kinder von 6 bis 9 Jahre.
11:00-13:00 Stadt. Museum Abteiberg
Dreidimensionale Bilder
Kunstkurs für Kinder von 8 bis 12 Jahre.
14:30-16:30 Stadt. Museum Abteiberg

LITERATUR

Euphorie! Euphorie!
Lese-Kabarett mit Patrick Salmen.
21:00 Projekt 42
» siehe oben

PARTY

Rock around the clock
Rock 'n' Roll der 50er und 60er.
19:00 America's
Cocktail Time@Cocos
House, RnB, Charts, Dancefloor, Classics.
19:00 Cocos

Friday Night

Club, House, Lounge Musik und außergewöhnliche Cocktails.
20:00 Bar Plastique
Ab in die Hütte!
Aktuelle Chartbreaker und die Hit-Giganten der 80er und 90er.
21:00 Almsause
Campus Nacht
21:00 Graefen clubbing

Friday Night Fever
Ladys freier Eintritt + 1 Glas Sekt gratis!

Thank God it's Friday
House, Electro, Charts.
21:00 Scala Club & Lounge

Karaoke-Show
Eintritt frei!
22:00 Central Tapasbar, Viersen
Belinda
Minimal, Techno, Electro.
22:00 Die Nacht

Nachtgalerie Freitag
22:00 Nachtgalerie
Pearls Night
22:00 Pearl Club

I love Black
No. 1 in R&B. 2 für 1 bis 0:00.
22:30 Black & White
Weekender
Vocal House, New Disco, Classics mit Seth Gekko.
23:00 Goldwasser

Roots
Rock, Alternative, Indie, Partyclassics mit Mr. Bata.
Von 0:00 bis 1:00 Happy Hour: alle Getränke 2 für 1.
23:00 Roots Club

Cooky Club
Feinstes (Vinyl-)Sound-Gebäck der 60er- und 70er-Jahre DJ Daniel & Lord Calamare sowie dem Metaloop VJ-Team im Mainfloor und den Djs Barila Funk & Yo-She und in der Lounge.
23:00 Projekt 42

Ritz & Irre
Pop, Classics & House.
23:00 Rossi, Salon

Das Experiment
Indietronics, Newstep, Techno & Minimal mit Luca Patriarca & Korbinian Groll.
23:00 Rossi, Küche

SONSTIGES

7. bundesweiter Rauchmeldertag
Die Feuerwehr Mönchengladbach und der HausNotRuf des Caritasverbandes geben interessierten Mitbürgern Informationen zu den Themen vorbeugender Brandschutz, Funktionsweise und Installation von Rauchmeldern, Möglichkeiten zur Kombination von Rauchmeldern mit der HausNotRuf-Zentrale.
14:00-16:00 Caritasverbandes für die Region Mönchengladbach-Rheydt e. V.

DRK-Blutspendetermin
Retten Sie Leben – spenden Sie Blut!
15:00-19:00 Elisabeth-Krankenhaus, Mitarbeitercafeteria
„Die Hochzeit in Schwarz“
Das original Krimidinner inklusive Aperitif, 4-Gänge-Menü und begleitenden Getränken.
19:00 Restaurant Kaiser Friedrich, Kaiser-Friedrich-Halle
» siehe oben

SA14
APRIL

BÜHNE

„Parzival / Short Cut“ (Premiere)
Jugendclub-Produktion des Theaters von Peter Raffalt nach Motiven von Wolfram von Eschenbach in Kooperation mit dem Städtischen Museum Schloss Rheydt als Wandervorstellung auf der Schlossanlage.
17:00 Schloss Rheydt
„Der Goldene Drache“
Drama von Roland Schimmelpfennig.
20:00 Theater Mönchengladbach, Große Bühne
» siehe Seite 56 oben

Theater Extra: Musikbühne – Nihon no Uta
Ein japanischer Liederabend.
20:00 Theater Mönchengladbach, Studio

KIDS

Lesezwerge
Samstagsgeschichten für Kinder ab 4 Jahre mit Michaela Neumann und Andrea Peters. Eintritt frei!
11:00-12:00 Zentralbibliothek
Manga-Magie
Workshop zum Mitmachen für Kinder von 8 bis 12 Jahre.
12:00-15:00 BIS-Zentrum
Manga-Magie
Workshop zum Mitmachen für Jugendliche ab 12 Jahre.
16:00-19:00 BIS-Zentrum

PARTY

Rock around the clock
Rock 'n' Roll der 50er und 60er.
19:00 America's
Cocktail Time@Cocos
House, RnB, Charts, Dancefloor, Classics.
19:00 Cocos

Saturday Night
Club, House, Lounge Musik und außergewöhnliche Cocktails.
20:00 Bar Plastique
Übungsparty
20:00-23:00 TOMMY'S Tanzstudio

Ab in die Hütte!
Aktuelle Chartbreaker und die Hit-Giganten der 80er und 90er.
21:00 Almsause
Hot Clubbing
21:00 Graefen clubbing
Hot Saturday
House, Pop, Charts & Classics.
21:00 Scala Club & Lounge

Samstag Nacht
Minimal, Techno, Electro.
22:00 Die Nacht
Hejo's Kultpalast
Rock, Alternative, Britpop, Crossover, 60's mit DJ Hejo.
22:00 Messajero

Nachtgalerie Samstag
Party Classics.
22:00 Nachtgalerie
Condition Red
22:00 Pearl Club
Sexy Black
100 % Black Music. 2 für 1 und Ladys freier Eintritt bis 0:00.
22:30 Black & White



Krimidinner: „Die Hochzeit in Schwarz“
Fr. 13.4.2012, 19:00
Restaurant Kaiser Friedrich in der Kaiser-Friedrich-Halle
Zur Hochzeitsfeier von Cora, der Tochter des verstorbenen Lord Ashtonburry, finden sich Verwandte und Anverwandte auf dem Stammsitz der Familie Ashtonburry ein. Lady Ashtonburry, Coras Stiefmutter, begrüßt die geladenen Gäste im Speisesaal von Schloss Darkwood in Schottland. Cora Tilling feiert ihre lang ersehnte Hochzeit mit Peter Ross. Einige Familienangehörige sind darüber gar nicht begeistert. Sie setzen alles daran, dem jungen Glück jede Menge Steine in den Weg zu legen. Was sich im Verlauf des delikaten 4-Gänge-Hochzeits-Menüs abspielt, lässt vielfältige Spekulationen zu.

Goldrausch

Dance, Funk, Classix mit DJ Buddha.
23:00 Goldwasser
Bass Culture
Crazy Dancehall und Reggae Vibes mit Resident TopGunSound & special guest I-Motion Sound.
23:00 Projekt 42

Roots
Rock, Alternative, Indie, Partyclassics mit DJ Freetz und Mr. Bata.
Von 0:00 bis 1:00 Happy Hour: alle Getränke 2 für 1.
23:00 Roots Club

Seth Gekko: Pop, Dance & Classics
21:00 Rossi, Salon
DJ Vince. W: Hip Hop, Pop & Classics
23:00 Rossi, Küche

FESTE | MÄRKTE

Trüdelmärkte
6:00-14:00 Trabrennbahn
6:00-14:00 Parkplatz Schlafhorst, Aachener Straße

SONSTIGES

Weintreff
Kulinarisch und genusslich ins Wochenende.
11:00 Kult + Genuss
Tag rund um die Gesundheit
Infos und Tests zum guten Hören und Sehen, zu Haut und Allergien sowie zu Bewegung. Eintritt frei!
11:00-16:00 Vitus-Center
Wasserlebenspfad
Infotafeln und Wasserspiele laden zur Beschäftigung mit dem Lebens-element Wasser ein.
11:00-16:00 Wasserwerk Helenabrunn, AufBengelände

The Metropolitan Opera live: „La Traviata“ von Giuseppe Verdi
Mit Natalie Dessay, Matthew Polenzani und Dmitri Hvorostovsky. Dirigent: Fabio Luisi.
19:00 Comet Cine Center

Kastanienhof
Hotel, Restaurant & Erlebnisbiergarten
FRIDAY-NIGHT-FEVER
am Fr, 20. April 2012, ab 22 Uhr
PARTY MIT DER BAND „ROAD JACK“
am Sa, 21. April 2012, ab 21 Uhr
www.kastanienhof-hotel.de
Krefelder Str. 765. Tel. 021 61-821 20 60

SO15
APRIL

BÜHNE

Theater Extra: Frühstücks-Matinee zu „Faust 1 & 2“
Frühstück ab 10:00.
11:15 Theater Mönchengladbach, Theatercafé Linol
Theater Extra: Matinee zu „Romeo und Julia“
Ballett von Robert North nach William Shakespeare.
11:15 Theater Mönchengladbach, Große Bühne

„Parzival / Short Cut“

Jugendclub-Produktion des Theaters von Peter Raffalt nach Motiven von Wolfram von Eschenbach in Kooperation mit dem Städtischen Museum Schloss Rheydt als Wandervorstellung auf der Schlossanlage.
16:00 Schloss Rheydt
„Die Liebe zu den drei Orangen“
Oper in vier Akten. Text und Musik von Sergej Prokofjew.
18:00 Theater Mönchengladbach, Große Bühne

LITERATUR

Wortreich | Rheydt liest (vor)
Vielsprachiges und vielstimmiges Vorlesen. Eintritt frei!
15:00 Stadtbibliothek Rheydt

FESTE | MÄRKTE

Trüdelmarkt
11:00-18:00 Parkplatz REAL, Krefelder Str. 643
Antikmarkt
11:00-18:00 Kaiser-Friedrich-Halle

SONSTIGES

Unterwegs: Theater mit Gott
Cottesdienst mal anders.
Veranstalter: Freie evangelische Kirche Mönchengladbach.
11:00-12:15 TIG – Theater im Gründungshaus
Offene Besucherführung: Endlich Frühling – Blütenpracht im Park
Mit Dr. Georg Waldmann.
14:00 Treffpunkt: Schloss Dyck, Rosenturm in der Gartenpraxis
Textile Vergangenheit von Mönchengladbach
Führung durch das Textilmaschinen-depot des Museums Schloss Rheydt.
14:00-16:00 Boetzelen-Höfe, Künkelstr. 125
Vogelkundliches Museum
Eine Schausammlung rheinischer Vogelarten, aber auch anderer heimischer Tiere bietet das vom Naturschutzbund NABU betriebene Museum.
14:00-17:00 Schloss Wickrath
Von Spießbürgern, Bauern und Diebesgesindel
Mittelaltertour auf den Spuren der alten Kirchhöfe.
Veranstalter: Marketing-Gesellschaft Mönchengladbach.
15:00 Treffpunkt: Stadt-Touren-Schild, Busspar am Parkplatz Gerweiher
Wickrath's Schlossgeschichten
1,5-stündiger barocker Parkspaziergang durch den Park des Schlosses Wickrath.
Veranstalter: Marketing-Gesellschaft Mönchengladbach.
15:00 Treffpunkt: Schlosspark Wickrath, Holzbrücke am Parkplatz. Schild „Parkführungen“

Vogelkundliches Museum
Eine Schausammlung rheinischer Vogelarten, aber auch anderer heimischer Tiere bietet das vom Naturschutzbund NABU betriebene Museum.
14:00-17:00 Schloss Wickrath
Von Spießbürgern, Bauern und Diebesgesindel
Mittelaltertour auf den Spuren der alten Kirchhöfe.
Veranstalter: Marketing-Gesellschaft Mönchengladbach.
15:00 Treffpunkt: Stadt-Touren-Schild, Busspar am Parkplatz Gerweiher
Wickrath's Schlossgeschichten
1,5-stündiger barocker Parkspaziergang durch den Park des Schlosses Wickrath.
Veranstalter: Marketing-Gesellschaft Mönchengladbach.
15:00 Treffpunkt: Schlosspark Wickrath, Holzbrücke am Parkplatz. Schild „Parkführungen“

Textile Vergangenheit von Mönchengladbach
Führung durch das Textilmaschinen-depot des Museums Schloss Rheydt.
14:00-16:00 Boetzelen-Höfe, Künkelstr. 125
Vogelkundliches Museum
Eine Schausammlung rheinischer Vogelarten, aber auch anderer heimischer Tiere bietet das vom Naturschutzbund NABU betriebene Museum.
14:00-17:00 Schloss Wickrath
Von Spießbürgern, Bauern und Diebesgesindel
Mittelaltertour auf den Spuren der alten Kirchhöfe.
Veranstalter: Marketing-Gesellschaft Mönchengladbach.
15:00 Treffpunkt: Stadt-Touren-Schild, Busspar am Parkplatz Gerweiher
Wickrath's Schlossgeschichten
1,5-stündiger barocker Parkspaziergang durch den Park des Schlosses Wickrath.
Veranstalter: Marketing-Gesellschaft Mönchengladbach.
15:00 Treffpunkt: Schlosspark Wickrath, Holzbrücke am Parkplatz. Schild „Parkführungen“

Vogelkundliches Museum
Eine Schausammlung rheinischer Vogelarten, aber auch anderer heimischer Tiere bietet das vom Naturschutzbund NABU betriebene Museum.
14:00-17:00 Schloss Wickrath
Von Spießbürgern, Bauern und Diebesgesindel
Mittelaltertour auf den Spuren der alten Kirchhöfe.
Veranstalter: Marketing-Gesellschaft Mönchengladbach.
15:00 Treffpunkt: Stadt-Touren-Schild, Busspar am Parkplatz Gerweiher
Wickrath's Schlossgeschichten
1,5-stündiger barocker Parkspaziergang durch den Park des Schlosses Wickrath.
Veranstalter: Marketing-Gesellschaft Mönchengladbach.
15:00 Treffpunkt: Schlosspark Wickrath, Holzbrücke am Parkplatz. Schild „Parkführungen“

MO16
APRIL

PARTY

Salsa-Party
Mit kostenlosem Tanzkurs.
21:00 Kastanienhof

SONSTIGES

Schwangersen- und Müttercafé
10:00-11:30 Paritätisches Zentrum, Mehrgenerationenhäus

DI17
APRIL

PARTY

Discofox-Party
Mit kostenlosem Tanzkurs.
21:00 Kastanienhof

VORTRÄGE

Arbeiten in den Niederlanden
Informationsveranstaltung.
10:00 Berufsinformationszentrum
Hautkrebs und dessen Vorstufen
Vortrag von Dr. Nüchel (Dermatologie). Teilnahme kostenfrei!
19:30 Albertus Zentrum Haus 2, Steinmetzstr. 45-47/Bismarckstr. 57, 5. OG

SONSTIGES

Rheydt'ner Rundgang
1,5-stündiger Spaziergang durch die Rheydter Innenstadt.
Veranstalter: Marketing-Gesellschaft Mönchengladbach.
19:00 Treffpunkt: Rathaus Rheydt vor dem Ratskeller
Loriots Dinershow
Erstklassige Küche, hintergründiger Humor.
19:30 Palace St. George

MI18
APRIL

BÜHNE

„Niederrhein trifft Niederrhein“
Erster Plattdeutscher Liedernachmittag des Heimat- und Verkehrsvereins Wickrath e. V. Eintritt frei!
15:00 Schloss Wickrath, Nassauer Stall
„Was weg ist, ist weg!“
Kabarett von und mit Horst Schroth.
20:30 Kunstwerk Wickrath

KIDS

Schülersprechstunde
Ausbildungsmöglichkeiten in Deutschland und in den Niederlanden.
15:00-16:30 euregio-Haus
Disco
18:30-21:30 Aktion „Freizeit behinderter Jugendlicher“ e. V.

LITERATUR

LesARTen
Plattform für Schreibkreative aller Altersgruppen, um selbstverfasste Texte der Öffentlichkeit zu präsentieren.
20:00 BIS-Zentrum

PARTY

Rock around the clock
Rock 'n' Roll der 50er und 60er.
19:00 America's
Übungsparty
19:30 Tanzschule „More than Dancing“



5. Meisterkonzert: Janina Fialkowska

Do, 19.4.2012, 20:00
Kaiser-Friedrich-Halle

Die aus Montreal stammende Künstlerin mit polnischen Wurzeln wurde von dem Jahrhundertpianisten Arthur Rubinstein gefördert und bewundert. Janina Fialkowska kann auf eine langjährige internationale Karriere mit renommiertesten Orchestern und Dirigenten verweisen und hat sich einen herausragenden Ruf erworben. Nach langer Zeit der Krankheit feiert die „Grande Dame der Klavierszene“ ein triumphales Comeback. Das Konzert mit Musik von Chopin, Schubert und Liszt ist dem Gedenken an Josef und Hilde Wilberz gewidmet, deren Stiftung diese Veranstaltung ermöglicht.

StudiNight

Mit DJ Julian (Age of Orange).
 Alles zum halben Preis.
 20:00 Mezzalito

Press Play

21:00 Graefen clubbing
Projekt Kunst
 Die neue Veranstaltungsreihe für alle, die nicht nur rumzappeln wollen! Singer/Songwriter, Solokünstler, Akustik-Gigs, Poetry Slam, Darstellende Kunst u. v. m.

21:00 Projekt 42

Karaoke Night

21:00 Scala Club & Lounge

Midewo

House, RnB, Charts,
 22:00 Waldhausen 38

Cocktail Time@Cocos

House, RnB, Charts, Dancefloor, Classics.
 22:00 Cocos

Kommune 61

Hip Hop, Classics & House mit DJ Say Whaat.
 Mädels freier Eintritt, 50 % auf alles.
 23:00 Rossi, Salon

FESTE | MÄRKTE

Trüdelmarkt

6:00-14:00 Trabrennbahn

VORTRÄGE

Botox in der Urologie

Lifestyle oder medizinische Notwendigkeit?
 Referent: Dr. med. Albert Kaufmann, Chefarzt des Zentrums für Kontinenz und Neuro-Urologie. Eintritt frei!
 19:00 Krankenhaus Maria Hilf

Wir erstellen Ihre Steuerklärung!

Lohn und Einkommensteuer

HALBE RENTE

Beratungsstellenleiterin Corina Krella
 Limmenstraße 152 • Mönchengladbach
 Tel.: 02166 / 14 64 788 • www.LHRD.de

Beratung nur im Rahmen einer Mitgliedschaft bei Einkunften aus nichtbeständiger Arbeit.

SONSTIGES

Jobbörse

Stellensuche leicht gemacht.
 9:00 Berufsinformationszentrum

Pflanzenführung durch den Englischen Landschaftsgarten

Mit Parkleiterin Carolin Dreisvogt-Prause.

17:00 Treffpunkt: Schloss Dyck, Rosenturm in der Gartenpraxis
Sternführung – Welches Sternbild ist das?

Einführung in die Sternbilder mit dem Astronomischen Arbeitskreis Mönchengladbach e. V. Die Veranstaltung findet nur bei wolkenlosem Himmel statt. Bitte Fernglas mitbringen!
 20:00 Treffpunkt: Eingang Wasserwerk MG-Rheindahlen

Ladies Night: „My Week with Marilyn“

Inklusive einer prickelnden Überraschung.
 20:00 Comet Cine Center

DO19

APRIL

BÜHNE

„Die drei ??? und die schwarze Katze“

Das Vollplaybacktheater.
 20:00 Kunstwerk Wickrath

KIDS

Jugend-Disco

Für Jugendliche ab 13 Jahre.
 18:00-21:00 Städt. Jugendclubhaus MG-Westend

PARTY

StudiNight

Mit DJ Julian (Age of Orange).
 Alles zum halben Preis.
 20:00 Mezzalito

Sweet & Sticky

Mit Patsy Låmour und La Love.
 22:00 Roots Club

VORTRÄGE

Tipps & Tricks zur effektiven Internetnutzung

17:00 Volkshochschule, Haus Berggarten

Ahnenforschung

Vortrag von Ilona Gerhards und Dr. Christian Wolfsberger. Eintritt frei!
 19:00 Städt. Museum Schloss Rheydt, Rittersaal

Donnerstags Halb Acht: „Vom Nationaldenkmal zum Versöhnungsort“

50 Jahre Neue Kaiser-Wilhelm-Gedächtniskirche Berlin.
 Referent: Pfarrer Olaf Nöller.
 19:30 Evangelische Hauptkirche Rheydt

SONSTIGES

Theater Extra: Filmbühne – „Faust“

Deutschland 1960, Regie: Peter Gorski.
 Mit Gustav Gründgens u. Will Quadflieg.
 20:00 Theater Mönchengladbach, Studio

FR20

APRIL

BÜHNE

„Der Goldene Drache“

Drama von Roland Schimmelpfennig.
 20:00 Theater Mönchengladbach, Große Bühne

„Frauen denken anders – Männer nicht“

Kabarett mit Matthias Machwerk.
 20:00 Die Spindel im TIG

KIDS

Kinder-Disco

Für Kinder bis 13 Jahre.
 14:30-17:00 Städt. Jugendclubhaus MG-Westend

FESTE | MÄRKTE

Gartenwelt Schloss Rheydt

Pflanzen, Blumen, Möbel, Dekoratives, Kunst, Schmuck, Lifestyle.
 14:00-19:00 Schloss Rheydt

» siehe Seite 36

HINDENBURGER

Die Stadtzeitschrift für Mönchengladbach und Rheydt

präsentiert



SAMSTAG, 21. APRIL 2012
22 UHR, EINTRITT 5 EURO
KEIN MINDESTVERZEH
EINLASS AB 21 JAHRE

TANZKULTUR

DIE HINDENBURGER PARTY

DJs **MARKUS LUDWIG**
 + **CHRISTOPH BOVELET**



DIE BESTEN SOUNDS
VON 1980 BIS HEUTE

Aachener Straße 17-19 (2. UG) // 41061 Mönchengladbach

Mehr Infos auf hindenburger.de/tanzkultur und [facebook.com/groups/tanzkultur](https://www.facebook.com/groups/tanzkultur)

MEZCALITO

STUDI NIGHTS
JEDEN MITTWOCH UND DONNERSTAG
3€ EINTRITT
ALLES ZUM HALBEN PREIS

2011 MARKTIMPULS.DE

GASTHAUSSTR. 30 • 41061 MG-ALTSTADT • TEL. 02161 - 176640



Faust 1 & 2 (Premiere)

Fr. 27.4.2012, 19:00

Theater Mönchengladbach, Große Bühne

In seiner Zerrissenheit zwischen Erkenntnisdrang und dem Wunsch nach Liebe und Macht lässt sich Faust auf eine von Mephistopheles initiierte Reise mit unbestimmtem Ziel ein. Schon bei der ersten Station stürzt er die unschuldige Margarethe ins Unglück. Es folgt die Fortsetzung der faustisch-mephistopheles'schen Expedition in der Kaiserpfalz, die Faust einmal mehr mit seinen innersten Sehnsüchten konfrontiert. Radikal bricht er mit religiösen, philosophischen und politischen Traditionen, um eine neue Welt aufzubauen. Doch auch diese Utopie mündet in Zerstörung und Tod.

„Der fromme Jeck“

Comedy von und mit Willibert Pauels.
20:30 Kunstwerk Wickrath

KIDS

„Das Geheimnis der Amphore“

Franjo Terhart liest aus seinen Mitrate-Krimis für Kinder ab 7 Jahre.
10:00 Mayersche Buchhandlung
Theatergalerie

» siehe „Tipps für Kids“, Seite 34

Jugend-Disco

Für Jugendliche ab 13 Jahre.
18:00-21:00 Städt. Jugendclubhaus
MG-Westend

LITERATUR

Das wahre Leben schreibt ein Buch

Lesungsabend für Frauen.
20:00 Familienbildungsstätte
Hansastraße

Poetry Slam – pip42 in der Gladbacher Altstadt

Letzte Chance für Poeten, sich mit dem Gewinn des April-Slams für die Stadtmeisterschaften zu qualifizieren.
Moderation: Markim Pause und Jonas Jahn; Musik: DJ R.
20:30 Projekt 42

PARTY

StudiNight

Mit DJ Julian (Age of Orange).
Alles zum halben Preis.
20:00 Mezalito

VORTRÄGE

Leben und arbeiten im Ausland

12:30 Berufsinformationszentrum

Nach der Schule ins Ausland

15:00 Berufsinformationszentrum

Ach so! – EDV-Begriffe entzaubern

18:00 Volkshochschule, Haus Berggarten

Informationsveranstaltung für werdende Eltern

Wissenswertes rund um die Geburt mit Chefarzt Dr. Harald Lehnen sowie Führung durch den Kreißaal.
18:30 Elisabeth-Krankenhaus, Frauenklinik

Narkose beim älteren und alten Patienten

Vortrag von Priv.-Doz. Dr. C. Anger, Chefarzt der Klinik für Anästhesie und Operative Intensivmedizin am Evangelischen Krankenhaus Bethesda.
19:00 Hotel-Restaurant Elisenhof

SONSTIGES

Zukunftswerkstatt: So möchten wir leben in unserer Stadt

Workshop. Teilnahme gebührenfrei
18:00-19:30 VHS, Haus Berggarten

Whisky tasting

Hochklassige Brände aus der kleinsten Whisky-Brennerei der Welt.
19:00 Kult + Genuss

Frisches im Trend

Kochworkshop für Erwachsene mit dem InfoCenter-Team.
19:00-22:00 InfoCenter Ernährung und Haushaltstechnik der NEW AG



BÜHNE

„Faust 1 & 2“ (Premiere)

Der Tragödie erster und zweiter Teil von Johann Wolfgang von Goethe.
19:00 Theater Mönchengladbach, Große Bühne
» siehe oben

Andrea Marcelli-Trio featuring Fabio Zeppetella

Fr. 27.4.2012, 20:00

BIS-Zentrum

Zwei musikalische Welten treffen aufeinander, wobei die Musiker Andrea Marcelli an den Drums sowie Fabio Zeppetella an der E-Gitarre magisch den kreativen gemeinsamen Weg finden und sich dabei stets aufrichtig den Herausforderungen eines musikalischen Dialogs stellen. Die von der renommierten Rhythmusgruppe, bestehend aus Marc Brenken und Alex Morsey, getragene Formation wird im Konzert eine wohl-balancierte Mischung aus neuen Eigenkompositionen, bekannten italienischen Stücken und Jazzstandards spielen.



„Heute Abend: Lola Blau“

Musical von Georg Kreisler.
19:30 Theater Mönchengladbach, Studio

KIDS

Kinder-Disco

Für Kinder bis 13 Jahre.
14:30-17:00 Städt. Jugendclubhaus
MG-Westend

PARTY

Rock around the clock

Rock 'n' Roll der 50er und 60er.
19:00 America's
Cocktail Time@Cocos

House, RnB, Charts, Dancefloor, Classics.

19:00 Cocos

Friday Night

Club, House, Lounge Musik und außergewöhnliche Cocktails.

20:00 Bar Plastique

Ab in die Hütte!

Aktuelle Chartbreaker und die Hit-Giganten der 80er und 90er.
21:00 Almsause

Kliff Pop

21:00 Graefenclubbing

Thank God it's Friday

21:00 Scala Club & Lounge

Belinda

22:00 Die Nacht

Ü40-Party

22:00 Kastanienhof

Nachtgalerie Freitag

22:00 Nachtgalerie

Pearls Night

22:00 Pearl Club

I love Black

No. 1 in R&B. 2 for 1 bis 0:00.

22:30 Black & White

Weekender

Vocal House, New Disco, Classics mit DJ Rix.

23:00 Goldwasser

Indie liebt dich

Indie, Guitar Pop mit DJ Luca.

23:00 Roots Club

YES! We Funk

Funky Breaks, Rare Groove, Hip Hop mit DJ Barila Funk & Yo-She im Main-floor und World Beat, Trip Hop & Downbeats mit DJ El Ringo Star in der Lounge.

23:00 Projekt 42

Marwin: Dance, Pop, Classix

23:00 Rossi, Salon

Elektroküche

Deep-tech-electro-vocal-classic-house mit DJ Seth Gekko & Marcellus Wallace.
23:00 Rossi, Küche

SONSTIGES

Heimlich, nicht unheimlich – Fledermausführung im Bunten Garten

Geeignet für Familien mit Kindern von 6 bis 12 Jahre. Eine Veranstaltung der Volkshochschule mit Dipl. Biologe Michael Straube. Findet nicht bei Sturm oder starkem Regen statt!
20:30 Parkplatz vor dem Hauptfriedhof, Stakelberg



BÜHNE

„Faust 1 & 2“

Der Tragödie erster und zweiter Teil von Johann Wolfgang von Goethe.
19:00 Theater Mönchengladbach, Große Bühne
» siehe oben

HAGEN RETHER



Böse Wahrheiten, subtil unters Volk gebracht. Zu sanften Pianoklängen schmiedet Hagen Rether in aller Seelenruhe und höchst charmant Sätze wie Gewehr kugeln. Eine Sternstunde des Kabarets – allerdings nicht für empfindliche Gemüter...

08.12.2012
20.00 UHR

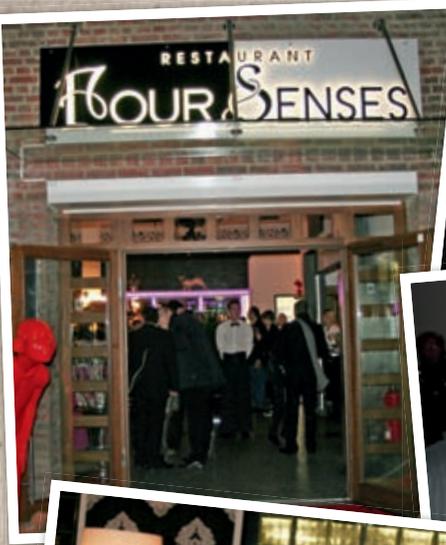
TICKET HOTLINE: 01805-570075



Seidenweberhaus
Krefeld



Theaterplatz 1 · 47798 Krefeld · Internet: www.seidenweberhaus.de



Four Senses

„Schwarz is(s)t bunt“ heißt das Motto des neuen Dunkelrestaurants im Königskarree, in dem ausschließlich sehbehinderte Servicekräfte arbeiten.



Designmarkt im V16

Handgemachtes, Ausgefallenes und Gladbach-Souvenirs bot der Designmarkt im V16.





Goldwasser

Ausgelassene Partystimmung zum Zweijährigen mit DJ Marwin, Budda und Seth Gekko.



Messajero

Hejos Luftgitarren-Contest im Zirkus Messajero am 10.3.2012



Projekt 42

Zwei Jahre Bassment – finest of drum & bass and dubstep
– wurden im Projekt 42 gebührend gefeiert.





Bye bye Esther

Die Esther Hürter-Gedächtnisseite: Zum Abschied die besten Wünsche vom Team:



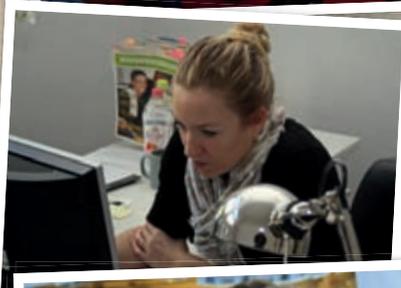
*Mach et jot Frau HINDENBURGER!
Mer sööke os he ene angeschte vör de
Knögelsärbet.*

Sascha



*Wir suchen eine Nachfolgerin - aber
Herz und Seele kann man nie ersetzen.*

Marc



*Ach Esther, was soll ich nur ohne Dich
machen? Ich werde Dich sehr vermissen.*

Sandra

*Liebe Schwester Esther, wer soll mich
denn jetzt nur verarzten? Wirst mir
fehlen, alte Hupe.*

Die Jasse



Esther, Grieche?

André

*War der Text einmal zu lang, hatte
Esther Tatendrang. Ich wünsche Dir
alles Gute, viel Erfolg und viele bunte
Blümchen, Du herzensgute Seele.*

Stefan



*Liebste Esther, ich wünsche Dir alles
Gute und einen weiterhin erfolgreichen
Lebensweg.*

Donna



*Ich wünsche Dir ABCDEFGHIJKLMNOPQR
STUWXYZ - jetzt mach' was d'raus,
wie immer wirst Du das schon schaffen.*

Martin

VERLAG

HINDENBURGER – Die Stadtzeitschrift für
Mönchengladbach und Rheydt erscheint bei:
Marktimpuls GmbH & Co. KG
Kaiserstr. 68, 41061 Mönchengladbach
Tel. 02161/68695-20, Fax 02161/68695-21

REDAKTION

HERAUSGEBER

Sascha Broich, Marc Thiele

CHEFREDAKTEUR

Sascha Broich (V. i. S. d. P.)

KONTAKT REDAKTION

Tel. 02161/68695-30 · Fax 02161/68695-21
E-Mail: redaktion@hindenburger.de

TERMINKALENDER

Martin Huth, termine@hindenburger.de

REDAKTIONELLE MITARBEIT

Sascha Broich (sb), Esther Hürter (eh), Martin Huth (mh),
Cécilie Gantevoort (cg), Natascha Oberste (no),
Andrea Peters (ap), Ingo Rütten (ir), Marc Thiele (mt),
Dr. Christian Wolfsberger (cw)

FOTOS

Sascha Broich, Stefan Götschkes, Livia Hilgers, Esther Hürter,
Natascha Oberste, Sandra Ophei, Donna Schmelzer,
Simone Stähn (Cover), istockphoto.com

GRAFIK

Marktimpuls GmbH & Co. KG
Satz & Layout: Sandra Ophei, Sascha Broich, Stefan Voeller,
Donna Schmelzer
Webdesign: Marc Thiele, Donna Schmelzer

Für die Richtigkeit der Termine und Anzeigentexte kann der Verlag keine Gewähr übernehmen. Alle Berichte und Beiträge sind nach bestem Wissen und Gewissen der jeweiligen Autoren zusammengestellt. Namentlich gekennzeichnete Beiträge geben nicht unbedingt die Meinung der Redaktion wieder. Für eingesandte Unterlagen jeglicher Art übernimmt der Verlag keine Haftung. Satiren und Kolumnen verstehen sich als Satire im Sinne des Presserechts. Nachdruck des gesamten Inhaltes, auch auszugsweise, sowie der vom Verlag gestalteten Anzeigen nur mit schriftlicher Freigabe des Verlages. Alle Rechte liegen beim Verlag.

ANZEIGEN/VERTRIEB:

Verantwortlich

Marc Thiele, Tel. 02161/68695-50 · Fax 02161/68695-21
E-Mail: media@hindenburger.de

Anzeigenverkauf/Anzeigenberatung

Jasmin Pretscher, André Weiß

Aktuelle Mediadaten und Anzeigenpreisliste

www.hindenburger.de/mediadaten.pdf

Auflage: 35.000. Vertrieb in ausgewählten Stadtteilen, Geschäften und Gastronomiebetrieben im Erscheinungsbereich.

HINDENBURGER ABO

Ein Abo (12 Ausgaben, Inland) kostet 36,- € inkl. 7 % MwSt.
Mehr Informationen unter www.hindenburger.de.

www.hindenburger.de

LET YOUR BODY DRIVE



Abb. enthält Sonderausstattung.

DER NEUE PEUGEOT 208 – JETZT SCHON VORBESTELLEN.

€ 12.490,- für den neuen Peugeot 208 Access 3-Türer

PREMIERE AM 21. APRIL

Kraftstoffverbrauch in l/100 km: innerorts 5,2; außerorts 3,7; kombiniert 4,3; CO₂-Emission in g/km: kombiniert 99; gemäß RL 80/1268/EWG

DER NEUE PEUGEOT 208 ACCESS

- Klimaanlage
- CD-Radio
- Bordcomputer • ESP
- Lenkrad höhenverstellbar
- elektrische Servolenkung
- ZV mit Fernbedienung u. v. m.



MOTION & EMOTION

PEUGEOT

AUTOZENTRUMWEST

az-west.de

PEUGEOT VERTRAGSPARTNER • AZ West Vertriebs GmbH & Co. KG
41236 Mönchengladbach • Friedrich-Ebert-Straße 215 • Tel.: 021 66/62 30 60 • www.az-west.de



NVV, Niederrheinwerke und Stadtwerke Tönisvorst
sind jetzt zusammen NEW.



Madlen D.
Kfm. Sachbearbeiterin

Wir kümmern uns um unsere Heimat.

Natürlich müssen wir als Unternehmen erfolgreich sein. Am liebsten kümmern wir uns aber um das Leben der Menschen vor Ort. Ihr Leben und Arbeiten, Ihre Mobilität und Ihr Zuhause – unsere Heimat.

Weitere Informationen erhalten Sie online unter www.new.de